

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 149



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 60

13 ta' Ġunju 2017

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/987 tat-30 ta' Mejju 2017 li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' orijini protetti u ta' indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [Ail violet de Cadours (DOP)]** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/988 tas-6 ta' Ġunju 2017 li jistipula standards tekniċi ta' implimentazzjoni dwar formoli, mudelli u proċeduri standard għal arrangamenti ta' kooperazzjoni fir-rigward ta' ċentru ta' negozjar li l-operazzjonijiet tiegħu huma ta' importanza sostanzjali fi Stat Membru ospitanti ⁽¹⁾** 3
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/989 tat-8 ta' Ġunju 2017 li jikkoreġi u jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni** 19
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/990 tat-12 ta' Ġunju 2017 li japprova emendi mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mn iżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [Bayerisches Bier (IGP)]** 57
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/991 tat-12 ta' Ġunju 2017 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 747/2001 fir-rigward tal-volum tal-kwota tariffarja tal-Unjoni għal frawli frisk li jorigina mill-Eġittu** 64
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/992 tat-12 ta' Ġunju 2017 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2148 fir-rigward tat-thassir tar-referenzi għar-Repubblika tal-Belarus** 66
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/993 tat-12 ta' Ġunju 2017 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea** 67

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

DEĊIŻJONIJET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2017/994 tat-12 ta' Ġunju 2017 li temenda d-Deċiżjoni (PESK) 2016/849 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea** 75
 - ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/995 tad-9 ta' Ġunju 2017 li tistabbilixxi l-Konsorzju tal-Arkivji Ewropej tad-Data dwar ix-Xjenzi Soċjali — Konsorzju għal Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka (CESSDA ERIC) (notifikata bid-dokument C(2017) 3870)** 85
 - ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/996 tad-9 ta' Ġunju 2017 li tistabbilixxi l-Laboratorju Ewropew għall-Ġbir u għall-Hżin tad-Diossidu tal-Karbonju — Konsorzju għal Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka (ECCSEL ERIC) (notifikata bid-dokument C(2017) 3875)** 91
-

Rettifika

- ★ **Rettifika tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/649 tal-5 ta' April 2017 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 92, 6.4.2017)** 98

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/987

tat-30 ta' Mejju 2017

li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' orġini protetti u ta' indikazzjonijiet ġeografici protetti [Ail violet de Cadours (DOP)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni ta' Franza biex id-denominazzjoni "Ail violet de Cadours" tiddahhal fir-reġistru, giet ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽²⁾.
- (2) Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, u għalhekk id-denominazzjoni "Ail violet de Cadours" għandha tiġi rreġistrata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-denominazzjoni "Ail violet de Cadours" (DOP) hija rreġistrata.

Id-denominazzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu tidentifika prodott tal-Klassi 1.6. Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati tal-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 ⁽³⁾.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 41, 8.2.2017, p. 22.

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Mejju 2017.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Phil HOGAN
Membru tal-Kummissjoni

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/988**tas-6 ta' Ġunju 2017****li jistipula standards tekniċi ta' implimentazzjoni dwar formoli, mudelli u proċeduri standard għal arrangamenti ta' kooperazzjoni fir-rigward ta' ċentru ta' negozjar li l-operazzjonijiet tiegħu huma ta' importanza sostanzjali fi Stat Membru ospitanti****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2014/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji u li temenda d-Direttiva 2002/92/KE u d-Direttiva 2011/61/UE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 79(9) tagħha,

Billi:

- (1) Sabiex l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri ta' domicilju u ospitanti jwettqu b'mod effiċjenti l-kompiti tagħhom skont id-Direttiva 2014/65/UE fir-rigward ta' operazzjonijiet ta' ċentru ta' negozjar li jkunu saru ta' importanza sostanzjali fl-Istat Membru ospitanti, huwa importanti li tiġi ffaċilitata l-kooperazzjoni bejn dawk l-awtoritajiet permezz tal-ġhotti ta' formoli, mudelli u proċeduri standard għall-istabiliment ta' arrangamenti ta' kooperazzjoni proporzjonati.
- (2) L-awtoritajiet kompetenti għandhom jużaw formoli, mudelli u proċeduri standard bħala bażi għall-arrangamenti ta' kooperazzjoni tagħhom, iżda għandhom ikunu jistgħu jadattawhom fil-forma ta' ftehimiet bilaterali jew multilaterali għaċ-ċirkostanzi individwali ta' kull każ sabiex tiġi stabbilita l-kooperazzjoni superviżorja xierqa.
- (3) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri ta' domicilju u ospitanti għandhom isegwu l-proċeduri standardizzati biex jibgħatu u jipproċessaw talbiet għal kooperazzjoni, għal kondivizjoni kontinwa ta' informazzjoni, għal konsultazzjoni u l-ġhotti ta' assistenza, mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe tip ta' kooperazzjoni li dawk l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jaqblu dwarha, inkluża l-koordinazzjoni tat-tehid ta' deċiżjonijiet.
- (4) Jenhtieg li l-parti l-kbira tal-arrangamenti ta' kooperazzjoni jseħhu skont il-modalitajiet irregolati mir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/589 ⁽²⁾. Formoli, mudelli u proċeduri standard li jippermettu adattament ta' dawn l-arrangamenti għandhom jiġu stabbiliti biex jinkiseb grad oghla ta' involviment tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti fejn ikun hemm impatt ikbar fuq is-swieq tat-titoli u l-protezzjoni tal-investitur fil-ġurisdizzjoni tagħha.
- (5) L-arrangamenti ta' kooperazzjoni għandhom jibnu fuq l-aħjar prattiki, inklużi l-prinċipji stabbiliti fil-linji gwida dwar arrangamenti ta' kooperazzjoni u skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (ESMA) ⁽³⁾ u l-memorandum ta' qbil dwar Arrangamenti ta' Kooperazzjoni multilaterali u l-Iskambju ta' Informazzjoni ⁽⁴⁾ biex jiġi żgurat li l-oqsma kollha rilevanti għal kooperazzjoni effiċjenti bejn l-awtoritajiet kompetenti huma inklużi u biex tinstiet l-esperjenza stabbilita mill-awtoritajiet kompetenti u l-ESMA sabiex tiġi aċċertata kooperazzjoni transfruntiera mingħajr ostakli.
- (6) Billi l-grad ta' kooperazzjoni superviżorja hija dipendenti fuq in-natura u l-iskala tal-bidliet u l-iżviluppi fl-operazzjonijiet jew l-istruttura taċ-ċentri ta' negozjar rilevanti, huwa xieraq li jiġi provdut numru minimu ta' avvenimenti li għalihom l-użu ta' formoli, mudelli u proċeduri standard bejn l-awtoritajiet kompetenti tad-domicilju u ospitanti jkun il-punt tat-tluq għal impenn f'arrangamenti ta' kooperazzjoni proporzjonati.
- (7) L-awtoritajiet kompetenti għandhom, meta jitolbu assistenza fil-forma ta' tehid ta' dikjarazzjoni, fil-ftuh ta' investigazzjoni jew it-tweġġ ta' spezzjoni fuq il-post, jipprovdu spjegazzjoni ċara dwar għalfejn tali assistenza hija meħtieġa sabiex jaqdu l-kompiti tal-awtorità kompetenti.

⁽¹⁾ ĠU L 173, 12.6.2014, p. 349.⁽²⁾ Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/589 tad-19 ta' Lulju 2016 li jissupplimenta d-Direttiva 2014/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw ir-rekwiżiti organizzattivi tad-ditti ta' investiment involuti f'negozjar algoritmiku (ĠU L 87, 31.3.2017, p. 417).⁽³⁾ ESMA/2014/298. Disponibbli fuq: <https://www.esma.europa.eu/databases-library/esma-library>.⁽⁴⁾ ESMA/2014/608. Disponibbli fuq: <https://www.esma.europa.eu/databases-library/esma-library>.

- (8) Sabiex ikun jista' jkun hemm l-involvement tal-awtoritajiet kompetenti rilevanti kollha, awtoritajiet kompetenti addizzjonali għandu jkollhom il-possibbiltà li jitolbu li jsiru parti għal ftehim ta' kooperazzjoni eżistenti f'każ li ċ-ċentru ta' negozjar li dwaru l-ftehim ta' kooperazzjoni għie konkluz, minhabba żviluppi kummerċjali sussegwenti, isir ta' importanza sostanzjali għall-Istati Membri ospitanti addizzjonali.
- (9) Fejn, f'ċirkostanzi ta' eċċezzjoni, hija meħtieġa azzjoni urġenti sabiex jiġu ssodisfati l-obbligi skont id-Direttiva 2014/65/UE jew ir-Regolament (UE) Nru 600/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, jew biex tiġi żgurata l-istabbiltà tas-swieq fl-Istat Membru tiegħu, ftehimiet standard għal arrangamenti ta' kooperazzjoni għandhom jippermettu lill-awtorità kompetenti li ttul b'mod sodisfaċenti l-issodisfar tal-obbligi tagħha taht dawn il-ftehimiet.
- (10) Għal raġunijiet ta' konsistenza u sabiex ikun żgurat il-funzjonament bla xkiel tas-swieq finanzjarji, jeħtieġ li d-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament u d-dispożizzjonijiet nazzjonali li jittrasponu d-Direttiva 2014/65/UE japplikaw mill-istess data.
- (11) Dan ir-Regolament huwa bbażat fuq l-abbozz ta' standards tekniċi ta' implimentazzjoni ppreżentat mill-ESMA lill-Kummissjoni.
- (12) L-ESMA talbet l-opinjoni tal-Grupp tal-Partijiet Interessati tat-Titoli u s-Swieq stabbilit skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ dwar l-abbozz tal-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni li fuqhom huwa bbażat dan ir-Regolament.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-format u l-użu ta' formoli, mudelli u proċeduri standard għall-arrangamenti ta' kooperazzjoni

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' domicilju u ospitanti ta' ċentru ta' negozjar li l-operazzjonijiet tagħhom jkunu saru ta' importanza sostanzjali fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 79(2) tad-Direttiva 2014/65/UE għandhom jistabbilixxu arrangamenti ta' kooperazzjoni proporzjonati permezz ta' ftehim ta' kooperazzjoni kif stipulat fl-Anness I.
2. L-awtoritajiet kompetenti ta' domicilju u ospitanti jistgħu jadattaw jew jikkomplementaw il-ftehim ta' kooperazzjoni standard stabbilit fl-Anness I biex jiżguraw li d-dispożizzjonijiet tiegħu jkunu proporzjonati għaċ-ċirkostanzi partikolari li jagħtu lok għall-hteġa għall-kooperazzjoni.
3. Jenthiġ li l-awtoritajiet kompetenti ta' domicilju u ospitanti jibgħatu t-talbiet għal kooperazzjoni billi jużaw il-format stabbilit fl-Anness II u jenthiġ li jwieġbu għal dawk it-talbiet fil-format stipulat fl-Anness III.

Artikolu 2

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

Dan ir-Regolament jeħtieġ li jidhlo fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan japplika mit-3 ta' Jannar 2018.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 600/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar is-swieq tal-istrumenti finanzjarji u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 (ĠU L 173, 12.6.2014, p. 84).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq), li jemenda d-Deciżjoni Nru 716/2009/KE u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/77/KE (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 84).

Dan ir-Regolament jehtieg li jorbot fl-intier tieghu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Ġunju 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

Ftehim standard għal arranġamenti ta' kooperazzjoni f'każ li l-operazzjonijiet ta' ċentru ta' negozjar isiru sostanzjalment importanti fi Stat Membru ospitanti

Għall-fini li jiġu stabbiliti arranġamenti ta' kooperazzjoni proporzjonati bejn [l-awtorità kompetenti ospitanti] (l-awtorità ospitanti) u [l-awtorità kompetenti ta' domicilju] (l-awtorità ta' domicilju) fir-rigward tal-operazzjonijiet ta' [ċentru ta' negozjar] (iċ-ċentru ta' negozjar) li huma ta' importanza sostanzjali għall-funzjonament tas-swieq ta' titoli u l-protezzjoni tal-investituri fl-[Istat Membru ospitanti] (l-istat Membru ospitanti), l-awtoritajiet ta' domicilju u ospitanti (l-Awtoritajiet) laħqu l-ftehim li ġej:

Artikolu 1

L-għan u d-dispożizzjonijiet generali

L-għan ta' dan il-Ftehim huwa li jipprovdi qafas għall-kooperazzjoni bejn l-[awtorità kompetenti ta' domicilju] u [l-awtorità kompetenti ospitanti] rigward l-użu tas-setgħat rispettivi tagħhom f'rabta mal-operazzjonijiet ta' [ċentru ta' negozjar] li saru ta' importanza sostanzjali fl-[Istat Membru ospitanti]. Dan il-ftehim jista' jikkomplementa arranġamenti ta' kooperazzjoni oħrajn bejn l-Awtoritajiet.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni tal-kooperazzjoni

1. L-Awtoritajiet ftehm u dwar dawn il-forom ta' kooperazzjoni:
[dahhal il-forom ta' kooperazzjoni li dwarhom qablu l-Awtoritajiet].
2. L-Awtoritajiet qablu li jikkooperaw fir-rigward ta' deċiżjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' kwalunkwe minn dawn l-avvenimenti fejn dawk l-avvenimenti huma rilevanti għaċ-ċentru ta' negozjar: [aġġenzja l-għażliet ta' hawn taht bhala rilevanti għall-kamp ta' applikazzjoni tal-kooperazzjoni]

alleanzi, mergers, akkwisti ewlenin, ftuh jew għeluq ta' ċentru ta' negozjar jew ta' parti sinifikanti ta' ċentru ta' negozjar	
it-tibdil, l-għoti, iċ-ċaħda jew it-terminazzjoni ta' dispożizzjonijiet ta' aċċess għal kontropartijiet centrali u iċ-ċentru ta' negozjar	
bidla fis-sjeda li tammonta għal bidla fil-kontroll, struttura korporattiva, governanza korporattiva u integrazzjoni oħra jew passi ta' ristrutturar li jikkonċernaw iċ-ċentru ta' negozjar	
tnehhija jew hatriet għal karigi maniġerjali jew superviżorji taċ-ċentru ta' negozjar	
regoli ta' kummerċ godda sinifikanti jew modifikazzjoni tar-regoli ta' kummerċ eżistenti dwar, b'mod partikolari, aċċess għas-suq għal investituri mill-Istat Membru ospitanti jew għall-elenkar ta' titoli minn kumpaniji elenkati mill-Istat Membru ospitanti	
tibdil sinifikanti għal sistemi u kontrolli taċ-ċentru ta' negozjar, inkluzi sistemi tal-IT, kontrolli tal-awditjar u arranġamenti tal-ġestjoni tar-riskju	
tibdil sinifikanti, inkluz permezz ta' esternalizzazzjoni, lir-riżorsi finanzjarji, umani jew teknoloġiċi taċ-ċentru ta' negozjar	

eżerċizzju ta' setghat ta' sorveljanza kif deskritt fil-punti (e), (f), (h), (k), (l), (m) sa (q), (s) u (t) tal-Artikolu 69(2) tad-Direttiva 2014/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ , b'impatt sinifikanti u materjali fuq iċ-ċentru ta' negozjar jew il-partecipanti tiegħu	
l-impożizzjoni ta' sanzjonijiet għall-ksur imsemmi fl-Artikolu 70 tad-Direttiva 2014/65/UE li jkollu impatt sinifikanti u materjali fuq iċ-ċentru ta' negozjar jew il-partecipanti tiegħu	
kwalunkwe avveniment ieħor [deskrizzjoni tal-avveniment]	
⁽¹⁾ Id-Direttiva 2014/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 15 ta' Mejju 2014 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji u li temenda d-Direttiva 2002/92/KE u d-Direttiva 2011/61/UE (ĠU L 173, 12.6.2014, p. 349).	

Artikolu 3

Proċeduri biex jintbagħtu u jiġu pproċessati talbiet għal kooperazzjoni

1. Talba għal kooperazzjoni u twegiba għal talba għal kooperazzjoni għandha ssir bil-miktub f'mezz li jservi. It-tnejn jiġu indirizzata lill-persuni ta' kuntatt mahtura skont il-paragrafu 3.
2. Il-komunikazzjoni bejn l-awtorità kompetenti li tressaq talba għal kooperazzjoni (l-Awtorità Rikjedenti) u l-awtorità kompetenti li ssirilha t-talba għal kooperazzjoni (l-Awtorità li Ssirilha t-Talba) ssir bil-mezzi l-iktar espedjenti, filwaqt li jitqiesu l-kunsiderazzjonijiet ta' kunfidenzjalità, hinijiet ta' korrispondenza, il-volum tal-materjal li għandu jiġi kkomunikat u l-facilità ta' aċċess għall-informazzjoni mill-Awtorità Rikjedenti.
3. Għall-iskop ta' dan il-ftehim, kull Awtorità għandha tahtar persuna jew bosta persuni ta' kuntatt għal fini ta' komunikazzjoni.
4. L-Awtorità Rikjedenti għandha tibghat it-talba tagħha għal kooperazzjoni fil-format stipulat fl-Anness II tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/988 ⁽¹⁾ u jinkludi l-informazzjoni li fih l-Anness, li tidentifika b'mod partikolari r-relevanza tal-kooperazzjoni mixtieqa għall-funzjonament tas-swieq jew il-protezzjoni ta' investituri fl-Istat Membru ospitanti u kwalunkwe kwistjonijiet relatati mal-kunfidenzjalità tal-informazzjoni li tista' tinkiseb. L-Awtorità li Ssirilha t-Talba għandha tipprovdi minnufih kwalunkwe kjarifika mitluba skont il-paragrafu 5(b).
5. L-Awtorità li Ssirilha t-Talba għandha tagħmel dan kollu meta tircievi t-talba għal kooperazzjoni:
 - (a) tikkonferma r-riċevuta ta' talba għal kooperazzjoni malajr kemm jista' jkun u mill-inqas fi żmien sebat'ijiem kalendarji wara r-riċevuta, billi tindika d-dettalji ta' kuntatt ta' persuna ta' kuntatt u, jekk possibbli f'dan l-istadju, stima ta' data tat-twegiba;
 - (b) titlob kjarifiki ulterjuri fi kwalunkwe format malajr kemm jista' jkun, f'każ ta' dubji fir-rigward tal-kontenut tal-kooperazzjoni preċiża mitluba;
 - (c) twieġeb minnufih għat-talba għal kooperazzjoni fil-format stabbilit fl-Anness III, billi tipprovdi dik l-informazzjoni meħtieġa minn dak il-format.
6. Hekk kif ikun jidher li se jkun hemm dewmien ta' iktar minn sebat'ijiem kalendarji lil hinn mill-istima tad-data tat-twegiba kif ikkomunikat skont il-paragrafu 5(a), l-Awtorità li Ssirilha t-Talba għandha tinnotifika lill-Awtorità Rikjedenti skont dan. Fejn it-talba tkun giet deżinjata mill-Awtorità Rikjedenti bħala urgenti, l-Awtoritajiet għandhom jaqblu dwar il-frekwenza tal-aġġornamenti dwar dik it-talba.
7. L-Awtoritajiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin mingħajr telf ta' żmien sabiex isibu soluzzjoni għal kwalunwe diffiultajiet li jistgħu jirriżultaw fl-eżekuzzjoni ta' talba, inkluż kwistjonijiet ta' spejjeż.
8. Sabiex jiġu żgurati titjib kostanti fil-kooperazzjoni, l-Awtoritajiet għandhom, fejn xieraq, jipprovdu feedback lil xulxin dwar l-utilità tal-kooperazzjoni li jkun rċew, l-eżitu tal-każ li dwaru giet mitluba l-kooperazzjoni u kwalunkwe problemi li rriżultaw fl-għoti ta' tali kooperazzjoni.

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/988 tas-6 ta' Ġunju 2017 li jstipula standards tekniċi ta' implimentazzjoni dwar formoli, mudelli u proċeduri standard għal arrangamenti ta' kooperazzjoni fir-rigward ta' ċentru ta' negozjar li l-operazzjonijiet tiegħu huma ta' importanza sostanzjali fi Stat Membru ospitanti (ĠU L 149, 13.6.2017, p. 3).

Artikolu 4

Twegiba ghal talba ghal kooperazzjoni

1. L-awtorità li Ssirilha t-Talba għandha tiehu l-passi kollha xierqa biex tipprovi l-kooperazzjoni mitluba mingħajr dewmien. L-Awtorità li Ssirilha t-Talba għandha tiżgura li kwalunkwe azzjoni meħtieġa tipproċedi b'mod espedjenti, filwaqt li jittiehed kont dovut tal-kumplessità tat-talba u l-htieġa, fejn xieraq, tal-involviment ta' partijiet terzi jew Awtorità oħra.
2. L-Awtorità li Ssirilha t-Talba tista' tirrifjuta li taġixxi fuq talba għall-kooperazzjoni fejn tqis li tali azzjoni tinvolvi miżura li tmur kontra l-liġi. F'każ li l-Awtorità li Ssirilha t-Talba tirrifjuta li taġixxi, għandha tinnotifika lill-Awtorità Rikjedenti billi tuża l-mudell stipulat fl-Anness III tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/988, u tinkludi deskrizzjoni dettaljata taċ-ċirkostanzi li jiġġustifikaw id-deċiżjoni tagħha.

Artikolu 5

Proċeduri għal arrangamenti ta' kooperazzjoni li jkunu għaddejnin

1. L-Awtoritajiet għandhom jistabbilixxu proċeduri għal laqgħat regolari u ad hoc, fejn jattendu l-persuni ta' kuntatt iddeżinjati biex jamministraw l-arrangamenti ta' kooperazzjoni b'mod effettiv.
2. L-Awtorità li Ssirilha t-Talba għandha tinnotifika lill-Awtorità Rikjedenti malajr kemm jista' jkun dwar l-eżistenza ta' kwalunkwe ċirkostanza eċċezzjonali li tista' tipprekludiha milli tissodisfa l-obbligi skont dan il-Ftehim u dwar l-azzjonijiet, jekk ikunu ttiehdu, f'dak ir-rigward.

Artikolu 6

Proċeduri għall-konsultazzjoni

1. Jeħtieġ li l-Awtoritajiet jikkonsultaw lil xulxin qabel ma jieħdu deċiżjonijiet fil-kuntest ta' avvenimenti magħżula skont l-Artikolu 2(2).
2. Fejn l-Awtorità li Ssirilha t-Talba tinnotifika lill-Awtorità Rikjedenti f'konformità mal-Artikolu 5(2) fir-rigward tal-avvenimenti magħżula skont l-Artikolu 2(2), l-Awtoritajiet għandhom mill-inqas jikkonsultaw lil xulxin dwar l-approċċ superviżorju u l-eżitu li mistenni jittiehed biex jiġi indirizzat l-avveniment rilevanti.

Artikolu 7

Proċeduri għall-assistenza: talbiet għall-kompilazzjoni ta' dikjarazzjoni minn persuna

1. Fejn l-Awtorità Rikjedenti jkollha l-intenzjoni li titlob dikjarazzjoni mingħand xi persuna, għandha tikkoordina mal-awtorità fejn ikollha l-intenzjoni li tibgħat it-talba fir-rigward ta' dan li ġej:
 - (a) Kwalunkwe limitazzjonijiet jew restrizzjonijiet legali u kwalunkwe differenzi fir-rekwiżiti proċedurali;
 - (b) id-drittijiet tal-persuni li minn għandhom ikunu se jittiehdu d-dikjarazzjonijiet, inkluż, fejn applikabbli, kwalunkwe kwistjonijiet ta' awtoinkriminazzjoni;
 - (c) il-htieġa tal-partecipazzjoni tal-persunal tal-Awtorità Rikjedenti bħala osservaturi jew bħala partecipanti attivi;
 - (d) ir-rwol tal-persunal tal-Awtorità li Ssirilha t-Talba u tal-Awtorità Rikjedenti fit-teħid tad-dikjarazzjoni;
 - (e) il-kwistjoni ta' jekk il-persuna li mingħandha trid tittiehed id-dikjarazzjoni għandhiex id-dritt li tkun assistita minn rappreżentant legali, u jekk iva, l-ambitu tal-intervent mir-rappreżentant matul it-teħid tad-dikjarazzjoni, inkluż fir-rigward ta' kwalunkwe reġistrazzjoni jew rapport tad-dikjarazzjoni;
 - (f) il-kwistjoni dwar jekk id-dikjarazzjoni hijiex se tittiehed fuq bażi volontarja jew imġiegħla;
 - (g) il-kwistjoni dwar jekk il-persuna li mingħandha trid tittiehed id-dikjarazzjoni hijiex xhud jew persuna suspettata;

- (h) il-kwistjoni dwar jekk id-dikjarazzjoni tistax tintuża fi proċedimenti kriminali u, jekk dan ikun magħruf, jekk se tkun użata fi proċedimenti kriminali;
 - (i) l-ammissibbiltà tad-dikjarazzjoni fil-ġurisdizzjoni tal-Awtorità Rikjedenti;
 - (j) ir-registrazzjoni tad-dikjarazzjoni u l-proċeduri applikabbli;
 - (k) proċeduri dwar iċ-ċertifikazzjoni jew il-konferma tad-dikjarazzjoni tal-persuna li tipprovd i d-dikjarazzjoni, inkluż jekk dik iċ-ċertifikazzjoni jew il-konferma għandhiex issir wara li tittiehed id-dikjarazzjoni;
 - (l) Il-proċedura ta' konsenja tad-dikjarazzjoni mill-Awtorità li Ssirilha t-Talba lill-Awtorità Rikjedenti, inkluż fil-format mitlub u fi hdan il-perjodu ta' żmien.
2. L-Awtoritajiet għandhom jiżguraw li jkun hemm l-arrangamenti meħtieġa sabiex il-persunal operazzjonali jipproċedi b'mod effiċjenti u, b'mod partikolari, li jaqblu dwar dawn kollha li ġejjin:
- (a) l-ippjanar ta' dati;
 - (b) kwalunkwe informazzjoni oħra li tista' tkun utli;
 - (c) il-lista ta' mistoqsijiet li għandhom isiru lill-persuna li minghandha trid tittiehed id-dikjarazzjoni u r-rieżami tagħha;
 - (d) arrangamenti tal-ivvjaġġar, inkluż l-iżgurar li l-Awtoritajiet ikunu jistgħu jiltaqgħu biex jiddiskutu l-kwistjoni qabel ma tittiehed id-dikjarazzjoni;
 - (e) arrangamenti lingwistiċi.

Artikolu 8

Proċeduri għall-assistenza: talbiet sabiex Awtorità tiftaħ investigazzjoni jew twettaq spezzjoni fuq il-post

1. Meta l-Awtorità li Ssirilha t-Talba tiddeciedi li tiftaħ investigazzjoni jew li twettaq spezzjoni fuq il-post fuq talba mill-Awtorità Rikjedenti, il-passi superviżorji u investigattivi meħuda mill-Awtorità li Ssirilha t-Talba għandhom jibqgħu r-responsabbiltà u fi hdan il-kontroll kumplessiv tal-Awtorità li Ssirilha t-Talba. "L-Awtorità Rikjedenti u l-Awtorità li Ssirilha t-Talba jistgħu jikkonsultaw lil xulxin dwar l-aħjar mod kif jista" jingħata effett utli għat-talba li tinftaħ investigazzjoni jew li titwettaq spezzjoni fuq il-post. L-Awtorità li Ssirilha t-Talba għandha żżomm l-Awtorità Rikjedenti informata dwar il-progress tal-investigazzjoni jew l-ispezzjoni fuq il-post u tikkonsenja s-sejbiet tagħha malajr kemm jista' jkun.
 2. Meta talba għall-ftuħ ta' investigazzjoni jew għal spezzjoni fuq il-post tkun giet sottomessa, l-Awtorità Rikjedenti u l-Awtorità li Ssirilha t-Talba għandhom jikkonsultaw lil xulxin dwar il-merti li titwettaq investigazzjoni kongunta jew spezzjoni fuq il-post kongunta.
 3. Meta tkun qed tittiehed deċiżjoni dwar jekk għandhiex tinbeda investigazzjoni kongunta jew spezzjoni fuq il-post kongunta, l-Awtorità Rikjedenti u l-Awtorità li Ssirilha t-Talba għandha jikkunsidraw tal-inqas dan kollu li ġej:
- (a) kwalunkwe talbiet oħra għal kooperazzjoni magħmula mill-Awtorità Rikjedenti li jistgħu jissuggerixxu li jkun xieraq li titwettaq investigazzjoni kongunta jew spezzjoni kongunta fuq il-post;
 - (b) jekk humiex jew jagħmlu inkjesti b'mod separat f'kwistjoni b'implikazzjonijiet transfruntiera li tkun iktar xierqa għal investigazzjoni kongunta jew spezzjoni kongunta fuq il-post;
 - (c) Kwistjonijiet relatati ma' *ne bis in idem*;
 - (d) il-qafas ġuridiku u regolatorju f'kull waħda mill-ġurisdizzjonijiet tagħhom sabiex jiġi żgurat li għandhom fehim tajjeb tal-limitazzjonijiet potenzjali u l-limitazzjonijiet ġuridiċi tat-tweqqif ta' investigazzjoni kongunta jew spezzjoni kongunta fuq il-post u kwalunkwe proċedimenti li jistgħu jsegwu, inkluż kwalunkwe kwistjoni relatata mal-prinċipju ta' *ne bis in idem*;
 - (e) il-miżuri meħtieġa fir-rigward tal-ġestjoni u direzzjoni tal-investigazzjoni l-ispezzjoni fuq il-post;
 - (f) passi għal missjonijiet kongunti għat-tfittxija tal-fatti;
 - (g) l-allokazzjoni ta' riżorsi u l-hatra ta' investigaturi;

- (h) l-azzjonijiet li għandhom jittiehdu, b'mod kongunt jew b'mod individwali, minnhom;
 - (i) jekk huwiex possibbli li jiġu stabbiliti pjan ta' azzjoni kongunta u l-iskedar tal-hidma miż-żewġ Awtoritajiet;
 - (j) il-kondiviżjoni reċiproka tal-informazzjoni miġbura u tar-rappurtar dwar ir-riżultati tal-azzjonijiet individwali mehuda;
 - (k) kwistjonijiet speċifiċi għall-kaz.
4. Fejn l-Awtorità Rikjendenti u l-Awtorità li Ssirilha t-Talba jifhemu investigazzjoni kongunta jew spezzjoni kongunta, għandhom jagħmlu l-affarijiet kollha li ġejjin:
- (a) jaqblu dwar il-proċeduri għat-twettiq u l-konkluzjoni tagħha;
 - (b) jidhlu fi djalogu kontinwu biex jikkoordinaw il-proċess tal-ġbir tal-informazzjoni u t-tfittxija tal-fatti;
 - (c) jahdmu mill-qrib u jikkooperaw ma' xulxin fir-rigward tal-investigazzjoni kongunta jew spezzjoni kongunta fuq il-post;
 - (d) jipprovdu assistenza lil xulxin f'dak li għandu x'jaqsam ma' proċedimenti ta' eżekuzzjoni sussegwenti safejn ikun legalment permissibbli, inkluż bil-koordinazzjoni ta' kwalunkwe proċedimenti jew azzjoni ta' infurzar relatati mal-eżitu tal-investigazzjoni kongunta jew spezzjoni kongunta fuq il-post (amministrattiva, ċivili jew kriminali) jew, fejn xieraq, il-prospetti ta' soluzzjoni.
5. Fil-bidu ta' investigazzjoni kongunta jew spezzjoni kongunta fuq il-post, l-Awtorità Rikjendenti u l-Awtorità li Ssirilha t-Talba għandhom jikkunsidraw tal-inqas dan kollu li ġej:
- (a) il-liġijiet speċifiċi li se jkunu s-suġġett tal-investigazzjoni jew l-ispezzjoni fuq il-post;
 - (b) it-tfassil ta' pjan ta' azzjoni kongunt, inkluż il-kisbiet ewlenin u l-allokazzjoni tar-responsabbiltajiet fit-twassil tal-prodott tal-hidma u b'kont mehud tal-prijoritajiet rispettivi ta' kull Awtorità;
 - (c) l-identifikazzjoni u l-valutazzjoni ta' kwalunkwe limitazzjoni jew restrizzjoni legali u kwalunkwe differenzi fil-proċeduri fir-rigward ta' azzjoni investigattiva jew ta' infurzar jew kwalunkwe proċediment ieħor, inklużi d-drittijiet ta' kwalunkwe persuna soġġetta għal investigazzjoni;
 - (d) l-identifikazzjoni u l-valutazzjoni tal-privileġġi legali professjonali speċifiċi li jista' jkollhom impatt fuq il-proċedimenti ta' investigazzjoni kif ukoll dwar il-proċeduri ta' infurzar;
 - (e) l-istrategġija mal-pubbliku u mal-istampa;
 - (f) L-użu ta' informazzjoni pprovduta jew skambjata.

Artikolu 9

Restrizzjonijiet ta' kunfidenzjalità u l-użi permissibbli ta' informazzjoni

1. L-Awtoritajiet jirrikonoxxu li kwalunkwe informazzjoni li hija skambjata bejn l-Awtoritajiet hija soġġetta għall-Artikoli 76 u 78 tad-Direttiva 2014/65/UE.
2. L-Awtoritajiet għandhom, soġġetti għal-liġi u r-regolamenti applikabbli fl-Istat Membru rilevanti, iżommu kunfidenzjali kwalunkwe informazzjoni mhux pubblika relatata mal-arranġamenti ta' kooperazzjoni jew ta' skambju ta' informazzjoni taht dan il-ftehim, inklużi dan kollu li ġej:
 - (a) it-talba għal kooperazzjoni innifisha u l-kontenut ta' dik it-talba;
 - (b) kwalunkwe kwistjoni wara li ssir talba bħal din, inklużi xi konsultazzjonijiet bilaterali bejn l-Awtoritajiet u fejn xieraq, l-informazzjoni kollha rigward rifjut li jiġu stabbiliti arranġamenti għal kooperazzjoni;
 - (c) Informazzjoni mhux mitluba pprovduta minn awtorità u l-fatt li din l-informazzjoni tkun ingħatat.
3. L-Awtoritajiet għandhom jiżguraw li l-uffiċjali tagħhom ikunu konformi mal-obbligi ta' kunfidenzjalità applikabbli.

4. Fejn, sabiex tiġi eżegwita talba għall-kooperazzjoni, l-Awtorità li Ssirilha t-Talba tqis neċessarju jew mixtieq li tiddivulga l-fatt li l-Awtorità Rikjendenti tkun għamlet it-talba, l-Awtorità li Ssirilha t-Talba għandha tiddivulga dan biss wara li tkun iddiskutiet in-natura u l-kobor tad-divulgazzjoni neċessarja mal-Awtorità Rikjendenti u tkun kisbet il-kunsens tagħha għad-divulgazzjoni. Fejn l-Awtorità Rikjendenti ma taghtix il-kunsens tagħha għad-divulgazzjoni, l-Awtorità Rikjendenti minflok tinghata l-possibbiltà li tirtira t-talba.

Artikolu 10

Emendar, dispożizzjonijiet supplimentari u rieżami ta' dan il-ftehim

1. Dan il-ftehim jista' jiġi emendat jew supplementat bil-kunsens komuni miktub tal-Awtoritajiet.
2. L-Awtoritajiet għandhom jimmonitorjaw u jirriveđu l-implimentazzjoni ta' dan il-ftehim u jwettqu konsultazzjonijiet ma' xulxin sabiex jitlejjeb it-thaddim tiegħu u biex isolvu diffikultajiet potenzjali.

Artikolu 11

Partijiet addizzjonali

Awtorità li ssir Awtorità Ospitanti wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-ftehim tista' titlob li tissieheb f'dan.

Artikolu 12

Riżoluzzjoni tat-tilwim

L-Awtoritajiet għandhom jagħmlu hilitom biex isolvu tilwima bejniethom dwar il-kooperazzjoni mitluba jew ipprovduta skont dan il-ftehim jew dwar l-applikazzjoni tal-proċeduri stipulati fih. Jekk tilwim b'rabta mal-kooperazzjoni mitluba jew ipprovduta ma jistax jiġi solvut bejn l-Awtorità li Ssirilha t-Talba u l-Awtorità Rikjendenti, dawn l-awtoritajiet għandhom isolvuhom taht mekkaniżmu ta' medjazzjoni mhux vinkolanti skont l-Artikolu 31(c) tar-Regolament (UE) 1095/1095 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ li jistabbilixxi l-ESMA.

Artikolu 13

Terminazzjoni

1. Dan il-Ftehim għandu jibqa' validu għal perjodu bla limitu. Il-Ftehim jintemm jekk iċ-ċentru ta' negozjar li miegħu ikun relatat ma jibqax ta' importanza sostanzjali fl-Istat Membru ospitanti.
2. Awtorità li tfittex biex tirtira minn dan il-ftehim għandha tipprovdni notifika minn qabel ta' mill-inqas tletin jum kalendarju lill-awtorità l-oħra.
3. Kull talba għal informazzjoni kkomunikata qabel id-data effettiva tal-irtirar tiegħu tiġi pproċessata skont dan il-Ftehim sakemm l-awtorità li tirtira titlob mod ieħor.
4. Wara li awtorità tirtira minn dan il-ftehim, l-awtorità għandha tkompli tapplika l-protezzjonijiet ta' kunfidenzjalità stabbiliti f'dan il-ftehim.

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) u li jemenda d-Deċiżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/77/KE (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 84).

*Artikolu 14***Pubblikazzjoni**

L-Awtoritajiet għandhom jippubblikaw dan il-Ftehim ta' Kooperazzjoni fuq il-websajts rispettivi tagħhom. Għandhom ukoll jiġu ppubblikati kull emenda jew supplement magħmulin skont l-Artikolu 10..

*Artikolu 15***Dhul fis-sehh**

Dan il-ftehim għandu jidhol fis-sehh mid-data tal-iffirmar mill-Awtoritajiet.

*Artikolu 16***Firem**

[awtorità ta' domicilju]

[Awtorità ospitanti]

ANNEX II

Formola standard għal talba għall-kooperazzjoni

Numru ta' referenza:

Data:

Informazzjoni ġenerali

MINN:

Stat Membru:

Awtorità Rikjudenti:

Indirizz ġuridiku:

(Id-dettalji ta' kuntatt tal-persuna ta' kuntatt maħtura)

L-isem:

Telefown:

Posta elettronika:

LIL:

Stat Membru:

Awtorità li ssirilha t-talba:

Indirizz ġuridiku:

(Id-dettalji ta' kuntatt tal-persuna ta' kuntatt maħtura)

L-isem:

Telefown:

Posta elettronika:

Għażiż [daħħal l-isem xieraq]

F'konformità mal-Artikolu 1(3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/988 ⁽¹⁾ l-assistenza urġenti tiegħek [ħassar jekk xieraq] tintalab fir-rigward tal-kwistjoni(jiet) spjegati f'iktar dettall hawn taħt

Inkun grat jekk nircievi twegiba għat-talba għal assistenza msemmiya hawn fuq sa [daħħal data indikattiva ta' twegiba u f'każ ta' talba urġenti daħħal data sa meta tkun tista' tigi pprovduta l-informazzjoni] jew, jekk dan mhuwiex possibbli, indikazzjoni dwar meta taħseb li tkun f'pożizzjoni li tipprovdi l-assistenza mitluba.

(¹) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/988 li jistipula l-formoli standard, il-mudelli u l-proċeduri għall-arrangamenti ta' kooperazzjoni fir-rigward ta' centru ta' negozjar li l-operazzjonijiet tiegħu saru ta' importanza sostanzjali fi Stat Membru ospitanti (ĠU L 149, 13.6.2017, p. 3).

Tip ta' talba għal assistenza

Jekk jogħġbok immarka l-kaxxa/i adattata/i

- (1) Għoti ta' informazzjoni ☐
- (2) Teħid ta' dikjarazzjoni ☐
- (3) Il-ftuħ ta' investigazzjoni jew investigazzjoni kongunta ☐
- (4) Spezzjonijiet fuq il-post ☐
- (5) Oħrajn ☐

Sfond u raġunijiet għat-talba għal assistenza

.....

.....

.....

[daħħal id-dispożizzjoni(jiet) tal-legiżlazzjoni settorjali li taħtha l-Awtorità Rikjedenti hija kompetenti biex tittratta l-kwistjoni]

It-talba tikkoncerna assistenza fi

.....

.....

.....

.....

.....

[Daħħal deskrizzjoni tas-sugġett tat-talba, il-fini li għalih qed tintalab l-assistenza, il-fatti li fuqhom hija bbażata l-investigazzjoni li minhabba fiha qed issir it-talba u spjegazzjoni ta' għalfejn din hija ta' għajjnuna]

Kif ukoll

.....

.....

.....

.....

[jekk applikabbli, daħħal id-dettalji tat-talba precedenti sabiex tkun tista' tiġi identifikata]

1. Għoti ta' informazzjoni

(a) Deskrizzjoni *[Għal raġunijiet ta' konsistenza, huwa ssuggerit li jiġu sseparati l-intestaturi tas-sottosezzjoni mill-istruzzjonijiet (bil-korsiv) li jingħataw biex jimtew is-sottosezzjonijiet.]*

.....

.....

.....

.....

.....

[Jekk jogħġbok ipprova deskrizzjoni dettaljata tal-informazzjoni speċifika mitluba bir-raġunijiet l-għala dik l-informazzjoni se tkun ta' assistenza u, jekk magħruf, lista tal-persuni meqjusa li għandhom l-informazzjoni mitluba jew tal-postijiet minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.]

(b) Identifikazzjoni tal-istrumenti finanzjarji kkonċernati

[Jekk it-talba tikkonċerna informazzjoni dwar tranżazzjoni jew ordni f'xi strument finanzjarju speċifiku, jekk jogħġbok ipprova l-informazzjoni li ġejja.]

ID tal-prodott:
[Daħħal deskrizzjoni preċiża tal-istrument finanzjarju, inkluż il-kodiċi ISIN]

ID tal-persuna:
[Daħħal l-identità ta' kwalunkwe persuna marbuta ma' din it-tranżazzjoni jew l-ordni, inkluż persuna li tinnegozja l-istrument finanzjarju jew li jitqies li n-negozjar ikun sar f'isimha]

Dati:
[Daħħal id-dati li bejniethom ikunu saru tranżazzjonijiet jew ordnijiet f'dawk l-istrumenti finanzjarji inkluż, fil-każ ta' perjodu ta' żmien sinifikanti, ir-raġunijiet għalfejn huwa meħtieġ dan il-perjodu ta' żmien kollu]

(c) Persuni kkonċernati

.....

[Jekk it-talba tikkonċerna informazzjoni relatata man-negozju jew mal-attività ta' persuna, jekk jogħġbok ipprova l-informazzjoni kemm jista' jkun preċiża sabiex dik il-persuna tkun tista' tiġi identifikata.]

(d) Sensittività speċjali

.....

[Jekk ikun hemm konsiderazzjonijiet speċjali dwar is-sensittività tal-informazzjoni mitluba, jekk jogħġbok agħti indikazzjoni tas-sensittività tal-informazzjoni li tinsab fit-talba u ta' kwalunkwe prekawżjoni speċjali li trid tittieħed fil-gbir tal-informazzjoni minhabba konsiderazzjonijiet investigattivi.]

(e) Informazzjoni addizzjonali.

.....

[Jekk l-Awtorità Rikjudenti kinitx f'kuntatt jew hijiex se tkun f'kuntatt ma' kwalunkwe Awtorità jew agenzija tal-infurzar tal-ligi oħra b'raba mas-sugġett tat-talba jew ma' kwalunkwe Awtorità oħra li l-Awtorità Rikjudenti taf li għandha interess attiv fis-sugġett tat-talba]

(f) Urgenza

.....

[F'każ ta' talba urgenti u tal-iffissar ta' xi skadenza, jekk jogħġbok agħti spjegazzjoni sħiħa dwar l-urgenza tat-talba u spjegazzjoni ta' kwalunkwe skadenza li l-Awtorità Rikjudenti tkun talbet biex l-informazzjoni tiġi provduta.]

2. **Tehid ta' dikjarazzjoni**

(a) Dikjarazzjoni taħt: gurament ☐/affermazzjoni ☐

(b) Htieġa u għan tat-teħid ta' dikjarazzjoni:

.....

(c) Isem tal-persuna/i mingħand min trid tittieħed id-dikjarazzjoni:

.....

.....

.....

[Daħħal id-dettalji tal-persuni mingħand min se tittieħed id-dikjarazzjoni sabiex l-Awtorità li Ssirilha t-Talba tkun tista' tibda l-proċess tat-tfarrik fejn applikabbli]

(d) Deskrizzjoni ddettaljata tal-informazzjoni mitluba, inkluż lista preliminari ta' mistoqsijiet (jekk disponibbli fiż-żmien tat-talba):

.....

.....

.....

.....

(e) Informazzjoni addizzjonali:

.....

.....

.....

.....

[Jekk il-persunal tal-Awtorità Rikjendenti huwiex jitlob li jippartecipa fit-teħid tad-dikjarazzjoni, id-dettalji tal-uffiċjali tal-Awtorità Rikjendenti li se jippartecipaw, fejn ikun xieraq deskrizzjoni ta' kwalunkwe rekwiżit legali u procedurali li jrid jiġi rispettat sabiex tkun żgurata l-ammissibbiltà tad-dikjarazzjonijiet li jsiru waqt l-intervista fil-ġurisdizzjoni tal-Awtorità Rikjendenti]

3. Il-ftuħ ta' investigazzjoni jew investigazzjoni kongunta

.....

.....

.....

.....

[Jekk it-talba tikkonċerna l-ftuħ ta' investigazzjoni f'isem l-Awtorità Rikjendenti, jekk jogħġbok ipprovdni informazzjoni biex l-awtorità li ssirilha t-talba tkun tista' tivvaluta jekk jistax ikollha interess tidhol f'investigazzjoni kongunta, inkluż il-proposta tal-Awtorità Rikjendenti għall-investigazzjoni kongunta, ir-ragunament tagħha u l-benefiċċji perċepiti għall-Awtorità li Ssirilha t-Talba. Jekk jogħġbok inkludi l-informazzjoni rilevanti kollha meħtieġa biex tippermetti lill-Awtorità li Ssirilha t-Talba tipprovdni l-assistenza neċessarja bil-ftuħ ta' investigazzjoni jew investigazzjoni kongunta, skont il-każ.]

4. Il-ftuħ ta' spezzjoni fuq il-post jew spezzjoni kongunta

.....

.....

.....

.....

[Jekk it-talba tikkonċerna l-ftuħ ta' spezzjoni fuq il-post f'isem l-Awtorità Rikjendenti, jekk jogħġbok ipprovdni informazzjoni biex l-Awtorità li Ssirilha t-talba tkun tista' tivvaluta jekk jistax ikollha interess tidhol f'ispezzjoni kongunta fuq il-post, inkluż il-proposta tal-Awtorità Rikjendenti għal spezzjoni kongunta fuq il-post, ir-ragunament tagħha u l-benefiċċji perċepiti għall-Awtorità li Ssirilha t-Talba. Jekk jogħġbok inkludi l-informazzjoni rilevanti kollha sabiex l-Awtorità li Ssirilha t-Talba tkun tista' tipprovdni l-assistenza meħtieġa permezz tal-ftuħ ta' spezzjoni fuq il-post jew spezzjoni kongunta fuq il-post, skont il-każ.]

.....

.....

.....

.....

5. Restrizzjonijiet ta' kunfidenzjalità u l-użu permissibbli ta' informazzjoni

[Daħħal kwalunkwe twissija ta' kunfidenzjalità jew kwalunkwe restrizzjoni meħtieġa fuq l-użi permessi tal-informazzjoni (sakemm dawn ir-restrizzjonijiet ikunu f'konformità mal-ligi tal-Unjoni).]

Dejjem tiegħek,

[firma]

ANNEX III

Formola standard għal talba għall-kooperazzjoni

	Numru ta' referenza:
	Data:
Informazzjoni ġenerali	
MINN:	
Stat Membru:	
Awtorità li ssirilha t-talba:	
Indirizz ġuridiku:	
(Id-dettalji ta' kuntatt tal-persuna ta' kuntatt maħtura)	
L-isem:	
Telefown:	
Posta elettronika:	
LIL:	
Stat Membru:	
Awtorità Rikjedenti:	
Indirizz ġuridiku:	
(Id-dettalji ta' kuntatt tal-persuna ta' kuntatt maħtura)	
L-isem:	
Telefown:	
Posta elettronika:	
Għażiż <i>[daħħal l-isem xieraq]</i>	
F'konformità mal-Artikolu 1(3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/988 li jistipula l-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni fir-rigward ta' formoli, mudelli u proċeduri għall-arrangamenti ta' kooperazzjoni fir-rigward ta' ta' centru ta' negozjar li l-operazzjonijiet tiegħu saru ta' importanza sostanzjali fi Stat Membru ospitanti ⁽¹⁾ it-talba tiegħek bid-data [jj.xx.ssss] bir-referenza <i>[daħħal in-numru ta' referenza]</i> giet ipproċessata minna.	
Informazzjoni miġbura	
.....	
.....	
.....	
.....	
<i>[Jekk l-informazzjoni ngabret, jekk jogħġbok niżżeġ l-informazzjoni hawnhekk jew spjega kif se tingħata.]</i>	

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/988 li jistipula l-formoli standard, il-mudelli u l-proċeduri għall-arrangamenti ta' kooperazzjoni fir-rigward ta' centru ta' negozjar li l-operazzjonijiet tiegħu saru ta' importanza sostanzjali fi Stat Membru ospitanti (ĠU L 149, 13.6.2017, p. 3).

L-informazzjoni pprovduta hija kunfidenzjali u qed tiġi divulgata lil [daħħal isem l-Awtorità Rikjudenti] skont [daħħal id-dispożizzjoni tal-leġiżlazzjoni settorjali applikabbli] u fuq il-bażi li l-informazzjoni għandha tibqa' kunfidenzjali skont [daħħal id-dispożizzjoni tal-leġiżlazzjoni settorjali applikabbli].

Japplikaw ir-rekwiżiti ta' [daħħal isem l-Awtorità Rikjudenti] ta' [daħħal id-dispożizzjoni tal-leġiżlazzjoni settorjali applikabbli] fir-rigward tar-restrizzjonijiet tal-kunfidenzjalità u l-użi permessi ta' dik l-informazzjoni.

.....
.....
.....

[Daħħal kwalunkwe twissija ta' kunfidenzjalità jew kwalunkwe restrizzjoni meħtieġa fuq l-użi permessi tal-informazzjoni (sakemm dawn ir-restrizzjonijiet ikunu f'konformità mal-ligi tal-Unjoni).]

Dejjem tiegħek,

[firma]

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/989**tat-8 ta' Ġunju 2017**

li jikkoreġi u jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni ⁽¹⁾ (il-Kodiċi) u b'mod partikolari l-Artikoli 8, 11, 17, 25, 58, 63, 66, 76, 100, 132, 152, 157, 161, 165, 169, 181, 232, 236, 266, 268, 273 u 276 tiegħu,

Billi:

- (1) Wara l-pubblikazzjoni tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 ⁽²⁾, ġew identifikati żbalji ta' natura differenti u jehtieg li jiġu kkoreġuti. Il-korrezzjoni ta' xi whud minn dawk l-iżbalji tirrikjedi li jiġu emendati ċerti dispożizzjonijiet ohra relatati ta' dak ir-Regolament ta' Implimentazzjoni.
- (2) Il-Premessa 61 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jenhtieg li tirrifletti b'mod korrett ir-riżultat tal-vot dwar dak ir-Regolament ta' Implimentazzjoni fil-Kumitat tal-Kodiċi Doganali, li ma ta ebda opinjoni fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-President tiegħu.
- (3) Il-kliem tad-dispożizzjonijiet li ġejjin tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jenhtieg li jiġi kkoreġut sabiex id-dispożizzjonijiet jiġu kkjarifikati aktar, iżda minghajr ma jiġi introdott ebda element ġdid: L-Artikoli 67(4), 87 (titolu), 102, 137 u 138, 143(2), 214, 220 u 230(2), u l-Anness 21-01.
- (4) F'għadd ta' dispożizzjonijiet u Annessi fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, ir-referenzi għal dispożizzjonijiet legali ohra, inkluża r-referenza għad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi li qed jiġu implimentati, jenhtieg li jiġu kkoreġuti jew li jsiru iktar preċiżi.
- (5) L-Artikolu 67(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jenhtieg li jiġi kkoreġut sabiex jinkludi r-rikonsenjaturi bhala operatori ekonomiċi li jistgħu jiksbu l-istatus ta' esportaturi approvati, skont l-Artikolu 69 ta' dak ir-Regolament ta' Implimentazzjoni, li jippermetti lir-rikunsinnanti jissostitwixxu d-dikjarazzjonijiet tal-orijini magħmula minn esportaturi approvati b'sostituzzjoni tal-provi tal-orijini.
- (6) Sabiex tiġi żgurata l-konsistenza mal-Artikolu 55(4) u (6) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 ⁽³⁾, it-tielet sottoparagrafu tal-Artikolu 92(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jenhtieg li jithassar.
- (7) Fl-Artikolu 110(3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, dwar il-verifika sussegwenti tal-Formola A taċ-ċertifikati tal-orijini u tad-dikjarazzjonijiet tal-fatturi, it-Turkija hija msemmija, flimkien man-Norveġja u mal-Iżvizzera, bhala wiehed mill-pajjiżi li tista' tintbagħtilhom talba għal verifika sussegwenti. Madankollu, peress li l-użu ta' provi ta' sostituzzjoni dwar l-orijini mhuwiex previst bejn l-Unjoni u t-Turkija, mhi se tintbagħat l-ebda talba għal verifika sussegwenti ta' provi ta' sostituzzjoni dwar l-orijini mahruġa jew magħmula fit-Turkija għal dak il-pajjiż. Għalhekk, ir-referenza għat-Turkija jenhtieg li tithassar.

⁽¹⁾ ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558).

⁽³⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dettaljati li jikkonċernaw uhud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 1).

- (8) L-Artikolu 199(1)(g) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jenhtieg li jiġi kkoreġut sabiex tiġi kkompletata l-lista ta' mezzi ammissibbli li jagħtu prova tal-istatus tal-Unjoni ta' merkanzija soġġetta għas-sisa li tiċċirkola taht arrangament ta' sospensjoni tad-dazju skont id-Direttiva tal-Kunsill 2008/118/KE ⁽¹⁾, billi tiġi introdotta referenza għad-dokument amministrattiv elettroniku u għall-proċedura tal-kontinwità tal-operat msemmijin, rispettivament, fl-Artikoli 21 u 26 ta' dik id-Direttiva. Dawk ir-referenzi thallew barra bi żball.
- (9) L-Artikolu 306(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jenhtieg li jiġi kkoreġut. Id-dispożizzjoni jenhtieg li tistipula li n-Numru ta' Referenza Prinċipali (MRN) tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu għandu jiġi pprezentat fl-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni, u mhux f'kull uffiċċju doganali ta' tranżitu, kif iddikjarat b'mod żbaljat mill-kliem attwali tal-Artikolu. Ir-referenza għad-dispożizzjoni rilevanti tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446 jenhtieg ukoll li tiġi kkoreġuta. Jenhtieg li tirreferi għat-tieni paragrafu tal-Artikolu 184 ta' dak ir-Regolament Delegat minflok għall-Artikolu 184(2).
- (10) L-iżbalji u l-omissjonijiet misjuba wara l-pubblikazzjoni tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 fl-Annessi A u B ta' dak ir-Regolament ta' Implimentazzjoni jenhtieg li jiġu kkoreġuti.
- (11) L-Anness 12-01 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jenhtieg li jiġi kkoreġut sabiex ikun żgurat format armonizzat tal-istess element ta' dejta fl-Anness kollu.
- (12) L-Anness 12-03, li jiddetermina d-disinn tat-tikketti li għandhom jitwāhhlu fuq il-bagalji tal-istiva li jiġu ċċekkjati fl-ajruporti tal-Unjoni, jenhtieg li jkun inkluż fost l-Annessi tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, minhabba li jissema fl-Artikolu 44 ta' dak ir-Regolament ta' Implimentazzjoni iżda thalla barra bi żball.
- (13) Fl-Anness 22-13 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, l-iżball grammatikali fil-verżjoni Ungeriza tad-dikjarazzjoni tal-fattura jenhtieg li jiġi kkoreġut.
- (14) Minbarra l-korrezzjonijiet, ċerti dispożizzjonijiet għandhom jiġu emendati filwaqt li jitqiesu l-bidliet tal-qafas legali relatati li sehew wara l-adozzjoni ta' dak ir-Regolament ta' Implimentazzjoni. Għalhekk, l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jenhtieg li jiġi allinjat mal-Artikolu 2 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446 kif emendat mir-Regolament Delegat (UE) 2016/341 ⁽²⁾.
- (15) Il-proċedura attwali stabbilita fl-Artikoli 57, 58 u 59 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 originarjament inholqot fl-1989 sabiex tippermetti l-implimentazzjoni armonizzata u bla xkiel ta' kwota tariffarja mhux preferenzjali allokata lil pajjiż. Dawk l-Artikoli jikkorrispondu, essenzjalment, għall-Artikoli 55 sa 65 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 ⁽³⁾, applikabbli sat-30 ta' April 2016. Diversi Regolamenti tal-Unjoni li jifthu kwoti tariffarji mhux preferenzjali jirreferu għall-Artikoli 56 sa 65 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93. Għalhekk, fl-Artikolu 57 għandha tiġi introdotta regola ta' korrelazzjoni fir-rigward tar-referenzi għaċ-ċertifikati tal-origini mahruġin skont l-Artikoli 55 sa 65 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 f'Regolamenti oħrajn, sabiex jiġi evitat li kull wiehed minn dawk ir-Regolamenti jkollu jiġi emendat separatament.
- (16) It-test tal-Artikolu 62 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 attwalment jippermetti biss li d-dikjarazzjonijiet ta' fornitur għal perjodu fit-tul ikopru jew perjodu fil-passat jew perjodu fil-futur. Id-dispożizzjoni jenhtieg li tiġi emendata sabiex tiġi introdotta l-possibbiltà li dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul unika tkopri kemm il-merkanzija li diġà giet fornuta sad-data tal-hruġ tad-dikjarazzjoni kif ukoll il-merkanzija li se tiġi fornuta wara. Sabiex ir-regola tiġi ċċarata aktar u l-applikazzjoni tagħha ssir aktar faċli, jenhtieg li l-ewwel u l-aħhar data tal-bidu tal-perjodu kopert mid-dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul jiġu stabbiliti b'referenza għad-data tal-hruġ ta' dik id-dikjarazzjoni. B'hekk, għalkemm il-perjodu massimu kopert minn dikjarazzjoni jenhtieg li jkun stabbilit għal 24 xhur, dan il-perjodu jenhtieg li ma jibdiex 12-il xhur qabel jew sitt xhur wara d-data tal-hruġ.

⁽¹⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2008/118/KE tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-arrangamenti ġenerali għad-dazju tas-sisa u li jħassar id-Direttiva 92/12/KEE (ĠU L 9, 14.1.2009, p. 12).

⁽²⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/341 tas-17 ta' Diċembru 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli tranżizzjonali għal ċerti dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni fejn is-sistemi rilevanti għadhom ma sarux operazzjonali u li jemenda r-Regolament Delegat (UE) 2015/2446, (ĠU L 69, 15.3.2016, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1).

- (17) L-Artikolu 68 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jenhtieg li jiġi emendat biex jiċċara li, fil-kuntest ta' arrangamenti preferenzjali ma' pajjiż terz fejn tiġi applikata s-Sistema tal-Esportaturi Rreġistrati (REX), l-esportaturi li jimlew id-dokumenti dwar l-orijini ta' kunsinni ta' iktar minn EUR 6 000 jenhtieg li jkunu esportaturi rreġistrati, diment li l-arrangamenti preferenzjali rilevanti jipprovdu limitu tal-valur differenti. Madankollu, sakemm l-esportatur ikun irreġistrat fis-sistema REX u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2017, l-esportatur jista' jkompli juża n-numru ta' esportatur approvat tiegħu fuq id-dokumenti dwar l-orijini, mingħajr il-bżonn ta' firma, għal ftehimiet ta' kummerċ hieles ma' pajjiżi terzi fejn is-soltu l-esportatur ikun mehtieg li jkun irreġistrat.
- (18) Skont it-test attwali tal-Artikolu 69 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, esportatur irreġistrat mhuwiex intitolat li jissostitwixxi l-provi tal-orijini barra li mhuwiex dikjarazzjonijiet dwar l-orijini b'dikjarazzjonijiet ta' sostituzzjoni dwar l-orijini. Madankollu, peress li l-objettiv fit-tul huwa li tiġi sostitwita s-Sistema tal-Esportatur Approvat bis-sistema REX, l-esportaturi rreġistrati jenhtieg li jithallew jissostitwixxu b'dikjarazzjonijiet ta' sostituzzjoni dwar l-orijini l-istess tip ta' provi ta' orijini bħala esportaturi approvati skont l-Artikolu 69(2) ta' dak ir-Regolament ta' Implimentazzjoni.
- (19) Fl-Artikolu 73 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jenhtieg li jiġi miżjud il-paragrafu 3, li jirrikjedi li l-Kummissjoni tibghat lill-pajjiżi benefiċjarji, fuq talba tagħhom, kampjun tal-marka tat-timbri użati fl-Istati Membri. Dak l-obbligu huwa mehtieg għal funzjonament bla xkiel tar-regoli dwar il-kumulazzjoni reġionali.
- (20) L-Artikolu 80(4) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jenhtieg li jimponi fuq l-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiż benefiċjarju jew l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri l-obbligu li jinfurmaw lill-esportatur irreġistrat dwar il-modifiki fid-dejta tar-reġistrazzjoni tiegħu skont ir-regoli tal-protezzjoni tad-dejta.
- (21) Sabiex tiġi żgurata l-koerenza bejn ir-regoli li japplikaw fl-Unjoni matul il-perjodu tranżitorju sal-applikazzjoni tas-sistema REX, l-Artikolu 85 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jenhtieg li jipprevedi sa meta l-esportaturi approvati li jkunu għadhom ma' gewx irreġistrati fis-sistema REX jistgħu jagħmlu dikjarazzjonijiet ta' fattura għall-finijiet tal-kumulazzjoni bilaterali. Dik id-data jenhtieg li tkun il-31 ta' Diċembru 2017, li hija l-aħħar data li fiha l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jistgħu jorġu ċertifikati ta' moviment EUR 1 u għaldaqstant l-aħħar data ta' dak il-perjodu tranżitorju.
- (22) Għall-kuntrarju tan-Norveġja u tal-Lżvizzera, it-Turkija mhijiex se tapplika s-sistema REX mill-1 ta' Jannar 2017. Għalhekk, l-Artikolu 86(3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jenhtieg li jiġi emendat biex jistipula li r-reġistrazzjoni għall-esportaturi f'pajjiżi benefiċjarji se tkun valida biss għall-iskema SGP tat-Turkija meta dak il-pajjiż jibda japplika s-sistema REX. Sabiex il-pubbliku jkun jaf bid-data tal-applikazzjoni tas-sistema REX mit-Turkija, il-Kummissjoni jenhtieg li tippubblika d-data fil-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (23) L-Artikolu 158 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, li jistabbilixxi l-livell ta' garanzija komprensiva, jenhtieg li jiġi emendat sabiex jipprovdi iktar ċarezza fir-rigward tal-bażi għall-applikazzjoni tat-tnaqqis tal-garanziji komprensivi li jkopru d-dazji fuq l-importazzjoni jew l-esportazzjoni u l-hlasijiet l-oħra. L-Artikolu 158 jenhtieg li jiddistingwi b'mod ċar bejn it-tnaqqis previst fil-paragrafu 3 tal-Artikolu 95 tal-Kodiċi għall-Operaturi Ekonomiċi Awtorizzati kollha fir-rigward tad-dazji u tal-hlasijiet li jkunu gew imġarrba, u bejn it-tnaqqis previst fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 95 tal-Kodiċi. Dawn tal-aħħar huma applikabbli fir-rigward tad-dazji u tal-hlasijiet li jistgħu jiġu mġarrba, skont il-kundizzjonijiet fl-Artikolu 84 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446.
- (24) Sabiex jiġi evitat li jintuża vawċer ta' garanzija individwali wara r-revoka jew il-kancellazzjoni ta' impenn li jiġi pprovdut għal dak il-vawċer, fl-Artikolu 161 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 għandha tiddaħhal dispozizzjoni li tiddikjara li l-vawċers mahruġa qabel il-jum tar-revoka jew tal-kancellazzjoni ta' dak l-impenn ma jistgħux jibqgħu jintużaw għat-tqeghid ta' merkanzija skont il-proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni.
- (25) Kif mehtieg mill-Artikolu 8(3) tal-Konvenzjoni Doganali dwar it-Trasport Internazzjonali ta' Ogġetti li jaqgħu taħt il-carnets TIR ⁽¹⁾, inkluż kwalunkwe emenda sussegwenti tiegħu (il-Konvenzjoni TIR), l-Artikolu 163 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jiddetermina l-limitu sa fejn kwalunkwe assoċjazzjoni ta' garanzija fit-territorju doganali tal-Unjoni tista' ssir responsabbli rigward operazzjoni TIR partikolari. L-Artikolu 163 jenhtieg li jiġi emendat minhabba d-dikjarazzjoni mill-Unjoni Internazzjonali tat-Trasport bit-Triq (IRU) li l-assiguratur globali tagħha żdied l-ammont tal-garanzija koperta, għall-Partijiet Kontraenti kollha tal-Konvenzjoni TIR, minn EUR 60 000 għal EUR 100 000 għal kull carnet TIR.

(1) ĠUL 252, 14.9.1978, p. 2.

- (26) L-Artikolu 231(11) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jenhtieg li jiġi emendat biex jiġi ċċarat li l-iskambji ta' informazzjoni speċifiċi dwar il-kontrolli stipulati fil-paragrafi 5 u 6 ta' dak l-Artikolu biss huma sospiżi sakemm is-sistemi elettronici rilevanti jkunu disponibbli. Sakemm is-sistemi elettronici rilevanti jibqgħu mhux disponibbli, l-obbligu stipulat fil-paragrafi 4 u 5 tal-Artikolu 179 tal-Kodiċi li jitwettqu l-kontrolli u li tiġi skambjata l-informazzjoni dwarhom jenhtieg li jiġi ssodisfat skont l-Artikolu 18 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/341.
- (27) L-Artikolu 329(8) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jenhtieg li jithassar. Huwa jipprovdi għal ċerti eċċezzjonijiet mir-regola ġenerali li tiddetermina l-uffiċċju doganali tal-hruġ għall-esportazzjoni tal-merkanzija li sussegwentement tiġi mqieghda taht proċedura ta' tranżitu. Minhabba żball ta' rinumerazzjoni, l-Artikolu 329(8) jirreferi, b'mod żbaljat, għall-paragrafu 4 ta' dak l-istess Artikolu, iżda l-intenzjoni qatt ma kienet li tiġi prevista eċċezzjoni għall-merkanzija li titgħabba fuq bastiment li ma jkunx assenjat lil servizz regolari tat-trasport marittimu. Sa fejn id-Direttiva 2008/118/KE tapplika fil-każ ta' merkanzija soġġetta għas-sisa taht sospensjoni tad-dazju tas-sisa li tkun se tinhareġ 'il barra mit-territorju tal-Unjoni, l-Artikolu 329(8) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 m'għandux jirreferi għal dik il-merkanzija wkoll. Fl-aħhar nett, l-ebda regola speċifika mhi mehtieġa sabiex jiġi ddeterminat l-uffiċċju doganali tal-hruġ li fih il-merkanzija soġġetta għal formalitajiet ta' esportazzjoni bil-hsieb li jingħataw rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni taht il-politika agrikola komuni tiġi rrilaxxata għall-esportazzjoni u mbagħad imqieghda taht proċedura ta' tranżitu. Ir-raġuni hija li, skont l-Artikolu 189 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446, dik il-merkanzija tista' titqiegħed biss taht proċedura ta' tranżitu estern, li jfisser li din tifle l-istatus doganali tagħha bħala merkanzija tal-Unjoni u ssir soġġetta għal supervizjoni doganali stretta.
- (28) Attwalment, hemm xi differenzi fil-mod ta' kif l-Istati Membri individwali jittrattaw l-esportazzjoniet segwiti minn tranżitu. F'ċerti Stati Membri l-konferma ta' hruġ hija prevista immedjatament mat-tqegħid tal-merkanzija fil-proċedura ta' tranżitu filwaqt li fi Stati Membri oħra dan isir biss wara li l-proċedura ta' tranżitu tiġi rrilaxxata. Id-differenza ssehh kemm fit-tranżitu estern kif ukoll f'każijiet oħra li ma jinvolvox it-tranżitu estern. Skont l-Artikolu 333(7) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 matul il-perjodu tranżitorju sal-implimentazzjoni tas-Sistema Awtomatizzata tal-Esportazzjoni (AES) tal-KDU, l-uffiċċju doganali tal-hruġ jista' jinforma lill-uffiċċju doganali tal-esportazzjoni dwar il-hruġ tal-merkanzija meta dik il-merkanzija titqiegħed taht proċedura ta' tranżitu li ma tkunx proċedura ta' tranżitu estern sal-jum ta' wara l-jum li fih il-proċedura ta' tranżitu tiġi rrilaxxata. Din il-possibbiltà għandha tiġi estiża wkoll għall-merkanzija mqieghda taht proċedura ta' tranżitu estern b'tali mod li, matul il-perjodu tranżitorju, l-Istati Membri li fihom ġew awtomatizzati l-proċessi jithallew ikomplu l-prattika tagħhom billi johorġu konferma ta' hruġ, jew fil-mument tat-tqegħid taht proċedura ta' tranżitu, jew meta l-proċedura ta' tranżitu tiġi rrilaxxata.
- (29) Sabiex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni fis-sistemi elettronici rispettivi tal-formati u tal-kodiċijiet ta' ċerti rekwiżiti tad-dejta użati fil-kuntest ta' dikjarazzjonijiet u ta' notifiċi tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, l-Anness B ta' dak ir-Regolament ta' Implimentazzjoni jenhtieg li jiġi emendat.
- (30) L-istruzzjonijiet għall-istampar fl-Anness 22-02 u n-noti introduttorji fl-Anness 22-14 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jenhtieg li jiġu emendati sabiex jiġi ċċarat sa meta l-verżjonijiet qodma tal-formoli jistgħu jintużaw ukoll. Dawn il-verżjonijiet, fi kwalunkwe każ, jenhtieg li jieqfu jintużaw wara l-1 ta' Mejju 2019.
- (31) Fl-Anness 22-06 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, id-dettalji ta' kuntatt addizzjonali li għandhom jiġu pprovduti mill-operaturi ekonomiċi li japplikaw biex isiru esportaturi rreġistrati fil-Kaxxa 2 tal-formola tal-applikazzjoni jenhtieg li jsiru fakultattivi għaliex il-Kaxxa 1 tal-applikazzjoni diġà titlob dettalji bażiċi ta' kuntatt. Barra minn hekk, jenhtieg li jkun hemm il-possibbiltà li wiehed ma jiffirmax jew ma jittimbrax il-formola tal-applikazzjoni jekk l-esportatur u l-awtoritajiet doganali jiġu awtenticizzati b'mod elektroniku.
- (32) Fl-Annessi 32-01, 32-02 u 32-03 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, it-test tal-impenn tal-garanti jenhtieg li jqis l-adeżjoni tas-Serbja għall-Konvenzjoni dwar proċedura komuni ta' tranżitu⁽¹⁾ fl-1 ta' Frar 2016. Jenhtieg ukoll li s-Serbja tiġi miżjuda mal-lista tal-pajjiżi kkonċernati fil-kaxxi rispettivi taċ-ċertifikat ta' garanzija komprensiva u taċ-ċertifikat tat-tnehhija (tal-obbligu) ta' garanzija fl-Anness 72-04 ta' dak ir-Regolament ta' Implimentazzjoni.
- (33) Fl-Anness 72-04 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, sabiex tiġi żgurata l-kontinwità tan-negożju fl-operat tal-proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni, jenhtieg li jiġu introdotti diversi dispożizzjonijiet relatati mal-validità tal-garanziji: dispożizzjoni dwar il-validità taċ-ċertifikat ta' garanzija komprensiva u taċ-ċertifikat

⁽¹⁾ Il-Konvenzjoni dwar proċedura ta' tranżitu komuni (ĠU L 226, 13.8.1987, p. 2)

tat-tnehhija (tal-obbligu) ta' garanzija; dispożizzjoni li tipprojbixxi l-użu ta' ċertifikati jekk l-awtorizzazzjoni sabiex tintuża garanzija komprensiva tkun giet revokata jew jekk impenn mehud f'każ ta' garanzija komprensiva jkun gie revokata u kkanċellat; u dispożizzjoni dwar il-komunikazzjoni mill-Istati Membri tal-mezzi ta' identifikazzjoni ta' ċertifikati validi.

- (34) Il-korrezzjonijiet u l-emendi tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 stabbiliti f'dan ir-Regolament jenhtieg li jidhlu fis-sehh kemm jista' jkun malajr sabiex tiġi evitata kwalunkwe incertezza legali dwar il-verżjoni korretta tad-dispożizzjonijiet fis-sehh.
- (35) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Korrezzjonijiet tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jiġi kkoreġut kif ġej:

- (1) Il-premessa 61 tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“(61) Il-Kumitat tal-Kodiċi Doganali ma tax opinjoni fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-President tiegħu.”.

- (2) Fit-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 7(4), il-kliem “Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 li jistabbilixxi regoli tranżizzjonali għal ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni meta s-sistemi elettronici rilevanti ma jkunux għadhom operazzjonali” jiġu sostitwit bil-kliem “Regolament Delegat (UE) 2016/341”.

- (3) Fl-Artikolu 12(1), il-kliem “l-Artikolu 22” jiġi sostitwit bil-kliem “l-Artikolu 22(2)”.

- (4) L-Artikolu 67 jiġi kkoreġut kif ġej:

- (a) fil-paragrafu 1, il-kliem “l-esportaturi stabbiliti fit-territorju doganali tal-Unjoni” jiġi sostitwit bil-kliem “l-esportaturi u r-rikonsenjaturi stabbiliti fit-territorju doganali tal-Unjoni”;
- (b) fil-paragrafu 4, il-kliem “jku ippreċedut mill-” jiġi sostitwit bil-kliem “jibda bil-”;
- (c) fil-paragrafu 6, il-kliem “fl-Anness 22-09” jiġi sostitwit bil-kliem “fl-Anness 22-13”.

- (5) L-Artikolu 70 jiġi kkoreġut kif ġej:

- (a) fil-paragrafu 2, il-punt (c) u l-punt (d) jsiru l-punt (a) u l-punt (b), rispettivament;
- (b) il-paragrafu 4 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“4. Meta pajjiż jew territorju jkun tneħħa mill-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*), ir-regoli u l-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 55 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446 u l-obbligi stabbiliti fl-Artikoli 72, 80 u 108 ta' dan ir-Regolament għandhom ikomplu japplikaw għal dak il-pajjiż jew għal dak it-territorju għal perjodu ta' 3 snin mid-data tat-tneħħija tiegħu minn dak l-Anness.

(*) Ir-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 (ĠU L 303, 31.10.2012, p. 1).”.

- (6) Fl-Artikolu 75(1), il-kliem “fl-Artikolu 67(2) ta' dan ir-Regolament” jiġi sostitwit bil-kliem “fl-Artikolu 71(2)”.

(7) Fl-Artikolu 77(1), il-kliem “tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446” jithassar.

(8) L-Artikolu 87 jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“Artikolu 87

Sistema tal-Esportaturi Rreġistrati: Rekwiżit tal-pubblikazzjoni

(L-Artikolu 64(1) tal-Kodiċi)

Il-Kummissjoni għandha tippubblika fuq is-sit elettroniku tagħha d-data li fiha l-pajjiżi benefiċjarji jibdeu japplikaw is-sistema REX. Il-Kummissjoni se żżomm l-informazzjoni aġġornata.”.

(9) Fl-Artikolu 89, it-titolu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“Revoka tar-reġistrazzjoni”.

(10) Fl-Artikolu 90, it-titolu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“Revoka awtomatika tar-reġistrazzjonijiet meta pajjiż jitneħħa mil-lista tal-pajjiżi benefiċjarji”.

(11) Fl-Artikolu 92(1), it-tielet sottoparagrafu jithassar.

(12) L-Artikolu 102 jiġi kkoreġut kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2, il-kelma “inkompleta” tiġi sostitwita bil-kelma “ssimplifikata”.

(b) fil-paragrafu 3(b), il-kliem “tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446” jithassar.

(13) L-Artikolu 110(3) jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“3. Meta tkun saret talba għal verifika sussegwenti, tali verifika għandha titwettaq u r-riżultati tagħha għandhom jiġu kkomunikati lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri fi żmien massimu ta’ 6 xhur jew, fil-każ ta’ talbiet mibgħuta lin-Norveġja jew lill-Iżvizzera għall-fini ta’ verifika tal-provi ta’ sostituzzjoni dwar l-orijini mahruġa fit-territorji tagħhom abbażi tal-Formola A taċ-ċertifikat tal-orijini jew dikjarazzjoni ta’ fattura mahruġa f’pajjiż benefiċjarju, fi żmien massimu ta’ 8 xhur mid-data li fiha tkun intbagħtet it-talba. Ir-riżultati għandhom ikunu tali li jistabbilixxu jekk il-prova tal-orijini inkwistjoni tapplikax għall-prodotti effettivament esportati u jekk dawn il-prodotti jistgħux jitqiesu bħala li jorijinaw fil-pajjiż benefiċjarju.”.

(14) Fl-Artikolu 119(4), il-kliem “tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446” jithassar.

(15) L-Artikolu 126 jiġi kkoreġut kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-kliem “Din is-Sottotaqsima” jiġi sostitwit bil-kliem “Is-Sottotaqsimiet 10 u 11”;

(b) fil-paragrafu 3, il-kliem “din is-Sottotaqsima” jiġi sostitwit bil-kliem “tas-Sottotaqsimiet 10 u 11”.

(16) Fl-Artikolu 137(4)(b), il-kliem “b’mezzi oħrajn ta’ trasport” jiġi sostitwit bil-kliem “b’modi oħrajn ta’ trasport”.

(17) Fl-Artikolu 138(1), il-kliem “bl-istess mezz ta’ trasport” jiġi sostitwit bil-kliem “bl-istess mod ta’ trasport”.

(18) Fl-Artikolu 143(2), il-kliem “l-spiża mqassma” jiġi sostitwit bil-kliem “il-valur imqassam”.

(19) Fl-Artikolu 164, is-sottotitolu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(l-Artikoli 226(3)(b) u (c) u 227(2)(b) u (c) tal-Kodiċi)”.

(20) Fl-Artikolu 186, is-sottotitolu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(l-Artikolu 128 tal-Kodiċi)”.

(21) L-Artikolu 187 jiġi kkoreġut kif ġej:

(a) is-sottotitolu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(l-Artikolu 128 tal-Kodiċi)”;

(b) fil-paragrafu 4, il-punt (a) jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(a) għall-merkanzija kollha li tingarr mill-bastiment jew mill-inġenju tal-ajru kkonċernat, għandha tiġi ppreżentata dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul fl-ewwel port jew ajruport tal-Unjoni. L-awtoritajiet doganali ta' dak il-port jew ajruport tad-dhul għandhom iwettqu l-analiżi tar-riskju għal raġunijiet ta' sigurtà u ta' sikurezza għall-merkanzija kollha ttrasportata mill-bastiment jew mill-inġenju tal-ajru kkonċernat. Jistgħu jsiru analiżijiet addizzjonali tar-riskju għal dik il-merkanzija fil-port jew fl-ajruport li fihom ikunu rilaxxati”.

(22) Fl-Artikolu 192, jiżdied is-sottotitolu li ġej:

“(l-Artikolu 145 tal-Kodiċi)”.

(23) L-Artikolu 199(1)(g) jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(g) id-dejta tad-dikjarazzjoni tas-sisa msemmija fl-Artikoli 21, 26 u 34 tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/118/KE (*);

(*) Id-Direttiva tal-Kunsill 2008/118/KE tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-arrangamenti ġenerali għad-dazju tas-sisa u li jhassar id-Direttiva 92/12/KEE (ĠU L 9, 14.1.2009, p. 12).”.

(24) L-Artikolu 214 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 214

Prodotti tas-sajd fil-baħar u merkanzija miksuba minn prodotti bħal dawn trażbordati u trasportati minn pajjiż jew territorju li ma jkunx parti mit-territorju doganali tal-Unjoni

(L-Artikolu 153(2) tal-Kodiċi)

1. Meta, qabel jaslu fit-territorju doganali tal-Unjoni, il-prodotti jew il-merkanzija msemmija fil-punti (d) u (e) tal-Artikolu 119(1) tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446 ġew trażbordati u trasportati minn pajjiż jew territorju li ma jkunx parti mit-territorju doganali tal-Unjoni, għandha tiġi ppreżentata ċertifikazzjoni mill-awtorità doganali ta' dak il-pajjiż jew territorju li l-prodotti jew merkanzija kienu taħt sorveljanza doganali waqt li kienu f'dak il-pajjiż jew territorju u li ma sar ebda maniġġjar tagħhom apparti dak meħtieġ għall-preżervazzjoni tagħhom għal dawk il-prodotti u l-merkanzija mad-dhul tagħhom fit-territorju doganali tal-Unjoni.

2. Iċ-ċertifikazzjoni meħtieġa skont il-paragrafu 1 għandha ssir fuq kopja stampata tal-ġurnal ta' abbord tas-sajd imsemmi fl-Artikolu 133 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446, akkumpanjata minn kopja stampata tad-dikjarazzjoni tal-iżbark, kif xieraq.”.

(25) It-titolu tal-Artikolu 220 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Ogġetti ta' korrispondenza u merkanzija f'kunsinni postali”.

(26) Fl-Artikolu 229(1), il-kliem “fl-Artikolu 15” jiġi sostitwit bil-kliem “fl-Artikolu 14”.

(27) L-Artikolu 230(2) jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. L-awtorità doganali kompetenti sabiex tiehu deċiżjoni għandha tagħmel disponibbli l-informazzjoni rilevanti kollha għad-dispożizzjoni tagħha lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri l-oħra dwar l-attivitajiet relatati mad-dwana tad-detentur tal-awtorizzazzjoni għall-ikklerjar ċentralizzat.”.

- (28) Fl-Artikolu 251(3), il-kliem “fl-Artikolu 166 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013” jiġi sostitwit bil-kliem “fl-Artikolu 166 tal-Kodiċi”.
- (29) Fl-Artikolu 277(1)(a), il-kliem “l-Artikolu 268” jiġi sostitwit bil-kliem “l-Artikolu 275”.
- (30) Fl-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 280(6), il-kliem “l-Artikolu 267” jiġi sostitwit bil-kliem “l-Artikolu 274”.
- (31) Fl-Artikolu 291, is-sottotitolu jiġi sostitwit b’dan li ġej:
- “(l-Artikoli 6(3)(b), 226(3)(a) u 227(2)(a) tal-Kodiċi)”.
- (32) Fl-Artikolu 294, is-sottotitolu jiġi sostitwit b’dan li ġej:
- “(l-Artikoli 226(3)(a) u 227(2)(a) tal-Kodiċi)”.
- (33) Fl-Artikolu 295, is-sottotitolu jiġi sostitwit b’dan li ġej:
- “(l-Artikolu 226(3)(a) tal-Kodiċi)”.
- (34) L-Artikolu 306(2) jiġi sostitwit b’dan li ġej:
- “2. Fir-rigward tal-preżentazzjoni tal-MRN tad-dikjarazzjoni ta’ tranżitu fl-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni, għandu japplika t-tieni paragrafu tal-Artikolu 184 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446.”.
- (35) Fl-Artikolu 308(2), il-kliem “fl-Artikolu 305” jiġi sostitwit bil-kliem “fl-Artikolu 312”.
- (36) Fl-Artikolu 312(3), il-kliem “fl-Artikolu 300” jiġi sostitwit bil-kliem “fl-Artikolu 307”.
- (37) Fl-Artikolu 313, is-sottotitolu jiġi sostitwit b’dan li ġej:
- “(l-Artikolu 233(4)(a), (b), (c) u (e) tal-Kodiċi)”.
- (38) Fl-Artikolu 314(2)(a), il-kliem “l-Artikolu 291” jiġi sostitwit bil-kliem “l-Artikolu 298”.
- (39) Fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 319, il-kliem “fl-Artikolu 15” jiġi sostitwit bil-kliem “fl-Artikolu 14”.
- (40) Fl-Artikolu 331, il-paragrafu 3 jsir il-paragrafu 2.
- (41) L-Artikolu 345(4) jiġi sostitwit b’dan li ġej:
- “4. Permezz ta’ deroga mill-ewwel paragrafu, Awtorizzazzjonijiet Uniċi għal Proċeduri Simplifikati (SASP) mahruġa skont ir-Regolament (KEE) Nru 2454/93 u li jkunu għadhom validi fl-1 ta’ Mejju 2016 għandhom jibqgħu validi sad-dati rispettivi tal-implimentazzjoni tas-CCI u tal-AES msemmija fl-Anness tad-Deciżjoni ta’ implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2016/578/UE.”
- (42) Fl-Anness A, it-Titolu I “Il-formati u l-kodiċijiet tar-rekwiziti komuni tad-dejta tal-applikazzjonijiet u tad-deciżjonijiet” jiġi kkoreġut kif ġej:
- (a) fir-ringiela li tikkorrispondi għall-element ta’ dejta “2/4 Dokumenti meħmużin”, il-kliem fil-kolonna “Il-format tal-E.D. (It-tip/It-tul)” u “Il-kardinalità” jiġu sostitwiti b’dan li ġej:

Għadd totali ta’ dokumenti: n..3 +	1x
It-tip ta’ dokument: an..70 + L-identifikatur tad-dokument: an..35 + Id-data tad-dokument: n8 (ssssxxjj)	999x”;

- (b) fir-ringiela li tikkorrispondi għall-element ta' dejta "5/3 Il-kwantità tal-merkanzija", il-kliem fil-kolonna "Il-kardinalità" jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"999x

Dwar id-deċiżjonijiet marbuta mal-informazzjoni vinkolanti: 1x";

- (c) fir-ringiela li tikkorrispondi għall-element ta' dejta "7/2 It-tip ta' proċeduri doganali", fil-kolonna "In-noti", jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

"Meta l-awtorizzazzjoni tkun mahsuba biex tintuża għall-operat ta' mhażen doganali, għandhom jintużaw il-kodiċijiet li ġejjin:

— il-kodiċi "XR" għal mhażen doganali pubbliku tat-tip I,

— il-kodiċi "XS" għal mhażen doganali pubbliku tat-tip II,

— il-kodiċi "XU" għal mhażen doganali privat."

- (43) Fl-Anness B, it-Titolu 1 "Il-formati u l-kardinalità tar-rekwiżiti komuni tad-dejta tad-dikjarazzjonijiet u tan-notifiki" jiġi kkoreġut kif ġej:

- (a) fir-ringiela li tikkorrispondi għall-element tad-dejta "5/30 Il-post tal-aċċettazzjoni", it-test fil-kolonna "In-noti" jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Meta l-post tal-aċċettazzjoni huwa kkowdjat skont il-kodiċi LOCODE tan-NU, it-tagħrif għandu jkun il-kodiċi LOCODE tan-NU kif definit fit-Titolu II għall-E.D. 5/6 L-uffiċċju tad-destinazzjoni (u l-pajjiż). Meta l-post tal-aċċettazzjoni mhuwiex ikkowdjat skont il-kodiċi LOCODE tan-NU, il-pajjiż fejn jinsab il-post tal-aċċettazzjoni jkun identifikat mill-kodiċi kif definit fit-Titolu II għall-E.D. 3/1 L-esportatur."

- (b) fir-ringiela li jikkorrispondu għall-elementi ta' dejta "7/9 L-identità tal-mezzi tat-trasport mal-wasla", "7/14 L-Identità tal-mezzi attivi tat-trasport li se jaqsmu l-fruntiera" u "7/16 L-identità tal-mezzi passivi tat-trasport li se jaqsmu l-fruntiera", it-test fil-kolonna "In-noti" jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Il-kodiċijiet definiti fit-Titolu II għall-E.D. 7/7 L-identità tal-mezzi tat-trasport fit-tluq għandha tintuża għat-tip ta' identifikazzjoni.";

- (c) fir-ringiela li tikkorrispondi għall-element ta' dejta "8/3 Ir-referenza tal-garanzija", it-test fil-kolonna "Il-format tal-E.D. (It-tip/It-tul)" jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"GRN: an..24 +

Il-kodiċi tal-aċċess: an..4 +

Il-kodiċi tal-munita: a3 +

L-ammont ta' dazju fuq l-importazzjoni jew fuq l-esportazzjoni u, fejn japplika l-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 89(2) tal-Kodiċi, tariffi ohra: n..16,2 +

L-uffiċċju doganali tal-garanzija: an8

JEW

Referenza ohra tal-garanzija: an..35 +

Il-kodiċi tal-aċċess: an..4 +

Il-kodiċi tal-munita: a3 +

L-ammont ta' dazju fuq l-importazzjoni jew fuq l-esportazzjoni u, fejn japplika l-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 89(2) tal-Kodiċi, tariffi ohra: n..16,2 +

L-uffiċċju doganali tal-garanzija: an8".

(44) Fl-Anness B, it-Titolu II “Il-kodiċijiet b’rabta mar-rekwiżiti komuni tad-dejta tad-dikjarazzjonijiet u tan-notifiki” jiġi kkoreġut kif ġej:

- (a) fl-element ta’ dejta “1/1 It-tip ta’ dikjarazzjoni”, il-kodiċi “EX” u “IM”, l-ewwel sentenza tad-deskrizzjoni tiġi sostitwita b’dan li ġej:

“Ghall-kummerċ ma’ pajjiżi u territorji li jinsabu l barra mit-territorju doganali tal-Unjoni.”

- (b) l-element ta’ dejta “1/10. Il-proċedura” tiġi kkoreġuta kif ġej:

- (i) fid-deskrizzjoni tal-kodiċi “68”, jiżdied it-test li ġej:

“Spjegazzjoni: Dan il-kodiċi għandu jintuża għall-merkanzija li tkun soġġetta kemm għall-VAT kif ukoll għad-dazji tas-sisa, u fejn tithallas wahda biss minn daww il-kategoriji ta’ taxxi meta l-merkanzija tiġi rilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa.”;

- (ii) id-deskrizzjoni tal-kodiċi “78” tiġi sostitwita b’dan li ġej:

“It-tqegħid tal-merkanzija skont il-proċedura ta’ żona-hielsa. (a)”;

- (c) l-element ta’ dejta “1/11. Il-proċedura addizzjonali” tiġi kkoreġuta kif ġej:

- (i) fit-taqsimi “L-ammissjoni temporanja”, id-deskrizzjoni tal-kodiċi “D18” fil-kolonna “Il-proċedura” tiġi sostitwita b’dan li ġej:

“Il-merkanzija li tkun soġġetta għal testijiet, esperimenti jew dimostrazzjonijiet.”;

- (ii) fit-taqsimi “L-ammissjoni temporanja”, id-deskrizzjoni tal-kodiċi “D20” fil-kolonna “Il-proċedura” tiġi sostitwita b’dan li ġej:

“Il-merkanzija li tintuża sabiex jitwettqu t-testijiet, l-esperimenti jew id-dimostrazzjonijiet mingħajr qligħ finanzjarju (sitt xhur).”;

- (iii) fit-taqsimi “Ohrajn”, il-kodiċi “F42” fil-kolonna “Il-kodiċi” jiġi sostitwit bil-kodiċi “F44”;

- (iv) fit-taqsimi “Ohrajn”, ir-ringiela li ġejjin jiddaħhlu wara r-ringiela li tikkonċerna l-kodiċi “F45”:

“L-użu tal-klassifikazzjoni oriġinali tat-tariffi tal-merkanzija fis-sitwazzjonijiet previsti fl-Artikolu 86(2) tal-Kodiċi	F46
Is-simplifikazzjoni tat-tfassil tad-dikjarazzjonijiet doganali għall-merkanzija li taqa’ taht is-sottointestaturi differenti tat-tariffi previsti fl-Artikolu 177 tal-Kodiċi	F47”;

- (v) fit-taqsimi “Ohrajn”, ir-ringiela li ġejja tiddaħhal wara r-ringiela li tikkonċerna l-kodiċi “F61”:

“Is-simplifikazzjoni tat-tfassil tad-dikjarazzjonijiet doganali għall-merkanzija li taqa’ taht is-sottointestaturi differenti tat-tariffi previsti fl-Artikolu 177 tal-Kodiċi	F65”;
---	-------

- (d) l-element ta’ dejta “4/3. Il-kalkolu tat-taxxi” jiġi kkoreġut kif ġej:

- (i) l-isem tal-element ta’ dejta jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“4/3. Il-kalkolu tat-taxxi — It-tip ta’ taxxa”;

- (ii) id-deskrizzjoni tal-kodiċi “A00” tiġi sostitwita b’dan li ġej:

“Dazju tal-importazzjoni”

- (iii) id-deskrizzjoni tal-kodiċi “C00” tiġi sostitwita b’dan li ġej:
- “Dazju tal-esportazzjoni”;
- (iv) ir-ringiela dwar il-kodiċi “C10” tithassar;
- (e) l-isem tal-element ta’ deġta “4/8. Il-kalkolu tat-taxxi” jiġi sostitwit b’dan li ġej:
- “4/8. Il-kalkolu tat-taxxi — Metodu ta’ hlas”.
- (45) Fl-Anness 12-01, fit-Titolu I “Il-formati tar-rekwiziti komuni tad-deġta ghar-registrazzjoni tal-operaturi ekonomiċi u ta’ persuni oħra”, fir-ringiela li tikkorrispondi għall-element ta’ deġta “11 Id-data tal-istabbiliment”, fil-kolonna “Il-format tal-E.D. (It-tip/It-tul)”, jiżdied it-test “(ssssxxj)”.
- (46) L-Anness 12-03 jiddaħhal kif stabbilit fl-Anness I ta’ dan ir-Regolament.
- (47) L-Anness 21-01 jiġi kkoreġut kif ġej:
- (a) fir-ringiela li tikkorrispondi għall-element ta’ deġta 3/2, it-test fil-kolonna “Isem l-E.D.” jiġi sostitwit bit-test “In-numru tal-identifikazzjoni tal-esportatur”;
- (b) fir-ringiela li tikkorrispondi għall-element ta’ deġta 3/10, it-test fil-kolonna “Isem l-E.D.” jiġi sostitwit bit-test “In-numru tal-identifikazzjoni tad-destinatarju”;
- (c) fir-ringiela li tikkorrispondi għall-element ta’ deġta 3/16, it-test fil-kolonna “Isem l-E.D.” jiġi sostitwit bit-test “In-numru tal-identifikazzjoni tal-importatur”;
- (d) fir-ringiela li tikkorrispondi għall-element ta’ deġta 3/18, it-test fil-kolonna “Isem l-E.D.” jiġi sostitwit bit-test “In-numru tal-identifikazzjoni tad-dikjarant”;
- (e) fir-ringiela li tikkorrispondi għall-element ta’ deġta 3/39, it-test fil-kolonna “Isem l-E.D.” jiġi sostitwit bit-test “In-numru tal-identifikazzjoni tal-awtorizzazzjoni”;
- (48) L-Anness 22-02 jiġi kkoreġut kif ġej:
- (a) Tiżdied l-istruzzjoni għall-istampar li ġeja:
- “4. Verżjonijiet qodma tal-formoli jistgħu jintużaw ukoll sakemm jispicċaw il-ħażniet eżistenti jew sal-1 ta’ Mejju 2019, skont liema tiġi l-ewwel.”;
- (b) fl-ewwel sentenza tan-Nota 4, il-kelma “Komunità” tiġi sostitwita bil-kelma “Unjoni”.
- (49) L-Anness 22-06 jiġi sostitwit bit-test fl-Anness II ta’ dan ir-Regolament.
- (50) Fl-Anness 22-07, l-ewwel paragrafu taht l-intestatura “Dikjarazzjoni dwar l-oriġini” jiġi sostitwit b’dan li ġej:
- “Trid timtela fuq kwalunkwe dokument kummerċjali li jkun juri l-isem u l-indirizz shih tal-esportatur u tad-destinatarju kif ukoll deskrizzjoni tal-prodotti u d-data tal-ħruġ ⁽¹⁾.”
- ⁽¹⁾ Meta d-dikjarazzjoni dwar l-oriġini tissostitwixxi dikjarazzjoni oħra f’konformità mal-paragrafi (2) u (3) tal-Artikolu 101 tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, id-dikjarazzjoni ta’ sostituzzjoni dwar l-oriġini għandha jkollha l-kliem “Replacement statement” jew “Attestation de remplacement” jew “Comunicación de sustitución”. Id-dikjarazzjoni ta’ sostituzzjoni għandha tindika wkoll id-data tal-ħruġ tad-dikjarazzjoni inizjali kif ukoll kull deġta oħra neċessarja skont it-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 101(1) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2015/2447.”.
- (51) L-Anness 22-09 jiġi sostitwit bit-test fl-Anness III ta’ dan ir-Regolament.
- (52) Fl-Anness 22-13, il-verżjoni Ungeriza tad-dikjarazzjoni ta’ fattura tiġi sostitwita b’dan li ġej:
- “A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.”.
- (53) Fl-Anness 23-02, it-titolu tat-tabella wara l-paragrafu 10 jiġi sostitwit b’dan li ġej:
- “IL-LISTA TA’ MERKANZIJA MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 142(6)”.

- (54) Fl-Anness 32-06, il-kelma “Quddiem” tiddaħhal bejn l-intestatura “It-tranzitu tal-Unjoni/komuni” u l-ewwel kaxxa.
- (55) Fl-Anness 61-03, l-ewwel paragrafu u s-sentenza introduttorja tat-tieni paragrafu jiġu sostitwiti b’dan li ġej:
- “Għall-finijiet tal-Artikolu 252, il-piż nett ta’ kull kunsinna ta’ banana friska għandu jkun ikkalkolat minn entitajiet awtorizzati li jiżnu fi kwalunkwe post tal-hatt skont il-proċedura stabbilita hawn taht.
- Għall-finijiet ta’ dan l-Anness u tal-Artikolu 252, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin.”.
- (56) Fl-Anness 62-02, l-ewwel paġna tal-original u l-kopja tal-“Formola INF 3 — Il-folja tat-tagħrif dwar il-merkanzija ritornata” tiġi sostitwita bil-formola stabbilita fl-Anness IV.

Artikolu 2

Emendi għar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2015/2447

Ir-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 jiġi emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 2 jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“Artikolu 2

Formati u kodiċijiet għal rekwiżiti tad-dejta komuni

(L-Artikolu 6(2) tal-Kodiċi)

1. Il-formati u l-kodiċijiet għar-rekwiżiti tad-dejta komuni msemija fl-Artikolu 6(2) tal-Kodiċi u fl-Artikolu 2 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446 għall-iskambju u l-hażna ta’ informazzjoni meħtieġa għall-applikazzjonijiet u d-deċiżjonijiet huma stabbiliti fl-Anness A ta’ dan ir-Regolament.

2. Il-formati u l-kodiċijiet għar-rekwiżiti tad-dejta komuni msemija fl-Artikolu 6(2) tal-Kodiċi u fl-Artikolu 2 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446 għall-iskambju u l-hażna ta’ informazzjoni meħtieġa għan-notifiki tad-dikjarazzjonijiet u l-prova tal-istatus doganali huma stabbiliti fl-Anness B ta’ dan ir-Regolament.

3. Permezz ta’ deroga mill-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu, sad-data tal-implimentazzjoni tal-ewwel fażi tal-aġġornament tas-sistema tal-Infomazzjoni Vinkolanti dwar it-Tariffi (“BTI”) u tas-sistema Sorveljanza 2 msemmijin fl-Anness tad-Deciżjoni ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/578 (*), il-formati u l-kodiċijiet previsti fl-Anness A ta’ dan ir-Regolament fir-rigward tal-applikazzjonijiet u d-deċiżjonijiet tal-BTI ma għandhomx japplikaw u għandhom japplikaw il-formati u l-kodiċijiet stabbiliti fl-Annessi 2 sa 5 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/341 (**).

Permezz ta’ deroga mill-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu, sad-data tal-aġġornament tas-sistema tal-Operatur Ekonomiku Awtorizzat (AEO) msemmija fl-Anness tad-Deciżjoni ta’ Implimentazzjoni (UE) 2016/578, il-formati u l-kodiċijiet previsti fl-Anness A ta’ dan ir-Regolament fir-rigward tal-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet tal-AEO ma għandhomx japplikaw u għandhom japplikaw il-formati u l-kodiċijiet stabbiliti fl-Annessi 6 u 7 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/341.

4. Permezz ta’ deroga mill-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu, għas-sistemi tat-teknoloġija tal-informatika elenkati fl-Anness 1 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/341, sad-dati rispettivi tal-implimentazzjoni jew tal-aġġornament tas-sistemi rilevanti tat-teknoloġija tal-informatika msemmijin fl-Anness tad-Deciżjoni ta’ Implimentazzjoni (UE) 2016/578, il-formati u l-kodiċijiet tar-rekwiżiti tad-dejta komuni stabbiliti fl-Anness B ta’ dan ir-Regolament ma għandhomx japplikaw.

Għas-sistemi tat-teknoloġija tal-informatika elenkati fl-Anness 1 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/341, sad-dati rispettivi tal-implimentazzjoni jew tal-aġġornament tas-sistemi rilevanti tat-teknoloġija tal-informatika msemmijin fl-Anness tad-Deciżjoni ta’ Implimentazzjoni (UE) 2016/578, l-iskambju u l-hażna tal-informazzjoni meħtieġa għad-dikjarazzjonijiet, għan-notifiki u għall-prova tal-istatus doganali għandhom ikunu soġġetti għall-formati u għall-kodiċijiet stabbiliti fl-Anness 9 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/341.

5. Sad-data tal-implimentazzjoni tas-sistema tad-Deċiżjonijiet Doganali tal-KDU msemmija fl-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (EU) 2016/578, l-awtoritajiet doganali jistgħu jiddeċiedu li l-formati u l-kodiċijiet minbarra dawk stabbiliti fl-Anness A ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw fir-rigward tal-applikazzjonijiet u tal-awtorizzazzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet relatati mas-simplifikazzjoni ta' kif jiġu stabbiliti l-ammonti li jkunu parti mill-valur doganali tal-merkanzija;
- (b) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet relatati mal-garanziji komprensivi;
- (c) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għal hlas differit;
- (d) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għat-thaddim ta' faċilitajiet ta' hażna temporanja kif imsemmija fl-Artikolu 148 tal-Kodiċi;
- (e) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għas-servizzi regolari tat-trasport marittimu;
- (f) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għal emittent awtorizzat;
- (g) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għall-istatus ta' min huwa awtorizzat għall-użin tal-banana;
- (h) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għall-awtovalutazzjoni;
- (i) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għall-istatus ta' destinatariju awtorizzat għall-operazzjonijiet TIR;
- (j) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għall-istatus ta' konsenjatur awtorizzat għat-tranzitu fl-Unjoni;
- (k) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għall-istatus ta' destinatariju awtorizzat għat-tranzitu fl-Unjoni;
- (l) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għall-użu ta' sigilli ta' tip speċjali;
- (m) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għall-użu ta' dikjarazzjoni ta' tranzitu b'sett imnaqqas ta' dejta;
- (n) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għall-użu ta' dokument elettroniku tat-trasport bhala dikjarazzjoni doganali.

6. Sad-data tal-implimentazzjoni tas-sistema tad-Deċiżjonijiet Doganali tal-KDU, l-awtoritajiet doganali jistgħu jippermettu li jiġu użati l-formati u l-kodiċijiet tar-rekwiżiti tad-dejta tal-applikazzjonijiet u tal-awtorizzazzjonijiet stabbiliti fl-Anness 12 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/341 minflok ir-rekwiżiti tad-dejta stabbiliti fl-Anness A ta' dan ir-Regolament għall-applikazzjonijiet u għall-awtorizzazzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għall-użu ta' dikjarazzjoni ssimplifikata;
- (b) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għall-ikklerjar ċentralizzat;
- (c) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għad-dhul ta' dejta fir-rekords tad-dikjarant;
- (d) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għall-użu tal-proċedura tal-ipproċessar attiv;
- (e) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għall-użu tal-proċedura tal-ipproċessar passiv;
- (f) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għall-użu aħhari;
- (g) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għall-użu tal-ammissjoni temporanja;
- (h) l-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet għat-thaddim tal-faċilitajiet ta' hżin għall-hażna doganali;

7. Minkejja l-paragrafu 6, sad-dati tal-implimentazzjoni tas-Sistema Awtomatizzata tal-Esportazzjoni (AES) tal-KDU jew tal-aġġornament tas-Sistemi ta' Importazzjoni Nazzjonali msemmija fl-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/578, meta applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tkun ibbażata fuq dikjarazzjoni doganali skont l-Artikolu 163(1) tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446, il-formati u l-kodiċijiet stabbiliti fl-Anness 12 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/341 għandhom japplikaw fir-rigward ta' elementi tad-dejta addizzjonali meħtieġa għal dik l-applikazzjoni.

(*) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/578 tal-11 ta' April 2016 li tistabbilixxi Programm ta' Hidma relatat mal-iżvilupp u t-tnedija tas-sistemi elettronici previsti fil-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 99, 15.4.2016, p. 6).

(**) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/341 tas-17 ta' Dicembru 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli tranżizzjonali għal ċerti dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni fejn is-sistemi rilevanti għadhom ma sarux operazzjonali u li jemenda r-Regolament Delegat (UE) 2015/2446 (ĠU L 69, 15.3.2016, p. 1)."

- (2) Fl-Artikolu 57(1), jiżdied is-sottoparagrafu li ġej:

“Referenzi f'arrangamenti ta' importazzjoni speċjali mhux preferenzjali għal ċertifikati ta' oriġini mahruġa skont l-Artikoli 55 sa 65 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 għandhom jittqiesu bħala referenzi għaċ-ċertifikati ta' oriġini msemmija f'dan l-Artikolu.”.

- (3) L-Artikolu 62 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 62

Dikjarazzjoni tal-fornitur għal perjodu fit-tul

(L-Artikolu 64(1) tal-Kodiċi)

1. Meta fornitur jipprovdi regolarment lil esportatur jew kummerċjant b'konsenji ta' prodotti, u jkun mistenni li daww il-prodotti kollha jkollhom l-istess status tal-oriġini, il-fornitur jista' jipprovdi dikjarazzjoni waħda li tkun tkopri diversi kunsinni ta' daww il-prodotti (dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul).

2. Dikjarazzjoni tal-fornitur għal perjodu ta' żmien twil tista' tinhareġ għal kunsinni mibgħuta matul perjodu ta' żmien u għandha tiddikjara tliet dati:

- (a) id-data li fiha ssir id-dikjarazzjoni (data tal-hruġ);
- (b) id-data tal-bidu tal-perjodu (data tal-bidu), li ma tistax tkun iktar minn 12-il xahar qabel jew iktar minn 6 xhur wara d-data tal-hruġ;
- (c) id-data tat-tmiem tal-perjodu (data tat-tmiem), li ma tistax tkun iktar minn 24 xahar wara d-data tal-bidu.

3. Il-fornitur għandu jgħarraf lill-esportatur jew lill-kummerċjant ikkonċernat minnufih meta d-dikjarazzjoni tal-fornitur għal perjodu ta' żmien twil ma tkunx valida fir-rigward ta' whud mill-kunsinni jew tal-kunsinni kollha tal-prodotti fornuti u li jridu jiġu fornuti.”

- (4) L-Artikolu 68 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 68

Reġistrazzjoni tal-esportaturi barra mill-qafas tal-iskema SĠP tal-Unjoni

(L-Artikolu 64(1) tal-Kodiċi)

1. Meta l-Unjoni jkollha arrangament preferenzjali li jehtieg li esportatur jimla dokument dwar l-oriġini skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni rilevanti, tali dokument jista' jimtela biss minn esportatur li jkun irregistrat għal dak l-iskop mill-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru. L-identità ta' tali esportaturi għandha tiġi rreġistrata fis-Sistema tal-Esportaturi Rreġistrati (REX) imsemmija fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/578. Is-Sottotaqsimiet 2 sa 9 ta' din it-Taqsima għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

2. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, l-Artikoli 11(1)(d), 16, 17 u 18 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446 dwar il-kundizzjonijiet għall-aċċettazzjoni ta' applikazzjonijiet u s-sospensjoni ta' deciżjonijiet u l-Artikoli 10 u 15 ta' dan ir-Regolament ma għandhomx japplikaw. L-applikazzjonijiet u d-deciżjonijiet relatati ma' dan l-Artikolu ma għandhomx jiġu skambjati u mahżuna f'sistema elettronika ta' informazzjoni u ta' komunikazzjoni kif stipulat fl-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament.

3. Il-Kummissjoni għandha ttipprovdi lill-pajjiż terz li miegħu l-Unjoni jkollha arrangament preferenzjali bl-indirizzi tal-awtoritajiet doganali responsabbli għall-kontroll ta' dokument dwar l-oriġini komplut mill-esportatur irregistrat fl-Unjoni skont dan l-Artikolu.

4. Minkejja l-paragrafu 1, meta l-arrangament preferenzjali applikabbli ma jispeċifikax il-limitu tal-valur sa fejn esportatur li mhuwiex esportatur irregistrat jista' jimla dokument dwar l-oriġini, il-limitu tal-valur għandu jkun ta' EUR 6 000 għal kull kunsinna.

5. Minkejja l-paragrafu 1, sal-31 ta' Diċembru 2017, dokument dwar l-orijini jista' jmtela minn esportatur li ma jkunx ġie rreġistrat iżda huwa esportatur approvat fl-Unjoni. L-Artikolu 77(7) għandu japplika kif xieraq."

(5) L-Artikolu 69(2) jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"2. Meta l-prova tal-orijini mehtieġa għall-finijiet tal-miżura tat-tariffa preferenzjali msemmija fil-paragrafu 1 tkun ċertifikat tal-moviment EUR.1, ċertifikat governattiv iehor tal-orijini, dikjarazzjoni ta' orijini jew dikjarazzjoni ta' fattura, il-prova tal-orijini ta' sostituzzjoni għandha tinhareġ jew titfassal fil-forma ta' wiehed mid-dokumenti li ġejjin:

(a) dikjarazzjoni tal-orijini ta' sostituzzjoni jew dikjarazzjoni tal-fattura ta' sostituzzjoni mahruġa minn esportatur approvat li jikkonsenja l-prodotti mill-ġdid;

(b) dikjarazzjoni tal-orijini ta' sostituzzjoni jew dikjarazzjoni tal-fattura ta' sostituzzjoni jew dikjarazzjoni ta' sostituzzjoni dwar l-orijini mahruġa minn kwalunkwe rikonsenjatur tal-prodotti meta l-valur totali tal-prodotti oriġinarji fil-kunsinna inizjali li trid tinqasam ma jaqbiżx il-limitu tal-valur applikabbli;

(c) dikjarazzjoni tal-orijini ta' sostituzzjoni jew dikjarazzjoni tal-fattura ta' sostituzzjoni jew dikjarazzjoni ta' sostituzzjoni dwar l-orijini mahruġa minn kwalunkwe rikonsenjatur tal-prodotti meta l-valur totali tal-prodotti oriġinarji fil-kunsinna inizjali li trid tinqasam jaqbeż il-limitu tal-valur applikabbli, u r-rikonsenjatur jehmeż kopja tal-prova tal-orijini inizjali mad-dikjarazzjoni tal-orijini ta' sostituzzjoni jew mad-dikjarazzjoni tal-fattura ta' sostituzzjoni jew mad-dikjarazzjoni ta' sostituzzjoni dwar l-orijini;

(d) ċertifikat tal-moviment EUR.1 mahruġ mill-uffiċċju doganali li taht il-kontroll tiegħu jitpoġġew il-prodotti meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) ir-rikonsenjatur ma jkunx esportatur approvat jew esportatur irreġistrat u ma jagħtix il-kunsens sabiex tiġi mehmuża kopja tal-prova tal-orijini inizjali mal-prova ta' sostituzzjoni;

(ii) il-valur totali tal-prodotti oriġinarji fil-kunsinna inizjali jaqbeż il-limitu tal-valur applikabbli li 'l fuq minnu l-esportatur għandu jkun esportatur approvat jew esportatur irreġistrat sabiex ikun jista' jhroġ prova ta' sostituzzjoni;

(e) dikjarazzjoni ta' sostituzzjoni dwar l-orijini magħmula minn esportatur irreġistrat li jikkonsenja l-prodotti mill-ġdid."

(6) Fl-Artikolu 73, għandu jiżdied il-paragrafu 3 li ġej:

"3. Fuq talba ta' pajjiż benefiċjarju, Il-Kummissjoni għandha tibgħat lil dak il-pajjiż benefiċjarju l-kampjuni tal-marka tat-timbri użati mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri għall-hruġ taċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1."

(7) Fl-Artikolu 80(4), tiżdied is-sentenza li ġejja:

"L-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiż benefiċjarju jew l-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru għandhom jinfurmaw l-esportatur irreġistrat bil-modifiki tad-dejta tar-reġistrazzjoni tiegħu."

(8) L-Artikolu 85 jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"2. Mill-1 ta' Jannar 2018, l-awtoritajiet doganali fl-Istati Membri kollha għandhom jieqfu jhorgu ċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1 u l-esportaturi approvati għandhom jieqfu jhorgu d-dikjarazzjonijiet tal-fatturi għall-fini ta' kumulazzjoni tal-Artikolu 53 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446;"

(b) fil-paragrafu 3, jiżdied it-tieni sottoparagrafu li ġej:

"Sal-31 ta' Diċembru 2017, esportaturi approvati fi Stati Membri li jkunu għadhom ma ġewx irreġistrati jistgħu jhorgu dikjarazzjonijiet ta' fattura għall-fini ta' kumulazzjoni tal-Artikolu 53 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446."

- (9) L-Artikolu 86(3) jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“3. Għall-finijiet tal-esportazzjonijiet taht l-iskema SĠP tal-Unjoni, tan-Norveġja jew tal-Iżvizzera, l-esportaturi se jkunu mehtieġa li jiġu rreġistrati darba biss.

Għandu jiġi assenjat numru ta' esportatur irreġistrat lill-esportatur mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju bil-ghan li jkun jista' jesporta taht l-iskema SĠP tal-Unjoni, tan-Norveġja u tal-Iżvizzera, sakemm dawk il-pajjiżi jkunu rrikonoxxew il-pajjiż fejn saret ir-reġistrazzjoni bħala pajjiż benefiċjarju.

L-ewwel u t-tieni sottoparagrafu għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-finijiet ta' esportazzjonijiet taht l-iskema SGP tat-Turkija, ladarba dak il-pajjiż jibda japplika s-sistema REX. Il-Kummissjoni għandha tippubblika fil-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (Serje C) id-data li fiha t-Turkija tibda tapplika dik is-sistema.”.

- (10) L-Artikolu 158 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 158

Livell ta' garanzija komprensiva

(l-Artikolu 95(2) u (3) tal-Kodiċi)

1. Taht il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 84 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446, l-ammont tal-garanzija komprensiva msemmi fl-Artikolu 95(2) tal-Kodiċi għandu jitnaqqas għal 50 %, 30 % jew 0 % tal-parti tal-ammont ta' referenza determinat skont l-Artikolu 155(3)(b) ta' dan ir-Regolament.

2. L-ammont tal-garanzija komprensiva msemmi fl-Artikolu 95(3) tal-Kodiċi għandu jitnaqqas għal 30 % tal-parti tal-ammont ta' referenza determinat skont l-Artikolu 155(2) u l-Artikolu 155(3)(a) ta' dan ir-Regolament.”.

- (11) Fl-Artikolu 161, jiżdied il-paragrafu 3 li ġej:

“Mid-data li fiha r-revoka jew il-kanċellazzjoni jsiru effettivi, ebda vawċer tal-garanzija individwali maħruġ iktar kmieni ma jista' jintuza biex titqiegħed il-merkanzija taht il-proċedura ta' tranżitu tal-Komunità.”

- (12) L-Artikolu 163 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 163

Responsabbiltà tal-assoċjazzjonijiet ta' garanzija għal operazzjonijiet TIR

(l-Artikoli 226(3)(b) u 227(2)(b) tal-Kodiċi)

Għall-finijiet tal-paragrafi 3 u 4 tal-Artikolu 8 tal-Konvenzjoni Doganali dwar it-Trasport Internazzjonali ta' Merkanzija taht il-kopertura ta' carnets TIR, inkluzi kwalunkwe emenda sussegwenti tagħha (il-Konvenzjoni TIR), fejn operazzjoni TIR tiġi mwettqa fit-territorju doganali tal-Unjoni, kwalunkwe assoċjazzjoni ta' garanzija stabbilita fit-territorju doganali tal-Unjoni tista' ssir responsabbli għall-hlas tal-ammont garantit relatat mal-merkanzija kkonċernata fl-operazzjoni TIR sa limitu, għal kull carnet TIR, ta' EUR 100 000 jew l-ekwivalenti tal-munita nazzjonali ta' dan l-ammont.”.

- (13) L-Artikolu 231(11) jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“11. Sad-dati rispettivi tal-implimentazzjoni tal-AES u tal-Iżdoganar Centralizzat għall-Importazzjoni (CCI) tal-KDU msemmi fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/578, il-paragrafi 5 u 6 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw.”.

- (14) Fl-Artikolu 329, il-paragrafu 8 jithassar.

(15) L-Artikolu 333(7) jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“7. Permezz ta' deroga mill-punti (b) u (c) tal-paragrafu 2, sad-dati tal-implimentazzjoni tal-AES imsemmija fl-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/578, fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 5 u 6 tal-Artikolu 329, il-limitu ta' żmien għall-uffiċċju doganali tat-tluq li jgħarraf lill-uffiċċju doganali tal-esportazzjoni dwar il-hruġ tal-merkanzija għandu jkun l-ewwel jum ta' hidma wara l-jum li fih il-merkanzija titqiegħed skont il-proċedura ta' tranżitu jew il-merkanzija tiġi ttrasportata 'l barra mit-territorju doganali tal-Unjoni jew tiġi rilaxxata l-proċedura ta' tranżitu.”

(16) Fl-Anness B, it-Titolu 1 “Il-formati u l-kardinalità tar-rekwiżiti komuni tad-dejta tad-dikjarazzjonijiet u tan-notifiki” jiġi emendat kif ġej:

- (a) fir-ringiela li tikkorrispondi għall-element ta' dejta “2/1 Id-dikjarazzjoni simplifikata/Id-dokumenti preċedenti”, fil-kolonna “Il-format tal-E.D. (It-tip/It-tul)” it-test “*Il-kategorija tad-dokument: a1+*” jithassar;
- (b) fir-ringiela li tikkorrispondi għall-element ta' dejta “4/4 Il-kalkolu tat-taxxi — Il-baži tat-taxxa”, fil-kolonna “Il-format tal-E.D. (It-tip/It-tul)”, jiżdied it-test li ġej:

“JEW

L-ammont: n..16,2”;

- (c) fir-ringiela li tikkorrispondi għall-element ta' dejta “5/8 Il-kodiċi tal-pajjiż tad-destinazzjoni”, fil-kolonna “In-noti”, jiżdied it-test li ġej:

“Fil-kuntest ta' operazzjonijiet ta' tranżitu, il-kodiċi tal-pajjiż ISO 3166 alpha-2 għandu jintuża.”;

(17) Fl-Anness B, it-Titolu II “Il-kodiċijiet b'rabta mar-rekwiżiti komuni tad-dejta tad-dikjarazzjonijiet u tan-notifiki” jiġi emendat kif ġej:

- (a) l-element ta' dejta “2/1. Id-dikjarazzjoni simplifikata/Id-dokumenti preċedenti” jiġi emendat kif ġej:

- (i) l-ewwel, it-tieni u t-tielet paragrafi jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“Dan l-element ta' dejta fih kodiċijiet alfanumeriċi.

Kull kodiċi għandu tliet komponenti. L-ewwel komponent (an..3), li fih gabra ta' ċifri u/jew ittri, jintuża sabiex jiġi identifikat it-tip ta' dokument. It-tieni komponent (an..35) jirrappreżenta d-dejta meħtieġa sabiex dak id-dokument jiġi rikonossut, jew in-numru tal-identifikazzjoni tiegħu jew inkella xi referenza rikonossibbli oħra. It-tielet komponent (an..5) jintuża sabiex jiġi identifikat liema oġġett tad-dokument preċedenti tkun qiegħda ssir referenza għalih.

Meta tiġi ppreżentata dikjarazzjoni doganali fuq il-karta, it-tliet komponenti jiġu sseparati b'singijiet (-).”;

- (ii) it-taqsimha li tibda bil-kliem “1. *L-ewwel komponent (a1)*” tithassar;
- (iii) l-intestatura “2. *It-tieni komponent (an..3)*” tiġi sostitwita bil-kliem “1. *L-ewwel komponent (an..3)*”;
- (iv) l-intestatura “3. *It-tielet komponent (an..35)*” tiġi sostitwita bil-kliem “2. *It-tieni komponent (an..35)*”;
- (v) l-intestatura “4. *Ir-raba' komponent (an 5)*” tiġi sostitwita bil-kliem “3. *It-tielet komponent (n..5)*”;
- (vi) iż-żewġ incizi fit-taqsimha “*Eżempji*” taht l-intestatura “4. *Ir-raba' komponent (an..5)*” jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

— “L-oġġett tad-dikjarazzjoni kkonċernat kien il-hames oġġett fuq id-dokument tat-tranżitu T1 (id-dokument preċedenti), liema oġġett gie assenjat in-numru “238 544” mill-uffiċċju tad-destinazzjoni. Għalhekk, il-kodiċi se jkun “821-238544-5”. (“821” għall-proċedura tat-tranżitu, “238544” għan-numru tar-reġistrazzjoni tad-dokument (jew l-MRN għall-operazzjonijiet tal-NCTS (is-sistema kompju-terizzata l-għdida tat-tranżitu)) u “5” għan-numru tal-oġġett).

— Il-merkanzija giet iddikjarata permezz ta' dikjarazzjoni simplifikata. Gie allokat l-MRN “16DE9876AB889012R1”. Għalhekk, fid-dikjarazzjoni supplimentari, il-kodiċi se jkun “SDE-16DE9876AB889012R1”. (“SDE” għad-dikjarazzjoni simplifikata, “16DE9876AB889012R1” għall-MRN tad-dokument).”;

(b) l-element ta' dejta "2/2. Tagħrif addizzjonali" jiġi emendat kif ġej:

- (i) fit-tabella tat-taqsima "Il-kategorija ġenerali — Il-kodiċi 0xxxx", l-aħħar ringiela tithassar;
- (ii) fit-tabella tat-taqsima "Mal-importazzjoni: Il-kodiċi 1xxxx", l-aħħar ringiela tithassar;
- (iii) fit-tabella tat-taqsima "Mal-esportazzjoni: Il-kodiċi 3xxxx", fit-tielet ringiela, il-bażi legali relatata mal-kodiċi "30 500" tiġi sostitwita bl-"Artikolu 329(7)";

(18) Fl-Anness 22-14, tiżdied in-nota introduttorja li ġejja:

"7. Ċertifikati li jkollhom fil-kaxxa tan-naħa ta' fuq tal-lemin it-test tal-verżjoni l-qadima "CERTIFIKAT TAL-ORIGINI għall-importazzjonijiet ta' prodotti agrikoli fil-Komunità Ekonomika Ewropea" u fil-kaxxa "In-noti" it-test tal-verżjoni l-qadima, jistgħu jintużaw ukoll sakemm jispiċċaw il-ħażniet eżistenti jew sal-1 ta' Mejju 2019, skont liema tiġi l-ewwel."

(19) L-Anness 22-16 jiġi emendat kif ġej:

(a) it-test tan-nota f'qiegħ il-paġna 7 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(7) Indika d-dati tal-bidu u tat-tmiem. Il-perjodu ma għandux jaqbeż l-24 xahar."

(b) it-test tan-nota f'qiegħ il-paġna 8 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(8) Il-post u d-data tal-ħruġ."

(20) L-Anness 22-18 jiġi emendat kif ġej:

(a) it-test tan-nota f'qiegħ il-paġna 8 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(8) Indika d-dati tal-bidu u tat-tmiem. Il-perjodu ma għandux jaqbeż l-24 xahar;"

(b) it-test tan-nota f'qiegħ il-paġna 9 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(9) Il-post u d-data tal-ħruġ."

(21) L-Anness 32-01 jiġi sostitwit bit-test fl-Anness VII ta' dan ir-Regolament.

(22) L-Anness 32-02 jiġi sostitwit bit-test fl-Anness VIII ta' dan ir-Regolament.

(23) L-Anness 32-03 jiġi sostitwit bit-test fl-Anness IX ta' dan ir-Regolament.

(24) L-Anness 72-04 jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-Parti I tiġi emendata kif ġej:

- (i) fil-punti 2.1. u 2.2. tal-Kapitolu I "Dispożizzjonijiet Ġenerali", il-kliem "L-Anness B-01" jiġi sostitwit bil-kliem "L-Anness B-01 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446";
- (ii) fil-punt 3.1. tal-Kapitolu II "Ir-regoli ta' Implimentazzjoni", il-kliem "L-Anness B-01" jiġi sostitwit bil-kliem "L-Anness B-01 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446";
- (iii) fil-punt 9 tal-Kapitolu III "L-operat tal-proċedura", il-kliem "l-Artikolu 300" jiġi sostitwit bil-kliem "l-Artikolu 302";
- (iv) fil-Kapitolu III "L-operat tal-proċedura", il-punti li ġejjin jiddaħhlu wara l-punt 19.2.:

"19.3. Il-perjodu tal-validità ta' ċertifikat ta' garanzija komprensiva jew ta' ċertifikat tat-tnehhija (tal-obbligu) ta' garanzija ma għandux jaqbeż is-sentejn. Madankollu, dan il-perjodu jista' jiġi estiż mill-uffiċċju doganali tal-garanzija għal perjodu ulterjuri li ma jaqbiżx is-sentejn.

- 19.4. Mid-data tar-revoka ta' awtorizzazzjoni għall-użu ta' garanzija komprensiva jew ir-revoka u l-kancel-lazzjoni ta' impenn previst f'każ ta' garanzija komprensiva, kwalunkwe ċertifikat mahruġ ma jistax jintuża sabiex titqiegħed merkanzija taħt il-proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni u għandu jintbagħat lura mid-detentur tal-proċedura lill-uffiċċju doganali tal-garanzija mingħajr dewmien.

Kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Kummissjoni informazzjoni dwar il-mezzi li permezz tagħhom jistgħu jiġu identifikati ċ-ċertifikati li għadhom validi u li għadhom ma ġewx irritornati, jew li ġew iddikjarati misruqa, mitlufa jew falsifikati. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra kif meħtieġ.”;

(b) Il-Parti II tiġi emendata kif ġej:

- (i) fil-Kapitolu VI “Iċ-ċertifikat ta' garanzija komprensiva”, il-formola TC 31 — IĊ-ĊERTIFIKAT TA' GARANZIJA KOMPREENSIVA tiġi sostitwita bil-formola stabbilita fl-Anness V ta' dan ir-Regolament;
- (ii) fil-Kapitolu VII “Iċ-ċertifikat tat-tnehhija (tal-obbligu) ta' garanzija”, il-formola TC 33 — IĊ-ĊERTIFIKAT TAT-TNEHHIJA (TAL-OBBLIGU TA' GARANZIJA) tiġi sostitwita bil-formola stabbilita fl-Anness VI ta' dan ir-Regolament;

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu *fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Ġunju 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

"ANNEX 12-03

**IT-TIKKETTA LI GHANDHA TIĠI MWAHHLA FUQ IL-BAGALJI TAL-ISTIVA FAJRUPORT TAL-UNJONI
(Artikolu 44)**

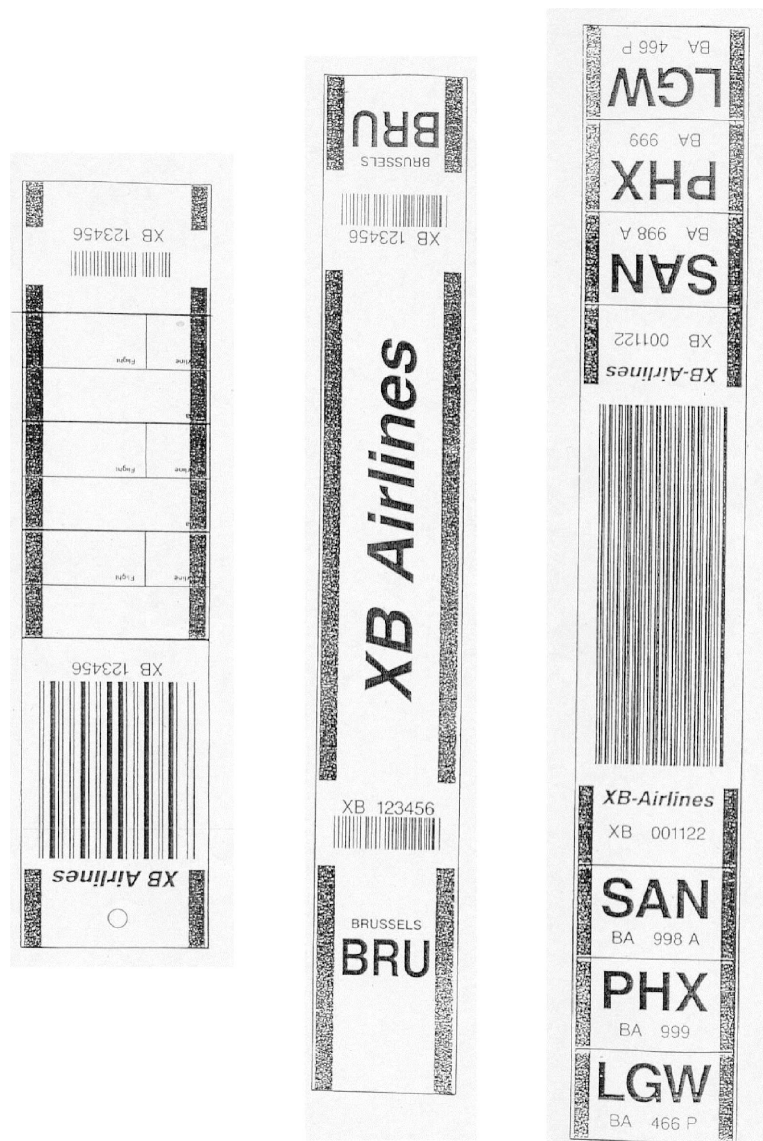
1. KARATTERISTIĊI

It-tikketta msemmija fl-Artikolu 44 għandha tkun iddisinjata b'tali mod li ma tkunx tista' tintuża mill-ġdid.

- (a) It-tikketta għandu jkollha strixxa hadra wiesa' mill-anqas 5 mm mat-tul kollu taż-żewġ itruf tas-sezzjonijiet relatati mal-vjaġġ u mal-identifikazzjoni. Barra minn hekk, daww l-istrixxi l-hodor jistgħu jiġu estiżi wkoll għal partijiet ohra tat-tikketta tal-bagalja, bl-eċċezzjoni tal-partijiet kollha li juru n-numru tat-tikketta bil-barcode li jridu jiġu stampati fuq sfond kompletament abjad. (Ara l-kampjuni f'2(a))
- (b) Għal "valiġġa mghaġġla", it-tikketta għandu jkollha strixxi hodor minflok strixxi homor tul it-truf tagħha. (Ara l-kampjuni f'2(b))

2. MUDELLI

(a)



(b)

XB Airlines	
	
XB 000123	
Weigh this piece	
EXPEDITE BAGGAGE	
RUSH	
To	
Airline	Flight
Via	
Airline	Flight
Via	
Airline	Flight

ANNEX II

“ANNEX 22-06

APPLIKAZZJONI BIEX ISSIR ESPORTATUR IRREGISTRAT

għall-fini ta' skemi ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati tal-Unjoni Ewropea, tan-Norveġja, tal-Iżvizzera u tat-Turkija ⁽¹⁾

1. L-isem, l-indirizz sħiħ u l-pajjiż, id-dettalji ta' kuntatt, in-numru tar-Reġistrazzjoni u tal-Identifikazzjoni tal-Operaturi Ekonomiċi (EORI) jew in-Numru tal-Identifikazzjoni tat-Taxxa (NIT) tal-esportatur ⁽²⁾.

2. Dettalji tal-kuntatt addizzjonali inklużi n-numri tat-telefon u tal-faks kif ukoll l-indirizz tal-posta elettronika fejn disponibbli (fakultattiv).

3. Speċifika jekk l-attività ewlenija hijiex il-produzzjoni jew il-kummerċ.

4. Deskrizzjoni indikattiva tal-merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali, inkluża l-lista indikattiva tal-intestaturi tas-Sistema Armonizzata (jew il-kapitoli meta l-merkanzija kkummerċjalizzata tkun taqa' fi hdan aktar minn għoxrin intestatura tas-Sistema Armonizzata).

5. L-impenji li jridu jinghataw minn esportatur

L-entità hawn taht iffirmata b'dan:

- tiddikjara li d-dettalji ta' hawn fuq huma korretti;
- tiċċertifika li l-ebda reġistrazzjoni preċedenti ma giet revokata; min-naħa l-oħra, tiċċertifika li s-sitwazzjoni li wasslet għal kwalunkwe revoka tali giet rimedjata;
- timpenja ruħha li tagħmel dikjarazzjonijiet dwar l-orijini għal dik il-merkanzija biss li tikkwalifika għal trattament preferenzjali u li tikkonforma mar-regoli dwar l-orijini speċifikati għal dik il-merkanzija fis-Sistema Ġeneralizzata ta' Preferenzi (SĠ);
- timpenja ruħha li żżomm reġistri xierqa tal-kontabilità kummerċjali tal-produzzjoni/tal-provvista tal-merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali u li żżommhom għal tal-inqas tliet snin mit-tmiem tas-sena kalendarja li fiha saret id-dikjarazzjoni dwar l-orijini;
- timpenja ruħha li minnufih tinnotifika lill-awtorità kompetenti malli jsir xi tibdil fid-dejta tar-reġistrazzjoni tagħha minn mindu akkwistat in-numru tal-esportatur irregiſtrat;
- timpenja ruħha li tikkoopera mal-awtorità kompetenti;

- timpenja ruħha li taċċetta kwalunkwe kontroll tar-reqqa tad-dikjarazzjonijiet tagħha dwar l-orijini, inkluż il-verifika tar-registri tal-kontabilità u ż-żjarat fl-uffiċċji tagħha mill-awtoritajiet tal-Kummissjoni Ewropea jew tal-Istati Membri, kif ukoll mill-awtoritajiet tan-Norveġja, tal-Iżvizzera u tat-Turkija (applikabbli biss għal esportaturi fil-pajjiżi benefiċjarji);
- timpenja ruħha li titlob ir-revoka tar-registrazzjoni tagħha fis-sistema, jekk ma tibqax tissodisfa iktar il-kundizzjonijiet għall-esportazzjoni ta' kwalunkwe merkanzija skont l-iskema;
- timpenja ruħha li titlob ir-revoka tar-registrazzjoni tagħha fis-sistema, jekk ikun beħsiebha li ma tibqax tesporta tali merkanzija skont l-iskema.

Il-post, id-data, il-firma tal-firmatarju awtorizzat, l-isem u t-titolu tal-impjeg ⁽³⁾

6. Il-kunsens infurmat u speċifiku minn qabel tal-esportatur għall-pubblikazzjoni tad-dejta tiegħu fuq is-sit elettroniku pubbliku

Min iffirma hawn taħt b'dan huwa infurmat li t-tagħrif f'din id-dikjarazzjoni jista' jiġi divulgat lill-pubbliku permezz tas-sit elettroniku pubbliku. Min iffirma hawn taħt jaċċetta l-pubblikazzjoni ta' dan it-tagħrif permezz tas-sit elettroniku pubbliku. Min iffirma hawn taħt jista' jirtira l-kunsens tiegħu għall-pubblikazzjoni ta' dan it-tagħrif permezz tas-sit elettroniku pubbliku billi jibgħat talba lill-awtoritajiet kompetenti responsabbli għar-registrazzjoni.

Il-post, id-data, il-firma tal-firmatarju awtorizzat, l-isem u t-titolu tal-impjeg ⁽³⁾

7. Kaxxa għal użu uffiċjali mill-awtorità kompetenti

L-applikant jiġi rreġistrat bin-numru li ġej:

In-numru tar-registrazzjoni: _____

Id-data tar-registrazzjoni _____

Id-data minn meta r-registrazzjoni tkun valida _____

Il-firma u t-timbru ⁽³⁾ _____

Avviż ta' tagħrif

dwar il-protezzjoni u l-ipproċessar tad-dejta personali inkorporata fis-sistema

1. Meta l-Kummissjoni Ewropea tipproċessa dejta personali inkluża f'din l-applikazzjoni biex wiehed isir esportatur irregistrat, għandu japplika r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni u dwar il-movement liberu ta' dik id-dejta. Meta l-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiż benefiċjarju jew ta' pajjiż terz li jimplimenta d-Direttiva 95/46/KE jipproċessaw dejta personali inkluża f'din l-applikazzjoni biex wiehed isir esportatur irregistrat, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali rilevanti tad-Direttiva msemmija hawn fuq.
2. Id-dejta personali rigward l-applikazzjoni biex wiehed isir esportatur irregistrat tiġi pproċessata għall-fini tar-regoli dwar l-origini SGP tal-UE kif definiti fil-leġiżlazzjoni rilevanti tal-UE. It-tali leġiżlazzjoni li tipprevedi r-regoli dwar l-origini SGP tal-UE tiffirma l-bażi ġuridika għall-ipproċessar tad-dejta personali rigward l-applikazzjoni biex wiehed isir esportatur irregistrat.
3. L-awtorità kompetenti f'pajjiż fejn tkun giet ippreżentata l-applikazzjoni hija l-kontrollur tal-ipproċessar tad-dejta fis-sistema tal-esportatur irregistrat (REX).

Il-lista tal-awtoritajiet kompetenti/tad-dipartimenti doganali tiġi ppubblikata fuq is-sit elettroniku tal-Kummissjoni.

4. L-aċċess għad-dejta kollha ta' din l-applikazzjoni jingħata permezz ta' ID tal-utent/password lill-utenti fil-Kummissjoni, lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi benefiċjarji u lill-awtoritajiet doganali fl-Istati Membri, fin-Norveġja, fl-Iżvizzera u fit-Turkija.
5. Id-dejta ta' registrazzjoni revokata għandha tinzamm mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju u mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri fis-sistema REX għal għaxar snin kalendarji. Dan il-perjodu għandu jibda minn tmiem is-sena li fiha seħħet ir-revoka tar-registrazzjoni.
6. Is-sugġett tad-dejta għandu d-dritt ta' aċċess għad-dejta dwaru li tkun se tiġi pproċessata fis-sistema REX u, fejn xieraq, id-dritt li jirrettifika, iħassar jew jimblokka d-dejta skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 jew il-ligijiet nazzjonali li jimplimentaw id-Direttiva 95/46/KE. Kwalunkwe talba għad-dritt ta' aċċess, rettifika, iħassar jew imblokkar għandha tintbagħat lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi benefiċjarji u lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri responsabbli għar-registrazzjoni u għandha tiġi pproċessata minnhom, kif xieraq. Meta l-esportatur irregistrat ikun bagħat talba lill-Kummissjoni biex jeżerċita dak id-dritt, il-Kummissjoni għandha tibgħat dawn it-talbiet lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju jew lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri kkonċernati, rispettivament. Jekk l-esportatur irregistrat ma rnexxilux jikseb id-drittijiet tiegħu mill-kontrollur tad-dejta, l-esportatur irregistrat għandu jibgħat din it-talba lill-Kummissjoni li tkun qed tagħxi bħala kontrollur. Il-Kummissjoni għandu jkollha d-dritt li tirrettifika, iħassar jew timblokka d-dejta.
7. L-ilmenti jistgħu jiġu indirizzati lill-awtorità nazzjonali rilevanti għall-protezzjoni tad-dejta. Id-dettalji ta' kuntatt tal-awtoritajiet nazzjonali għall-protezzjoni tad-dejta huma disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-Kummissjoni Ewropea, fil-paġna t (http://ec.europa.eu/justice/data-protection/bodies/authorities/eu/index_en.htm#h2-1).

Meta l-ilment jikkonċerna l-ipproċessar tad-dejta mill-Kummissjoni Ewropea, dan għandu jiġi indirizzat lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta (KEPD) (<http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/>).

- (1) Din il-formola tal-applikazzjoni hija komuni għall-iskemi SGP ta' erba' entitajiet: l-Unjoni (UE), in-Norveġja, l-Iżvizzera u t-Turkija ("l-entitajiet"). Madankollu, jekk jogħġbok innota li l-iskemi SGP rispettivi ta' dawn l-entitajiet jistgħu jvarjaw f'termini ta' kopertura tal-pajjiżi u tal-prodotti. B'konsegwenza ta' dan, registrazzjoni partikolari tkun effettiva biss għall-fini ta' esportazzjonijiet skont l-iskema(i) SGP li tikkunsidra/jikkunsidraw lill-pajjiżek bħala pajjiż benefiċjarju.
- (2) L-indikazzjoni tan-numru EORI hija obbligatorja għall-esportaturi u għar-rikonsenjaturi tal-UE. L-indikazzjoni tan-numru NIT hija obbligatorja għall-esportaturi fil-pajjiżi benefiċjarji, fin-Norveġja, fl-Iżvizzera u fit-Turkija.
- (3) Meta l-applikazzjonijiet biex issir esportatur irregistrat jew skambji ohra ta' informazzjoni bejn l-esportaturi rreġistrati u l-awtoritajiet kompetenti fil-pajjiżi benefiċjarji jew l-awtoritajiet doganali fi Stati Membri jsiru bl-użu ta' tekniki elettronici għall-ipproċessar tad-dejta, il-firma u t-timbru msemmija fil-kaxxi 5, 6 u 7 għandhom jiġu sostitwiti minn awtentikazzjoni elektronika."

ANNEX III

“ANNEX 22-09

Id-dikjarazzjoni fuq fattura

Id-dikjarazzjoni fuq fattura, li t-test tagħha jinsab hawn taht, jehtieg li ssir skont in-noti fqiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti fqiegħ il-paġna ma għandhomx jiġu riprodotti.

Il-verżjoni bil-Franċiż

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière no ... ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾ au sens des règles d'origine du Système des préférences tarifaires généralisées de l'Union européenne... ⁽³⁾ et ⁽⁴⁾.

Il-verżjoni bl-Ingliż

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin ⁽²⁾ according to rules of origin of the Generalised System of Preferences of the European Union ⁽³⁾ and ⁽⁴⁾.

Il-verżjoni bl-Ispanjol

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾ en el sentido de las normas de origen del Sistema de preferencias generalizado de la Unión europea ⁽³⁾ y ⁽⁴⁾.

(il-post u d-data) ⁽⁵⁾

(Il-firma tal-esportatur; kif ukoll l-isem tal-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni trid tiġi indikata b'kitba ċara) ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ Meta d-dikjarazzjoni fuq fattura timtela minn esportatur approvat mill-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 77(4) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat irid jiddaħhal f'dan l-ispażju. Meta (kif dejjem ikun il-każ bid-dikjarazzjonijiet fuq fattura li jimtlew fil-pajjiżi benefiċjarji) id-dikjarazzjoni fuq fattura ma timteliex minn esportatur approvat, il-kliem fil-parenteżi għandu jithalla barra jew l-ispażju għandu jithalla vojt.

⁽²⁾ Irid jiġi indikat il-pajjiż ta' oriġini tal-prodotti. Meta d-dikjarazzjoni fuq fattura jkollha rabta totali jew parzjali mal-prodotti li joriġinaw minn Ceuta u Melilla skont it-tifsira tal-Artikolu 112 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, l-esportatur irid jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fuqu timtela d-dikjarazzjoni permezz tas-simbolu 'CM'.

⁽³⁾ Fejn ikun xieraq, daħħal wahda mill-indikazzjonijiet li ġejjin: “EU cumulation”, “Norway cumulation”, “Switzerland cumulation”, “Turkey cumulation”, “regional cumulation”, “extended cumulation with country x”, jew “Cumul UE”, “Cumul Norvège”, “Cumul Suisse”, “Cumul Turquie”, “cumul regional”, “cumul étendu avec le pays x” jew “Acumulación UE”, “Acumulación Noruega”, “Acumulación Suiza”, “Acumulación Turquía”, “Acumulación regional”, “Acumulación ampliada con en país x”.

⁽⁴⁾ Jekk id-dikjarazzjoni fuq fattura timtela fil-kuntest ta' ftehim kummerċjali preferenzjali iehor, ir-referenza għas-Sistema Generalizzata ta' Preferenzi għandha tiġi sostitwita bir-referenza għal dan il-ftehim kummerċjali preferenzjali.

⁽⁵⁾ Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni tkun tinsab fid-dokument innifsu.

⁽⁶⁾ Ara l-Artikolu 77(7) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 (li jikkonċerna biss l-esportaturi approvati tal-Unjoni Ewropea). F'każijiet fejn l-esportatur ma għandux għalfejn jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll eżenzjoni mill-isem tal-firmatarju.”

ANNEX IV

“INF 3 — Il-folja tat-tagħrif dwar il-merkanzija ritornata

L-UNJONI EWROPEA

1. L-esportatur		INF 3 ORIGINALI		Nru	
2. Id-destinatarju fil-mument tal-esportazzjoni		IL-MERKANZIJA RITORNATA IL-FOLJA TAT-TAGHRIF			
IMPORTANTI		3. Il-pajjiż li fih giet ikkonsenjata l-merkanzija fil-mument tal-esportazzjoni			
1. Qabel ma timtela din il-formola il-persuna trid tirreferi għad-dispożizzjonijiet relatati mal-merkanzija ritornata kif ukoll għan-noti li hemm fuq in-naħa ta' wara ta' din il-formola. 2. Il-persuna kkonċernata trid timla digitalment jew manwalment b'ittri kapitali l-kaxxi 1 sa 11 ta' din il-formola. 3. Meta din il-folja tat-tagħrif timtela għall-merkanzija li l-esportazzjoni tagħha tkun giet effettwata fil-qafas tal-politika agrikola komuni skont liċenzja tal-esportazzjoni jew ċertifikat tal-iffissar bil-quddiem jew għall-merkanzija li tgawdi mill-benefiċċju ta' rimborżi jew ammonti oħra previsti mal-esportazzjoni, tkun valida biss jekk il-kaxxa B, u meta jkun meħtieġ il-kaxxa A ta' hawn taħt, ikunu gew approvati mill-awtoritajiet kompetenti. 4. Din il-folja tat-tagħrif trid tiġi pprezentata lill-uffiċċju doganali tal-importazzjoni mill-ġdid.					
4. In-numru, it-tip, il-marki u l-għadd tal-imballaġġi u d-deskrizzjoni tal-merkanzija esportata		5. Il-piż gross			
		6. Il-piż nett		7. Il-valur statistiku	
8. Il-kwantità li għaliha hija meħtieġa l-folja tat-tagħrif		9. Kodiċi NM			
(a) F'ċifri:		(b) F'kelmiet:			
A. L-APPROVAZZJONI MILL-AWTORITAJIET KOMPETENTI GĦAL-LIĊENZJI TAL-ESPORTAZZJONI JEW GĦAĊ-ĊERTIFIKATI TAL-IFFISSAR BIL-QUDDIEM — Ir-Regolamenti jew il-liċenzji jew iċ-ċertifikati osservati Fi, nhar (Firma) (Timbru)		B. L-APPROVAZZJONI MILL-AWTORITAJIET KOMPETENTI GĦALL-GĦOTI TAR-RIMBORŽI JEW GĦAL AMMONTI OĦRA PREVISTI MAL-ESPORTAZZJONI — L-ebda rimborż jew ammont ieħor mogħti mal-esportazzjoni (¹) — Ir-rimborżi u ammonti oħra mogħtija mal-esportazzjoni mħallsa lura għal (kwantità) (¹) — L-intitolament għall-pagament tar-rimborżi jew ta' ammonti oħra mogħtija mal-esportazzjoni kkanċellati għal (kwantità) (¹) Fi, nhar (Firma) (Timbru)		10. Tagħrif addizzjonali relatat mal-merkanzija (a) Id-dokument tal-esportazzjoni It-tip Nru ta' Ref. Datat (b) Il-merkanzija esportata bi tlestija ta' operazzjoni ta' pproċessar attiv (¹) (c) Il-merkanzija li giet rilaxxata għal ċirkolazzjoni ħielsa għal użu speċifiku (¹) (d) Il-merkanzija li toriġina fl-Istati Membri jew il-merkanzija ta' pajjiżi terzi fiċ-ċirkolazzjoni ħielsa (¹)	
C. L-APPROVAZZJONI MILL-UFFIĊĠJU LI JLESTI L-FORMALITAJIET DOGANALI TAL-ESPORTAZZJONI It-tagħrif mogħti fil-kaxxi 1 sa 10 jiċċertifika l-mizuri ta' identifikazzjoni eżatti li tiegħu Fi, nhar (Firma) (Timbru)		11. IT-TALBA TAL-ESPORTATUR Min iffirma hawn taħt, peress li huwa l-esportatur (¹) fisem l-esportatur (¹) jitlob li din il-folja tat-tagħrif tinħareġ għall-finijiet tal-importazzjoni mill-ġdid tal-merkanzija deskritta fiha Fi, nhar (Firma) (Timbru)			

(¹) Fassar kif meħtieġ.

L-UNJONI EWROPEA

1. L-esportatur		INF 3		Nru	
		KOPJA			
2. Id-destinatarju fil-mument tal-esportazzjoni		IL-MERKANZIJA RITORNATA			
		IL-FOLJA TAT-TAGHRIF			
IMPORTANTI			3. Il-pajjiż li fih għiet ikkonsenjata l-merkanzija fil-mument tal-esportazzjoni		
1. Qabel ma timtela din il-formola il-persuna trid tirreferi għad-dispożizzjonijiet relatati mal-merkanzija ritornata kif ukoll għan-noti li hemm fuq in-naħa ta' wara ta' din il-formola. 2. Il-persuna kkonċernata trid timla digitalment jew manwalment b'ittri kapitali l-kaxxi 1 sa 11 ta' din il-formola. 3. Meta din il-folja tat-tagħrif timtela għall-merkanzija li l-esportazzjoni tagħha tkun għet effettwata fil-qafas tal-politika agrikola komuni skont liċenzja tal-esportazzjoni jew ċertifikat tal-iffissar bil-quddiem jew għall-merkanzija li tgawdi mill-benefiċċju ta' rimborżi jew ammonti oħra previsti mal-esportazzjoni, tkun valida biss jekk il-kaxxa B, u meta jkun meħtieġ il-kaxxa A ta' hawn taħt, ikunu ġew approvati mill-awtoritajiet kompetenti. 4. Din il-folja tat-tagħrif trid tiġi ppreżentata lill-uffiċċju doganali tal-importazzjoni mill-ġdid.					
4. In-numru, it-tip, il-marki u l-għadd tal-imballaġġi u d-deskrizzjoni tal-merkanzija esportata			5. Il-piż gross		
			6. Il-piż nett		7. Il-valur statistiku
8. Il-kwantità li għaliha hija meħtieġa l-folja tat-tagħrif			9. Kodiċi NM		
(a) F'ċifri:		(b) F'kelmiet:			
A. L-APPROVAZZJONI MILL-AWTORITAJIET KOMPETENTI GĦAL-LIĊENZJI TAL-ESPORTAZZJONI JEW GĦAĊ-ĊERTIFIKATI TAL-IFFISSAR BIL-QUDDIEM — Ir-Regolamenti jew il-liċenzji jew iċ-ċertifikati osservati Fi , nhar (Firma) (Timbru)		B. L-APPROVAZZJONI MILL-AWTORITAJIET KOMPETENTI GĦALL-GĦOTI TAR-RIMBORZI JEW GĦAL AMMONTI OĦRA PREVISTI MAL-ESPORTAZZJONI — L-ebda rimborż jew ammont ieħor mogħti mal-esportazzjoni ⁽¹⁾ — Ir-rimborżi u ammonti oħra mogħtija mal-esportazzjoni m'hallsa lura għal (kwantità) ⁽¹⁾ — L-intitolament għall-pagament tar-rimborżi jew ta' ammonti oħra mogħtija mal-esportazzjoni kkancellati għal..... (kwantità) ⁽¹⁾ Fi , nhar (Firma) (Timbru)		10. Tagħrif addizzjonali relatat mal-merkanzija (a) Id-dokument tal-esportazzjoni It-tip Nru ta' Ref. Datat (b) Il-merkanzija esportata bi tlestija ta' operazzjoni ta' pproċessar attiv ⁽¹⁾ (c) Il-merkanzija li għet rilaxxata għal ċirkolazzjoni ħielsa għal użu speċifiku ⁽¹⁾ (d) Il-merkanzija li toriġina fil-Istati Membri jew il-merkanzija ta' pajjiżi terzi fiċ-ċirkolazzjoni ħielsa ⁽¹⁾	
C. L-APPROVAZZJONI MILL-UFFIĊĠJU LI JLESTI L-FORMALITAJIET DOGANALI TAL-ESPORTAZZJONI It-tagħrif mogħti fil-kaxxi 1 sa 10 jiċċertifika l-mizuri ta' identifikazzjoni eżatti li tiegħu Fi , nhar (Firma) (Timbru)			11. IT-TALBA TAL-ESPORTATUR Min iffirma hawn taħt, peress li huwa l-esportatur ⁽¹⁾ fisem l-esportatur ⁽¹⁾ jitlob li din il-folja tat-tagħrif tinħareġ għall-finijiet tal-importazzjoni mill-ġdid tal-merkanzija deskritta fiha Fi , nhar (Firma) (Timbru)		

⁽¹⁾ "Hassar kif meħtieġ."

ANNEX V

“TC 31 CERTIFIKAT TA' GARANZIJA KOMPRESIVA

Quddiem

1. Validu sa	Jum	Xahar	Sena	2. Numru
3. Id-detentur tal-proċedura (il-kunjom u l-isem, jew l-isem tal-kumpanija, l-indirizz sħiħ u l-pajjiż)				
4. Il-garanti (il-kunjom u l-isem, jew l-isem tal-kumpanija, l-indirizz sħiħ u l-pajjiż)				
5. L-uffiċċju doganali tal-garanzija (in-numru ta' referenza)				
6. L-ammont ta' referenza Il-kodiċi tal-munita	F'cifri:	F'ittri:		
7. L-uffiċċju doganali tal-garanzija jiċcertifika li d-detentur tal-proċedura msemmija hawn fuq ipprovda garanzija komprensiva li hija valida għall-operat tat-tranzitu tal-Unjoni/komuni fit-territorji doganali mnizzla hawn taħt li isimhom ma ġiex ingassat: I-Unjoni Ewropea – I-Iżlanda – I-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja – in-Norveġja – Is-Serbja – I-Lvizzera – it-Turkija – Andorra (*) – San Marino (*)				
8. Osservazzjonijiet speċjali				
9. Il-perjodu ta' validità estiż sa jj/xx/ss inklużiva Magħmul Fi nhar (il-post) (id-data) (Il-firma u t-timbru tal-uffiċċju doganali tal-garanzija)		Magħmul Fi nhar (il-post) (id-data) (Il-firma u t-timbru tal-uffiċċju doganali tal-garanzija)		

(*) Għall-operat tat-tranzitu tal-Unjoni biss

Wara

10. Il-persuni li huma awtorizzati jiffirmaw id-dikjarazzjonijiet ta' tranżitu tal-Unjoni/komuni f'isem id-detentur tal-proċedura

11. Il-kunjom, l-isem u kampjun tal-firma tal-persuna awtorizzata	12. Il-firma tad-detentur tal-proċedura (*)	11. Il-kunjom, l-isem u kampjun tal-firma tal-persuna awtorizzata	12. Il-firma tad-detentur tal-proċedura (*)

(*) Meta d-detentur tal-proċedura tkun persuna ġuridika, il-persuna li l-firma tagħha tidher fil-kaxxa 12 trid iżżid mal-firma tagħha kunjomha, isimha, u l-istatus li fih qiegħda tiffirma."

ANNEX VI

“TC33 – CERTIFIKAT TAT-TNEĦĦIJA (TAL-OBBLIGU) TA' GARANZIJA

Quddiem

1. Validu sa	Jum	Xahar	Sena	2. Numru
3. Id-detentur tal-proċedura (il-kunjom u l-isem, jew l-isem tal-kumpanija, l-indirizz sħiħ u l-pajjiż)				
4. L-uffiċċju doganali tal-garanzija (in-numru ta' referenza)				
5. L-ammont ta' referenza Il-kodiċi tal-munita	F'cifri	F'ittri		
6. L-uffiċċju doganali tal-garanzija jiċċertifika li d-detentur tal-proċedura msemmija hawn fuq ingħata rinunzja mill-garanzija fir-rigward tal-operat tat-tranzitu tal-Unjoni/komuni tiegħu fit-territorji doganali mnizzla hawn taħt u li isimhom ma ġiex ingassat: l-Unjoni Ewropea – l-Iżlanda – l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja – in-Norveġja – Is-Serbja – l-Iżvizzera – it-Turkija – Andorra (*) – San Marino (*)				
7. Osservazzjonijiet speċjali				
8. Il-perjodu ta' validità estiż sa jj/xx/ss inklużiva Magħmul fi nhar (il-post) (id-data)		Magħmul fi nhar (il-post) (id-data)		
(Il-firma u t-timbru tal-uffiċċju doganali tal-garanzija)		(Il-firma u t-timbru tal-uffiċċju doganali tal-garanzija)		

(*) Għall-operat tat-tranzitu tal-Unjoni biss

Wara

9. Il-persuni li huma awtorizzati jiffirmaw id-dikjarazzjonijiet ta' tranzitu tal-Unjoni/komuni f'isem id-detentur tal-proċedura

10. Il-kunjom, l-isem u kampjun tal-firma tal-persuna awtorizzata	11. Il-firma tad-detentur tal-proċedura (*)	10. Il-kunjom, l-isem u kampjun tal-firma tal-persuna awtorizzata	11. Il-firma tad-detentur tal-proċedura (*)

(*) Meta d-detentur tal-proċedura tkun persuna ġuridika, il-persuna li l-firma tagħha tidher fil-kaxxa 11 trid iżżid mal-firma tagħha kunjomha, isimha, u l-istatus li fih qiegħda tiffirma."

ANNEX VII

"ANNEX 32-01

L-IMPENN TAL-GARANTI — IL-GARANZIJA INDIVIDWALI

I. Impenn mill-garanti

1. Min iffirma hawn taht ⁽¹⁾Residenti ⁽²⁾

bil-preżenti jiggarantixxi b'mod kongunt u in solidum, fl-uffiċċju tal-garanzija ta'

sa ammont massimu ta'

favur l-Unjoni Ewropea (li tinkludi r-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika Ellenika, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, l-Irlanda, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Iżvezja, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq), u r-Repubblika tal-Iżlanda, l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tas-Serbja, il-Konfederazzjoni Żvizzera, ir-Repubblika tat-Turkija ⁽³⁾, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino ⁽⁴⁾, kwalunkwe ammont li ghalih il-persuna li qieghda tipprovi din il-garanzija ⁽⁵⁾:

tista' tkun jew tista' ssir responsabbli quddiem il-pajjiżi msemmija hawn fuq, ghad-dejn fl-ghamla ta' dazju u imposti ohra ^(5a) fir-rigward tal-merkanzija deskritta hawn isfel u li hija koperta mill-operat doganali li ġej ⁽⁶⁾:

Deskrizzjoni tal-merkanzija:

2. Min iffirma hawn taht jimpenna ruhu li jhallas mal-ewwel applikazzjoni bil-miktub mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi msemmija fil-punt 1 u minghajr ma jkun jista' jagħmel differiment tas-somom mitluba lil hinn minn 30 jum mid-data tal-applikazzjoni, sakemm huwa, hija jew kwalunkwe persuna ohra kkonċernata ma tistabbi l-ixx qabel ma jiskadi dak il-perjodu, u bis-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, li l-proċedura speċjali hlief il-proċedura tal-użu aħhari twettqet, is-supervizzjoni doganali tal-merkanzija tal-użu aħhari jew tal-ħażna temporanja ġiet rilaxxata b'mod korrett jew, fil-każ tal-operat għajr il-proċeduri speċjali u l-ħżin temporanju, li s-sitwazzjoni tal-merkanzija ġiet regolarizzata.

Fuq talba ta' min iffirma hawn taht u għal kwalunkwe raġuni li tkun rikonoxxuta bhala valida, l-awtoritajiet kompetenti jistghu jagħmlu differiment tal-perjodu li fih min iffirma jkun obligat li jhallas is-somom mitluba lil hinn minn perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni. L-ispejjeż imġarrba minhabba l-ghoti ta' dan il-perjodu addizzjonali, b'mod partikolari kwalunkwe mġax, iridu jiġu kkalkolati b'tali mod li l-ammont ikun ekwivalenti għal dak li jiġi impost taht kundizzjonijiet simili fis-suq monetarju jew fis-suq finanzjarju tal-pajjiż ikkonċernat.

3. Dan l-impenn għandu jkun validu mill-jum tal-approvazzjoni tiegħu mill-uffiċċju tal-garanzija. Min iffirma hawn taht għandu jibqa' responsabbli għall-pagament ta' kwalunkwe dejn li jiġġarrab matul l-operat tat-tranzitu tal-Unjoni jew komuni kopert minn dan l-impenn u li beda qabel ma tkun sehhet kwalunkwe revoka jew kancellazzjoni tal-garanzija, anke jekk it-talba għall-pagament issir wara dik id-data.

4. Għall-fini ta' dan l-impenn, min iffirma hawn taht jagħti l-indirizz tiegħu tas-servizz f'kull wiehed mill-pajjiżi l-ohrajn imsemmija fil-punt 1 bhala ⁽⁷⁾

Il-pajjiż	Il-kunjom u l-ismijiet, jew l-isem tal-impriza, u l-indirizz shih

Il-pajjiż	Il-kunjom u l-ismijiet, jew l-isem tal-impriża, u l-indirizz shih

Min iffirma hawn taht jirrikonoxxi li kull korrispondenza u avviż u kull formalità jew proċedura marbuta ma' dan l-impenn indirizzat lil wiehed mill-indirizzi għal servizz tiegħu jew magħmul bil-miktub f'wiehed minnhom, għandhom jiġu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Min iffirma hawn taht jirrikonoxxi l-ġurisdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz tas-servizz.

Min iffirma hawn taht jimpenja ruħu li ma jibdilx l-indirizz tiegħu tas-servizz jew, jekk ikollu jibdel indirizz wiehed jew iktar minn dawk l-indirizzi, li jinforma l-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Fi

nhar

(Il-firma) ⁽⁸⁾

II. L-approvazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

L-uffiċċju tal-garanzija

L-impenn tal-garanti approvat nhar sabieq ikopri l-operat doganali mwettaq skont id-dikjarazzjoni doganali/id-dikjarazzjoni tal-ħażna temporanja Nru ta' ⁽⁹⁾

(Timbru u Firma)

⁽¹⁾ Il-kunjom u l-isem jew l-isem tal-impriża.

⁽²⁾ L-indirizz shih.

⁽³⁾ Hassar l-isem/l-ismijiet tal-Istat(i) li fuq it-territorju tiegħu/tagħhom ma tistax tintuża l-garanzija.

⁽⁴⁾ Ir-referenzi għall-Prinċipat ta' Andorra u għar-Repubblika ta' San Marino għandhom japplikaw biss għall-operat tat-tranzitu tal-Unjoni.

⁽⁵⁾ Il-kunjom u l-isem, jew l-isem tal-impriża u l-indirizz shih tal-persuna li qiegħda tipprovi l-garanzija.

^(6a) Applikabbli fir-rigward tal-imposti l-oħrajn dovuti b'rabta mal-importazzjoni jew mal-esportazzjoni tal-merkanzija fejn il-garanzija tintuża għat-tqegħid tal-merkanzija skont il-proċedura ta' tranzitu tal-Unjoni/komuni jew tista' tintuża f'iktar minn Stat Membru wiehed.

⁽⁶⁾ Dahhal wiehed minn dan l-operat doganali:

(a) il-ħażna temporanja,

(b) il-proċedura ta' tranzitu tal-Unjoni/il-proċedura ta' tranzitu komuni,

(c) il-proċedura tal-ħażna doganali,

(d) il-proċedura tal-ammissjoni temporanja b'eżenzjoni totali mid-dazju tal-importazzjoni,

(e) il-proċedura ta' pproċessar attiv,

(f) il-proċedura ta' użu aħhari,

(g) ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa skont id-dikjarazzjoni doganali normali mingħajr hlas differit,

(h) ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa skont id-dikjarazzjoni doganali normali bi hlas differit,

(i) ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa skont id-dikjarazzjoni doganali pprezentata f'konformità mal-Artikolu 166 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni,

(j) ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa skont id-dikjarazzjoni doganali pprezentata f'konformità mal-Artikolu 182 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni,

(k) il-proċedura ta' ammissjoni temporanja b'eżenzjoni parzjali mid-dazju tal-importazzjoni,

(l) jekk oħrajn — indika t-tip l-iehor ta' operat.

⁽⁷⁾ Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispożizzjoni għall-indirizz tas-servizz, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, aġent li jkun awtorizzat li jirċievi kwalunkwe komunikazzjoni indirizzata lilu, u r-rikonoxximent fit-tieni sottoparagrafu kif ukoll l-impenn fir-raba' sottoparagrafu tal-punt 4 jridu jsiru b'tali mod li jikkorrispondu. Il-qrati tal-postijiet li fihom jinsabu l-indirizzi tas-servizz tal-garanti jew tal-aġenti tiegħu għandhom jkollhom il-ġurisdizzjoni f'każijiet ta' tilwim li jikkoncernaw din il-garanzija.

⁽⁸⁾ Qabel ma jiffirma l-firmatarju tad-dokument irid inizzel dan li ġej bil-miktub: "Il-garanzija għall-ammont ta'..." (l-ammont jinkiteb bil-kliem).

⁽⁹⁾ Għandha timtela mill-uffiċċju fejn tqiegħdet il-merkanzija skont il-proċedura jew fejn il-merkanzija kienet f'ħażna temporanja."

ANNEX VIII

“ANNEX 32-02

L-impenn tal-garanti — il-garanzija individwali fil-forma ta' vawċers**IL-PROCEDURA TAT-TRANŻITU KOMUNI/TAL-UNJONI****I. Impenn mill-garanti**1. Min iffirma hawn taht ⁽¹⁾Residenti ⁽²⁾

bil-preżenti jiggarantixxi b'mod kongunt u in solidum, fl-uffiċċju tal-garanzija ta'

favur l-Unjoni Ewropea (li tinkludi r-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika Ellenika, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, l-Irlanda, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakkja, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Iżvezja, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq), u r-Repubblika tal-Iżlanda, l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tas-Serbja, il-Konfederazzjoni Żvizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino ⁽³⁾), kwalunkwe ammont li ghalih id-detentur tal-proċedura jista' jkun jew jista' jsir responsabbli lejn il-pajjiżi msemmija hawn fuq, għad-dejn fl-għamla ta' dazju u imposti ohra li jkunu dovuti b'rabta mal-importazzjoni jew mal-esportazzjoni tal-merkanzija mqiegħda skont il-proċedura tat-tranżitu tal-Unjoni jew komuni, li fir-rigward tagħhom min iffirma hawn taht impenja ruhu li johroġ vawċers ta' garanzija individwali sa massimu ta' EUR 10 000 għal kull vawċer.

2. Min iffirma hawn taht, jimpenja ruhu li jhallas mal-ewwel applikazzjoni bil-miktub mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi msemmija fil-punt 1 u mingħajr ma jkun jista' jagħmel differiment tas-somom mitluba lil hinn minn 30 jum mid-data tal-applikazzjoni, sa EUR 10 000 għal kull vawċer ta' garanzija individwali, sakemm huwa, hija jew kwalunkwe persuna ohra kkonċernata ma tistabbilixxi qabel ma jiskadi dak il-perjodu, u bis-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti, li l-proċedura giet rilaxxata.

Fuq talba ta' min iffirma hawn taht u għal kwalunkwe raġuni li tkun rikonoxxuta bħala valida, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħmlu differiment tal-perjodu li fih min iffirma jkun obbligat li jhallas is-somom mitluba lil hinn minn perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni. L-ispejjeż imġarrba minhabba l-ghoti ta' dan il-perjodu addizzjonali, b'mod partikolari kwalunkwe mghax, iridu jiġu kkalkolati b'tali mod li l-ammont ikun ekwivalenti għal dak li jiġi impost taht kundizzjonijiet simili fis-suq monetarju jew fis-suq finanzjarju tal-pajjiż ikkonċernat.

3. Dan l-impenn għandu jkun validu mill-jum tal-approvazzjoni tiegħu mill-uffiċċju tal-garanzija. Min iffirma hawn taht għandu jibqa' responsabbli għall-pagament ta' kwalunkwe dejn li jiġġarrab matul l-l-operat tat-tranżitu tal-Unjoni jew komuni kopert minn dan l-impenn u li beda qabel ma tkun seħhet kwalunkwe revoka jew kancellazzjoni tal-garanzija, anke jekk it-talba għall-pagament issir wara dik id-data.

4. Għall-fini ta' dan l-impenn, min iffirma hawn taht jagħti l-indirizz tiegħu tas-servizz ⁽⁴⁾ f'kull wieħed mill-pajjiżi l-ohrajn imsemmija fil-punt 1 bħala

Il-pajjiż	Il-kunjom u l-ismijiet, jew l-isem tal-impriza, u l-indirizz shih

Il-pajjiż	Il-kunjom u l-ismijiet, jew l-isem tal-impriza, u l-indirizz shih

Min iffirma hawn taht jirrikonoxxi li kull korrispondenza u avviż u kull formalità jew proċedura marbuta ma' dan l-impenn indirizzat lil wiehed mill-indirizzi għal servizz tiegħu jew magħmul bil-miktub f'wiehed minnhom, għandhom jiġu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Min iffirma hawn taht jirrikonoxxi l-ġurisdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz tas-servizz.

Min iffirma hawn taht jimpenja ruhu li ma jibdilx l-indirizz tiegħu tas-servizz jew, jekk ikollu jibdel indirizz wiehed jew iktar minn dawk l-indirizzi, li jinforma l-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Fi

nhar

.....

(Il-firma) ⁽³⁾

II. L-approvazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

L-uffiċċju tal-garanzija

L-impenn tal-garanti approvat nhar

.....

(Timbru u Firma)

⁽¹⁾ Il-kunjom u l-isem jew l-isem tal-impriza.

⁽²⁾ L-indirizz shih.

⁽³⁾ Ir-referenzi għall-Prinċipat ta' Andorra u għar-Repubblika ta' San Marino għandhom japplikaw biss għall-operat tat-tranżitu tal-Unjoni.

⁽⁴⁾ Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispożizzjoni għal indirizz tas-servizz, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, aġent li jkun awtorizzat li jirċievi kwalunkwe komunikazzjoni indirizzata lilu, u r-rikonoxximent fit-tieni sottoparagrafu kif ukoll l-impenn fir-raba' subparagrafu tal-punt 4 iridu jsiru b'tali mod li jikkorrispondu. Il-qrati tal-postijiet li fihom jinsabu l-indirizzi tas-servizz tal-garanti jew tal-aġenti tiegħu għandu jkollhom il-ġurisdizzjoni f'każijiet ta' tilwim li jikkonċernaw din il-garanzija.

⁽⁵⁾ Qabel jiffirma, il-firmatarju jrid inizzel bil-miktub dan li ġej: "Validu bħala vawċer ta' garanzija."

ANNEX IX

"ANNEX 32-03

L-impenn tal-garanti — il-garanzija komprensiva**I. Impenn mill-garanti**

1. Min iffirma hawn taht ⁽¹⁾

Residenti ⁽²⁾

bil-preżenti jiggarantixxi b'mod kongunt u in solidum, fl-uffiċċju tal-garanzija ta'

sa ammont massimu ta'

favur l-Unjoni Ewropea (li tinkludi r-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Germanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakkja, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Iżvezja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq), u r-Repubblika tal-Iżlanda, l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tas-Serbja, il-Konfederazzjoni Żvizzera, ir-Repubblika tat-Turkija ⁽³⁾, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino ⁽⁴⁾,

kwalunkwe ammont li ghalih il-persuna li qiegħda tipprovi din il-garanzija ⁽⁵⁾: tista' tkun jew tista' ssir responsabbli lejn il-pajjiżi msemmija hawn fuq, għad-dejn fl-ghamla ta' dazju u imposti ohra ⁽⁶⁾ li jista' jkun jew seta' kien imġarrab fir-rigward tal-merkanzija koperta mill-operat doganali indikat fil-punt 1a u/jew fil-punt 1b.

L-ammont massimu tal-garanzija jikkonsisti f'ammont ta':

.....

(a) li jkun 100/50/30 % ⁽⁷⁾ tal-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u imposti ohrajn li jistgħu jiġġarrbu, li jkun ekwivalenti għas-somma tal-ammonti msemmija fil-punt 1a,

kif ukoll

.....

(b) li jkun 100/30 % ⁽⁸⁾ tal-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u imposti ohrajn li ġġarrbu, li jkun ekwivalenti għas-somma tal-ammonti msemmija fil-punt 1b,

1a. L-ammonti li jiffurmaw il-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u, fejn japplikaw, imposti ohrajn li jistgħu jiġġarrbu huma dawn li ġejjin għal kull għan imsemmi hawn isfel ⁽⁹⁾:

(a) il-ħażna temporanja —,

(b) il-proċedura ta' tranzitu tal-Unjoni/il-proċedura ta' tranzitu komuni —,

(c) il-proċedura tal-ħażna doganali —,

(d) il-proċedura tal-ammissjoni temporanja b'eżenzjoni totali mid-dazju tal-importazzjoni —,

(e) il-proċedura tal-ipproċessar attiv —,

(f) il-proċedura tal-użu aħhari — ...

(g) jekk ohrajn — indika t-tip l-iehor ta' operat —

Il-pajjiż	Il-kunjom u l-ismijiet, jew l-isem tal-impriża, u l-indirizz sħiħ

Il-pajjiż	Il-kunjom u l-ismijiet, jew l-isem tal-impriza, u l-indirizz shih

Min iffirma hawn taht jirrikonoxxi li kull korrispondenza u avviż u kull formalità jew procedura marbuta ma' dan l-impenn indirizzat lil wiehed mill-indirizzi għal servizz tiegħu jew magħmul bil-miktub f'wiehed minnhom, għandhom jiġu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Min iffirma hawn taht jirrikonoxxi l-ġurisdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz tas-servizz.

Min iffirma hawn taht jimpenja ruhu li ma jibdilx l-indirizz tiegħu tas-servizz jew, jekk ikollu jibdel indirizz wiehed jew iktar minn dawk l-indirizzi, li jinforma l-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Fi

nhar

.....

(Il-firma) ⁽¹³⁾

II. L-approvazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

L-uffiċċju tal-garanzija

L-impenn tal-garanti aċċettat nhar

.....

(Timbru u Firma)

⁽¹⁾ Il-kunjom u l-isem jew l-isem tal-impriza.

⁽²⁾ L-indirizz shih.

⁽³⁾ Hassar l-isem/l-ismijiet tal-pajjiż(i) li fit-territorju tiegħu/tagħhom ma tistax tintuża l-garanzija.

⁽⁴⁾ Ir-referenzi għall-Prinċipat ta' Andorra u għar-Repubblika ta' San Marino għandhom japplikaw biss għall-operat tat-tranzitu tal-Unjoni.

⁽⁵⁾ Il-kunjom u l-isem, jew l-isem tal-impriza, u l-indirizz shih tal-persuna li qiegħda tipprovdi l-garanzija.

⁽⁶⁾ Applikabbli fir-rigward tal-imposti l-oħrajn dovuti b'rabta mal-importazzjoni jew mal-esportazzjoni tal-merkanzija fejn il-garanzija tintuża għat-tqegħid tal-merkanzija skont il-proċedura ta' tranzitu tal-Unjoni/komuni jew tista' tintuża f'iktar minn Stat Membru wiehed jew f'iktar minn Parti Kontraenti wahda.

⁽⁷⁾ Hassar dak li ma japplikax.

⁽⁸⁾ Hassar dak li ma japplikax.

⁽⁹⁾ Il-proċeduri għajr it-tranzitu komuni japplikaw biss fl-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁰⁾ Il-proċeduri għajr it-tranzitu komuni japplikaw biss fl-Unjoni Ewropea.

⁽¹¹⁾ Għal ammonti ddikjarati f'dikjarazzjoni doganali għall-proċedura tal-użu aħhari.

⁽¹²⁾ Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispożizzjoni għall-indirizz tas-servizz, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, aġent li jkun awtorizzat li jirċievi kwalunkwe komunikazzjoni indirizzata lilu, u r-rikonoxximent fit-tieni sottoparagrafu kif ukoll l-impenn fir-raba' sottoparagrafu tal-paragrafu 4 jridu jsiru b'tali mod li jikkorrispondu. Il-qrati tal-pajjiż tal-indirizzi tas-servizz tal-garanti jew tal-aġenti tiegħu għandhom ikollhom il-ġurisdizzjoni f'każijiet ta' tilwim li jikkonċernaw din il-garanzija.

⁽¹³⁾ Qabel ma jiffirma l-firmatarju tad-dokument irid iniżżel dan li ġej bil-miktub: "Il-garanzija għall-ammont ta'..." (l-ammont jinkiteb bil-kliem)."

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/990**tat-12 ta' Ġunju 2017**

li japprova emendi mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mnizzla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Bayerisches Bier (IGP)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(3)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni eżaminat l-applikazzjoni tal-Germanja għall-approvazzjoni ta' emendi fl-ispeċifikazzjoni tal-indikazzjoni ġeografika protetta (IGP) "Bayerisches Bier", irreġistrata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1347/2001 ⁽²⁾.
- (2) Peress li l-emendi kkonċernati ma kinux minuri skont it-tifsira tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni ppubblikat l-applikazzjoni tal-emenda fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽³⁾, kif mehtieġ mill-Artikolu 50(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.
- (3) Fit-22 ta' Frar 2016, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' oppożizzjoni min-Netherlands. Fid-19 ta' April 2016, il-Kummissjoni rċeviet id-dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni motivata relatata.
- (4) Peress li din l-oppożizzjoni setgħet tintlaqa', bl-ittra tas-6 ta' Ġunju 2016, il-Kummissjoni stiednet lill-Germanja u lin-Netherlands biex jippartecipaw f'konsultazzjonijiet xierqa għal perjodu ta' tliet xhur biex jilhq u qbil bejniethom, skont il-proċeduri interni tagħhom.
- (5) L-iskadenza għall-konsultazzjoni giet estiża għal tliet xhur oħra.
- (6) Intlahaq qbil bejn il-partijiet. Il-Germanja kkomunikat ir-riżultati tal-ftehim lill-Kummissjoni permezz tal-ittra tal-4 ta' Jannar 2017.
- (7) In-Netherlands kienet opponiet li l-aħhar paragrafu tas-sezzjoni 5 tad-dokument uniku konsolidat, kif ippubblikat, li jgħid "Il-konkluzjonijiet tal-istituzzjonijiet tal-UE skont il-proċedura tad-dikjarazzjoni simplifikata dwar ir-rabta bejn il-"Bayerisches Bier" u l-fama tagħha, ġew eżaminati u kkonfermati mill-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea fil-Każ C-343/07", ma jissodisfax ir-rekwiżiti għal emenda skont ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u r-Regolamenti tal-Kummissjoni (UE) Nru 664/2014 ⁽⁴⁾ u (UE) Nru 668/2014 ⁽⁵⁾.
- (8) Ir-raġunijiet mogħtija mill-opponent kienu dawn li ġejjin: l-applikazzjoni jkollha nuqqas ta' motivazzjonijiet jew spjegazzjonijiet għall-inserzjoni tal-paragrafu kkontestat; dak il-paragrafu ma jipprovdi l-ebda dettalji li jissostanzjaw ir-rabta maż-żona ġeografika, għalkemm qiegħed fis-sezzjoni tad-dokument uniku li jikkonċerna r-rabta;

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1347/2001 tat-28 ta' Ġunju 2001 li jissupplimenta l-Anness mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1107/96 dwar ir-reġistrazzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orġini skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2081/92. (ĠUL 182, 5.7.2001, p. 3).

⁽³⁾ ĠU C 390, 24.11.2015, p. 25.

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 664/2014 tat-18 ta' Dicembru 2013 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-istabbiliment ta' simboli tal-Unjoni għal denominazzjonijiet protetti tal-orġini, indikazzjonijiet ġeografici protetti u speċjalitajiet tradizzjonali ggarantiti u fir-rigward ta' ċerti regoli dwar il-ksib, ċerti regoli proċedurali u ċerti regoli tranżitorji oħrajn (ĠUL 179, 19.6.2014, p. 17).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel. (ĠUL 179, 19.6.2014, p. 36).

dak il-paragrafu ma jkunx korrett u jkun qarrieqi peress li l-Każ C-343/07 tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea la eżamina u lanqas ikkonferma jekk ġiex issodisfat ir-rekwiżit sostantiv għal rabta diretta ma' żona ġeografika; dak il-paragrafu jikkawża preġudizzju lil Bavaria NV peress li jista' jipperikola l-eżistenza tat-trademarks "Bavaria" li jappartjenu lill-Bavaria NV jew li jintużaw minnha jew mill-affiljati tagħha.

- (9) Il-Ġermanja qablet li l-paragrafu kkontestat jithassar.
- (10) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni tikkunsidra li jenhtieg li l-emenda tiġi approvata mingħajr il-paragrafu kkontestat fid-dokument uniku. Il-verżjoni kkonsolidata tad-dokument uniku jenhtieg li tiġi ppubblikata għall-informazzjoni,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-emendi tal-ispeċifikazzjoni ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fir-rigward tad-denominazzjoni "Bayerisches Bier" (IGP) hija b'dan approvata. Id-dokument uniku aġġornat huwa stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ġunju 2017.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNKER

ANNEX

DOKUMENT UNIKU

“BAYERISCHES BIER”

Nru tal-UE: DE-PGI-0117-01220 — 4.4.2014

DOP () IĠP (X)

1. Isem

“Bayerisches Bier”

2. Stat Membru jew Pajjiż Terz

Il-Ġermanja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 2.1. Birer

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

Schankbier

fermentata minn taħt

Estratt tax-xgħir originali (%):	7,0 — 9,0
(%) ta' alkohol skont il-volum:	2,5 — 3,5
Lewn (EBC):	5 — 20 unità
Kontenut ta' haxixa tal-imrar (EBC):	10 — 30 unità

birra tfexfex, b'palat qawwi u mhux voluminuż b'anqas kaloriji u alkohol f'dak li huwa volum meta mqabbla mal-Vollbier (birra ta' qawwa shiha)

Hell/Lager

fermentata minn taħt

Estratt tax-xgħir originali (%):	11,0 — 12,5
(%) ta' alkohol skont il-volum:	4,5 — 5,5
Lewn (EBC):	5 — 20 unità
Kontenut ta' haxixa tal-imrar (EBC):	10 — 25 unità

birra moderata, b'palat qawwi, hafifa u kemxejn aromatika

Pils

fermentata minn taħt

Estratt tax-xgħir originali (%):	11,0 — 12,5
(%) ta' alkohol skont il-volum:	4,5 — 6,0
Lewn (EBC):	5 — 15 unità
Kontenut ta' haxixa tal-imrar (EBC):	30 — 40 unità

birra distintiva, kemxejn harxa b'laqta morra ġejja mill-haxixa tal-imrar

Export

fermentata minn taħt

Estratt tax-xghir originali (%):	12,0 — 13,5
(%) ta' alkohol skont il-volum:	4,5 — 6,0
Lewn (EBC):	5 — 65 unità (hell — dunkel)
Kontenut ta' ħaxixa tal-imrar (EBC):	15 — 35 unità

togħma morra voluminuża u b'palat qawwi

Dunkel

fermentata minn taħt

Estratt tax-xghir originali (%):	11,0 — 14,0
(%) ta' alkohol skont il-volum:	4,5 — 6,0
Lewn (EBC):	40 — 65 unità
Kontenut ta' ħaxixa tal-imrar (EBC):	15 — 35 unità

birra b'palat qawwi b'aroma tax-xghir

Schwarzbier

fermentata minn taħt

Estratt tax-xghir originali (%):	11,0 — 13,0
(%) ta' alkohol skont il-volum:	4,5 — 6,0
Lewn (EBC):	65 — 150 unità
Kontenut ta' ħaxixa tal-imrar (EBC):	15 — 40 unità

birra b'aroma mixwija, tagħti kemxejn lejn ix-xghir u laqta morra ġejja mill-ħaxixa tal-imrar

Märzen/Festbier

fermentata minn taħt

Estratt tax-xghir originali (%):	13,0 — 14,5
(%) ta' alkohol skont il-volum:	5,0 — 6,5
Lewn (EBC):	7 — 40 unità
Kontenut ta' ħaxixa tal-imrar (EBC):	12 — 45 unità

birra b'togħma tax-xghir b'laqta kemxejn morra ġejja mill-ħaxixa tal-imrar

Bock

fermentata minn taħt

Estratt tax-xghir originali (%):	16,0 — 18,0
(%) ta' alkohol skont il-volum:	6,0 — 8,5
Lewn (EBC):	7 — 120 unità (hell — dunkel)
Kontenut ta' ħaxixa tal-imrar (EBC):	15 — 40 unità

birra b'palat qawwi, b'togħma tax-xghir u b'aroma delikata tal-ħaxixa tal-imrar

Doppelbock

fermentata minn taht

Estratt tax-xghir originali (%):	18,0 — 21,0
(%) ta' alkohol skont il-volum:	7,0 — 9,5
Lewn (EBC):	10 — 150 unità (hell — dunkel)
Kontenut ta' haxixa tal-imrar (EBC):	15 — 35 unità

birra distintivament b'palat qawwi, b'toghma tax-xghir u bi hjiel tal-karamella

Weizenschankbier

fermentata minn fuq

Estratt tax-xghir originali (%):	7,0 — 9,0
(%) ta' alkohol skont il-volum:	2,5 — 3,5
Lewn (EBC):	7 — 30 unità
Kontenut ta' haxixa tal-imrar (EBC):	5 — 20 unità

birra tfexfex b'aroma tal-hmira

Weizenbier

fermentata minn fuq

Estratt tax-xghir originali (%):	11,0 — 13,5
(%) ta' alkohol skont il-volum:	4,5 — 5,5
Lewn (EBC):	5 — 65 unità (hell — dunkel)
Kontenut ta' haxixa tal-imrar (EBC):	10 — 30 unità

birra b'aroma tal-qamh, b'toghma ta' frott u li tfakkrek kemxejn fix-xghir

Kristallweizen

fermentata minn fuq

Estratt tax-xghir originali (%):	11,0 — 13,5
(%) ta' alkohol skont il-volum:	4,5 — 5,5
Lewn (EBC):	5 — 18 unità
Kontenut ta' haxixa tal-imrar (EBC):	5 — 20 unità

birra karbonata bl-aroma tal-qamh

Rauchbier

fermentata minn taht

Estratt tax-xghir originali (%):	11,0 — 14,5
(%) ta' alkohol skont il-volum:	4,5 — 6,0
Lewn (EBC):	30 — 60 unità
Kontenut ta' haxixa tal-imrar (EBC):	20 — 30 unità

birra b'palat qawwi b'toghma fumikata

Kellerbier/Zwickelbier

fermentata minn taht

Estratt tax-xghir originali (%):	11,0 — 13,5
(%) ta' alkoħol skont il-volum:	4,5 — 6,0
Lewn (EBC):	5 — 60 unità
Kontenut ta' ħaxixa tal-imrar (EBC):	10 — 35 unità

birra b'laqta kemxejn morra ġejja mill-ħaxixa tal-imrar, mhix iffiltrata, miġjuba mill-parti t'isfel tal-bittija, b'kontenut baxx ta' diossidu tal-karbonju

Eisbier/Icebier

fermentata minn taht

Estratt tax-xghir originali (%):	11,0 — 13,0
(%) ta' alkoħol skont il-volum:	4,5 — 5,0
Lewn (EBC):	5 — 20 unità
Kontenut ta' ħaxixa tal-imrar (EBC):	10 — 25 unità

moderata ħafna, mhux voluminuża

Dawn il-valuri huma soġġetti għat-tolleranzi analitiċi stabbiliti mil-liġi u rikonoxxuti mill-awtoritajiet rilevanti tal-monitoraġġ tal-ikel fil-Bavarja.

3.3. *Għalf (għall-prodotti li joriginaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)*

Fil-biċċa l-kbira tintuża materja prima (ilma, ħaxixa tal-imrar, xghir) lokali ta' kwalità għolja mill-Bavarja. Il-ħaxixa tal-imrar u x-xghir huma, skont kif titlob it-tradizzjoni, soġġetti għal kontrolli tal-kwalità kontinwi minn istituti xjentifiċi, bħat-Technische Universität München-Weihenstephan.

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

Il-proċess kollu tal-produzzjoni jsehh fiż-żona ġeografika speċifikata.

3.5. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-thakkik, l-ippakkjar, eċc.*

—

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar*

It-tikketta tal-birra turi wiehed mit-tipi ta' birra elenkati taht 3(2) flimkien mad-denominazzjoni "Bayerisches Bier".

4. **Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

Il-Bavarja, maqsuma f'seba' reġjuni governmentali.

5. **Rabta maż-żona ġeografika**

Il-kwalità u r-reputazzjoni tal-"Bayerisches Bier" huma attribwiti għat-tradizzjoni antika ta' sekli shah ta' produzzjoni tal-birra skont il-Liġi tal-Purezza Bavarjana tal-1516. Il-proċess tal-produzzjoni li għandu jiġi segwit ilu stabbilit bil-liġi sa mis-seklu 15. Tul is-sekli, issawru għadd kbir ta' riċetti differenti hekk kif żviluppat hilet il-produtturi tal-birra, biex b'hekk feġġew firxa ta' varjetajiet li huma uniċi fid-dinja. Il-Bavarja hija n-nieqa tal-birra tal-qamh u hemmhekk insibu l-akbar birrerija tal-birra tal-qamh fid-dinja. F'Weißenstephan insibu wahda mill-aktar istituzzjonijiet tal-birra famużi fid-dinja. It-tradizzjoni antika tal-produzzjoni tal-birra, il-firxa ta' varjetajiet li rriżultaw u l-użu predominanti ta' materja prima tal-aqwa kwalità mill-Bavarja jwasslu biex il-"Bayerisches Bier" tkun ġeneralment ferm stmata fost dawk li jixorbuha.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament)

<http://register.dpma.de/DPMAreger/geo/detail.pdfdownload/40790>

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/991**tat-12 ta' Ġunju 2017****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 747/2001 fir-rigward tal-volum tal-kwota tariffarja tal-Unjoni għal frawli frisk li joriġina mill-Eġittu**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 747/2001 tad-9 ta' April 2001 li jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' tariffa ta' kwoti tal-Komunità u ta' kwantitajiet ta' referenza għall-prodotti eliġibbli għal preferenzi bis-sahha ta' ftehim ma' ċerti pajjiżi tal-Mediterran u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 1981/94 u (KE) Nru 934/95 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(1)(b) tiegħu,

Billi:

- (1) Bid-Deciżjoni (UE) 2017/768 ⁽²⁾, il-Kunsill awtorizza l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll għall-Ftehim Ewro-Mediterranju li jstabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha waħda, u r-Repubblika Għarbija tal-Eġittu, min-naha l-oħra, biex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea ("il-Protokoll").
- (2) It-test tal-Protokoll, li huwa meħmuż mad-Deciżjoni (UE) 2017/768, huwa previst għal żieda fil-volum tal-kwota tariffarja tal-Unjoni applikabbli għal frawli frisk li joriġina mill-Eġittu għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni.
- (3) Jehtieg li jiġi emendat ir-Regolament (KE) Nru 747/2001 sabiex tiġi implimentata ż-żieda fil-kwota tariffarja stipulata fil-Protokoll.
- (4) Jenhtieg li ż-żieda fil-kwota tariffarja tapplika mill-1 ta' Lulju 2013 meta l-Protokoll jibda japplika provviżorjament skont l-Artikolu 8(3) tiegħu u sakemm jidhol fis-seħh.
- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 747/2001, ir-ringiela għall-kwota tariffarja bin-numru tal-ordni 09.1799 tinbidel b'dan li ġej:

"09.1799	0810 10 00		Frawli, frisk	Mill-1.10.2010 sat-30.4.2011	10 000	Eżenzjoni".
				Mill-1.10.2011 sat-30.4.2012	10 300	
				Mill-1.10.2012 sat-30.4.2013	10 609	
				Mill-1.10.2013 sat-30.4.2014	11 021	

⁽¹⁾ ĠUL 109, 19.4.2001, p. 2.

⁽²⁾ ĠUL 115, 4.5.2017, p. 1.

				Mill-1.10.2014 sat-30.4.2015	11 349	
				Mill-1.10.2015 sat-30.4.2016 u għal kull perjodu sussegwenti mill-1.10. sat-30.4..	11 687	

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ġunju 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/992**tat-12 ta' Ġunju 2017****li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2148 fir-rigward tat-thassir tar-referenzi għar-Repubblika tal-Belaruſsja**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2015/936 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ġunju 2015 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' prodotti tessili minn għadd ta' pajjiżi terzi mhux koperti minn ftehim bilaterali, protokollu jew arrangamenti oħra, jew minn regoli speċifiċi ta' importazzjoni tal-Unjoni oħrajn ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 17(3) u (6) u l-Artikolu 21(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2015/936 stabbilixxa restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjoni ta' ċerti prodotti tessili li joriġinaw minn għadd ta' pajjiżi terzi biex jiġu allokatu abbażi ta' min ikun l-ewwel, jinqeda l-ewwel.
- (2) Ir-Regolament (UE) 2017/354 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ ħassar il-kwoti awtonomi fuq l-importazzjonijiet ta' tessuti u hwejjeġ li joriġinaw mir-Repubblika tal-Belaruſsja.
- (3) Ir-regoli dwar il-ġestjoni tal-kwoti kwantitattivi li ġew stabbiliti fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2148 ⁽³⁾ saru obsoleti fir-rigward ta' tessuti u hwejjeġ li joriġinaw fir-Repubblika tal-Belaruſsja. Dan ir-Regolament ta' Implimentazzjoni jenhtieġ li għalhekk ikun emendat kif xieraq:
- (4) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat tat-Tessuti stabbilit bl-Artikolu 30 tar-Regolament (UE) 2015/936,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2148, it-tabella li tikkonċerna r-Repubblika tal-Belaruſsja hija mħassra.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ġunju 2017.

*Għall-Kummissjoni**Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ ĠUL 160, 25.6.2015, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) 2017/354 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Frar 2017 li jemenda r-Regolament (UE) 2015/936 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' prodotti tessili minn għadd ta' pajjiżi terzi mhux koperti minn ftehim bilaterali, protokollu jew arrangamenti oħra, jew minn regoli speċifiċi ta' importazzjoni tal-Unjoni oħrajn (ĠUL 57, 3.3.2017, p. 31).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2148 tas-7 ta' Diċembru 2016 li jistipula r-regoli għall-ġestjoni u d-distribuzzjoni tal-kwoti tat-tessuti stabbiliti għas-sena 2017 skont ir-Regolament (UE) 2015/936 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠUL 333, 8.12.2016, p. 32).

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/993**tat-12 ta' Ġunju 2017****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007 tas-27 ta' Marzu 2007 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(1)(e) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 329/2007 jelenka l-persuni, l-entitajiet u l-korpi li, billi ma ġewx elenkati fl-Anness IV, ġew elenkati mill-Kunsill, u huma soġġetti għall-iffriżar tal-fondi u tar-riżorsi ekonomiċi skont dan ir-Regolament.
- (2) Fit-12 ta' Ġunju 2017, il-Kunsill iddeċieda li jneħhi persuna u entità mil-lista ta' persuni u entitajiet suġġetti għal miżuri restrittivi, stabbilita fl-Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849 ⁽²⁾. L-entitajiet l-oħra ġew aġġornati. L-Anness V ta' dan ir-Regolament jenhtiegħ għalhekk jiġi emendat skont dan.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 329/2007 huwa emendat bit-test inniżżel fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ġunju 2017.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,**Il-Kap tas-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija*⁽¹⁾ ĠUL 88, 29.3.2007, p. 1.⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849 tas-27 ta' Mejju 2016 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika Popolari tal-Korea u li tassar id-Deciżjoni 2013/183/PESK (ĠUL 141, 28.5.2016, p. 79).

ANNEX

“ANNEX V

Lista ta' persuni, entitatjiet u korpi msemmija fl-Artikolu 6(2)

(a) Persuni fiżiċi msemmija fl-Artikolu 6(2)(a):

	Isem (u alternattivi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	CHON Chi Bu (psewdonimu CHON Chi-bu)		Membru tal-Uffiċċju Ġenerali tal-Energija Atomika, eks direttur tekniku ta' Yongbyon. Ritratti assoċjati ma' reattur nukleari fis-Sirja qabel għe bbum-bardjat minn Iżrael fl-2007.
2.	CHU Kyu-Chang (psewdonimi JU Kyu-Chang; JU Kyu Chang)	Data tat-Twelid: 25.11.1928 Post tat-twelid: Il-Provinċja ta' Hamgyo'ng tan-nofsinhar, RDPK	Eks membru tal-Kummissjoni tad-Difiża Nazzjonali, li kienet il-korp ewlieni għall-kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK qabel ma' għet iffurmata mill-ġdid bħala l-Kummissjoni tal-Affarijiet Statali (State Affairs Commission, SAC). Eks direttur tad-dipartiment tal-munizzjon tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea. Li skont rapporti kien ma' KIM Jong Un fuq vapur tal-gwerra fl-2013. Direttur tad-Dipartiment għall-Industrija tal-Kostruzzjoni tal-Makkinarji (Machine Building Industry Department) tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea. Elett bħala membru supplenti tal-Partit tal-Haddiema tal-Kumitat Ċentrali tal-Korea f'Mejju 2016 waqt is-seba' Kungress tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, fejn WPK adotta deċiżjoni li l-programm nukleari tar-RDPK jitkompla. Responsabbli mill-ghoti ta' sostenn jew mill-promozzjoni ta' programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi ohra ta' qerda massiva.
3.	HYON Chol-hae (psewdonimu HYON Chol Hae)	Data tat-Twelid: 1934 Post tat-twelid: Manchuria, iċ-Ċina	Marixxal tal-Armata tal-Poplu Korean sa minn April 2016. Viċi Direttur tad-Dipartiment tal-Politika Ġenerali tal-Armata tal-Poplu Korean (konsulent militari tal-mejjet Kim Jong-Il). Elett bħala membru tal-Partit tal-Haddiema fil-Kumitat Ċentrali tal-Korea f'Mejju 2016 waqt is-seba' Kungress tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, fejn WPK adotta d-deċiżjoni li l-programm nukleari tar-RDPK jitkompla.
4.	KIM Yong-chun (psewdonimi Young-chun; KIM Yong Chun)	Data tat-Twelid: 4.3.1935 Passaport: 554410660	Marixxal tal-Armata tal-Poplu Korean. Eks Viċi President tal-Kummissjoni tad-Difiża Nazzjonali, li kienet il-korp ewlieni għall-kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK qabel ma' għet iffurmata mill-ġdid bħala l-Kummissjoni tal-Affarijiet Statali (State Affairs Commission, SAC). Eks Ministru tal-Forzi Armati tal-Poplu, konsulent speċjali tal-mejjet Kim Jong-Il dwar l-istrategija nukleari. Elett bħala membru tal-Partit tal-Haddiema fil-Kumitat Ċentrali tal-Korea f'Mejju 2016 waqt is-seba' Kungress tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, fejn WPK adotta d-deċiżjoni li l-programm nukleari tar-RDPK jitkompla.
5.	O Kuk-Ryol (psewdonimu O Kuk Ryol)	Data tat-Twelid: 1931 Post tat-twelid: Jilin Province, iċ-Ċina	Eks Viċi President tal-Kummissjoni tad-Difiża Nazzjonali, li kienet il-korp ewlieni għall-kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK qabel ma' għet iffurmata mill-ġdid bħala l-Kummissjoni tal-Affarijiet Statali (SAC), sorveljant tal-akkwisti barra l-pajjiż tat-teknoloġiji avvanzati għall-programmi nukleari u ballistiċi. Elett bħala membru tal-Partit tal-Haddiema fil-Kumitat Ċentrali tal-Korea f'Mejju 2016 waqt is-seba' Kungress tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, fejn WPK adotta d-deċiżjoni li l-programm nukleari tar-RDPK jitkompla.
6.	PAEK Se-bong (psewdonimu PAEK Se Bong)	Data tat-Twelid: 1946	Eks President tat-Tieni Kumitat Ekonomiku (responsabbli mill-programm ballistiku) tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea. Membru tal-Kummissjoni tad-Difiża Nazzjonali, li kienet il-korp ewlieni għall-kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK qabel ma' għet iffurmata mill-ġdid bħala l-Kummissjoni tal-Affarijiet Statali (State Affairs Commission, SAC). Promoss għal General Maġġur.

	Isem (u alternattivi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
7.	PAK Jae-gyong (psewdonimi Chae-Kyong PAK Jae Gyong)	Data tat-Twelid: 1933 Passaport: 554410661	Viċi Direttur tad-Dipartiment tal-Politika Ġenerali tal-Forzi Armati tal-Poplu u Viċi Direttur tal-Uffiċċju tal-Loġistika tal-Forzi Armati Popolari (Konsulent militari tal-mejjet Kim Jong-Il). Preżenti waqt l-ispezzjoni tal-Kmand tal-Forzi tal-Missili Strateġiċi minn KIM Jong Un
8.	RYOM Yong		Direttur tal-Uffiċċju Ġenerali tal-Enerġija Atomika (entità magħżula min-Nazzjonijiet Uniti) responsabbli mir-relazzjonijiet internazzjonali.
9.	SO Sang-kuk (psewdonimu SO Sang Kuk)	Data tat-Twelid: bejn l-1932 u l-1938	Kap tad-Dipartiment tal-Fizika Nukleari, l-Università Kim Il Sung.
10.	Logutenent Ġenerali KIM Yong Chol (psewdonimi: KIM Yong-Chol; KIM Young-Chol; KIM Young-Cheol; KIM Young-Chul)	Data tat-Twelid: 1946 Post tat-twelid: Pyongan-Pukto, RDPK	Elett Membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea u tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, Viċi President ghar-Relazzjonijiet Inter-Koreani. Eks Kmandant tar-Reconnaissance General Bureau (RGB). Promoss għal Direttur tad-Dipartiment tal-Front Magħqud f'Mejju 2016 waqt is-seba' Kungress tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea.
11.	PAK To-Chun (psewdonimu PAK To Chun)	Data tat-Twelid: 9.3.1944 Post tat-twelid: Rangrim, il-Provinċja ta' Jagang, RDPK.	Membru tal-Kunsill tas-Sigurtà Nazzjonali. Hu inkarigat mill-industrija tal-armi. Hu rrapportat li jikkmanda l-uffiċċju għall-enerġija nukleari. Din l-istitutuzzjoni hi deċiżiva għall-programm nukleari u tal-illanċjar tar-rokits tar-RDPK. Ittiehed ritratt ma' dawh li kkontribwew fit-test tal-bomba tal-idroġenu u fl-illanċjar tas-satelliti.
12.	CHOE Kyong-song (psewdonimu CHOE Kyong song)		Kurunell Ġeneral tal-Armata tal-Poplu Korean. Eks membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Responsabbli mill-ghoti ta' sostenn jew mill-promozzjoni ta' programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi oħra ta' qerda massiva.
13.	CHOE Yong-ho (psewdonimu CHOE Yong Ho)		Kurunell Ġeneral fl-Armata tal-Poplu Korean / Ġeneral tal-Forzi tal-Ajru tal-Armata tal-Poplu tal-Korea. Eks membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Kmandant tal-Forzi tal-Ajru tal-Armata tal-Poplu tal-Korea u tal-Forzi Kontra l-Inġenji tal-Ajru. Responsabbli mill-ghoti ta' sostenn jew mill-promozzjoni ta' programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi oħra ta' qerda massiva.
14.	HONG Sung-Mu (psewdonimi HUNG Sun Mu; HONG Sung Mu)	Data tat-Twelid: 1.1.1942	Il-Viċi Direttur tad-Dipartiment tal-Industrija tal-Munizzjon (MBID). Inkarigat mill-iżvilupp ta' programmi dwar armi konvenzjonali u missili, inklużi l-missili ballistiċi. Wiehed mill-persuni ewlenin responsabbli mill-programmi għall-iżvilupp industrijali tal-armi nukleari. Bħala tali, responsabbli mill-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi oħrajn ta' qerda massiva.
15.	JO Kyongchol (psewdonimu GU Kyong Chol)		Ġeneral tal-Armata tal-Poplu Korean. Eks membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Direttur tal-Kmand Militari tas-Sigurtà. Responsabbli mill-ghoti ta' sostenn jew mill-promozzjoni ta' programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi oħra ta' qerda massiva. Akkumpanja lil Kim Jong Un għall-akbar taħriġ li qatt sar tal-artillerija li twassal fit-tul.

	Isem (u alternattivi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
16.	KIM Chun-sam (psewdonimu KIM Chun Sam)		Logutenent Ġeneral, eks membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li huwa l-korp ewlieni għall-kwistjonijiet marbutin mad-difiża nazzjonali fir-RDPK. Direttur tad-Dipartiment tal-Operazzjonijiet tal-Kwartieri Militari tal-Armata tal-Poplu tal-Korea u l-ewwel viċi kap tal-Kwartieri Militari. Responsabbli mill-ghoti ta' sostenn jew mill-promozzjoni ta' programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi ohra ta' qerda massiva.
17.	KIM Chun-sop (psewdonimu KIM Chun Sop)		Eks membru tal-Kummissjoni tad-Difiża Nazzjonali, li issa giet mibdula għall-Kummissjoni tal-Affarijiet Statali (State Affaires Commission, SAC), li hija l-korp ewlieni għall-kwistjonijiet marbutin mad-difiża nazzjonali fir-RDPK. Responsabbli mill-ghoti ta' sostenn jew mill-promozzjoni ta' programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi ohra ta' qerda massiva. Kien f'sessjoni tar-ritratti għal dawk li kkontribwew għas-suċċess tat-test SLBM f'Mejju 2015.
18.	KIM Jong-gak (psewdonimu KIM Jong Gak)	Data tat-Twelid: 20.7.1941 Post tat-twelid: Pyongyang, RDPK	Viċi Marixxall fl-Armata tal-Poplu tal-Korea, rettur tal-Università Militari ta' Kim Il-Sung, eks membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li hija l-korp ewlieni għall-kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Responsabbli mill-ghoti ta' sostenn jew mill-promozzjoni ta' programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi ohra ta' qerda massiva.
19.	KIM Rak Kyom (psewdonimi KIM Rak-gyom; KIM Rak Gyom)		Ġeneral b'Erba' Stilel, Kmandant tal-Forzi Strateġiċi (magħrufa wkoll bħala l-Forzi tal-Missili Strateġiċi) li jidher li issa jikkmanda erba' unitajiet strateġiċi u tekniċi tal-missili, inkluża l-brigata KN-08 (ICBM). L-UE indikat il-Forzi Strateġiċi minhabba li wettqu attivitajiet li kkontribwixxew b'mod materjali għall-proliferazzjoni ta' armi tal-qerda massiva jew biex jiġu fornuti b'xi mod. Eks membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Rapporti fil-mezzi tax-xandir identifikaw li KIM attenda t-test tal-magni tal-ICBM li sar f'April 2016 ma' KIM Jong Un. Responsabbli mill-ghoti ta' sostenn jew mill-promozzjoni ta' programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi ohra ta' qerda massiva. Ordna t-tahriġ tal-isparar tal-missili ballistiċi.
20.	KIM Won-hong (psewdonimu KIM Won Hong)	Data tat-Twelid: 7.1.1945 Post tat-twelid: Pyongyang, RDPK Passaport: 745310010	Ġeneral, Direttur tad-Dipartiment għas-Sigurtà tal-Istat. Ministru tas-Sigurtà tal-Istat. Membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea u l-Kummissjoni tad-Difiża Nazzjonali, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK qabel ma giet mibdula għall-Kummissjoni tal-Affarijiet Statali (SAC), li huma l-korpi ewlenin għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Responsabbli mill-ghoti ta' sostenn jew mill-promozzjoni ta' programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi ohra ta' qerda massiva.
21.	PAK Jong-chon (psewdonimu PAK Jong Chon)		Kurunell Ġeneral (Logutenent Ġeneral) fl-armata tal-Poplu tal-Korea, Kap tal-Forzi Armati tal-Poplu Korean, Viċi Kap tal-Persunal u Direttur tad-Dipartiment tal-Forzi tal-Attakk. Kap tal-Kwartieri Militari u Direttur tad-Dipartiment tal-Kmand tal-Artillerija. Eks membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Responsabbli mill-ghoti ta' sostenn jew mill-promozzjoni ta' programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi ohra tal-qerda massiva.

	Isem (u alternattivi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
22.	RI Jong-su (psewdonimu RI Jong Su)		Viċi Ammirall. Eks membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Kap Kmandant tal-Forzi Navali Koreani li huma involuti fl-iżvilupp ta' programmi ta' Missili Ballistiċi u fl-iżvilupp ta' kapaciċajiet nukleari tal-forzi navali tar-RDPK. Responsabbli mill-ghoti ta' sostenn jew mill-promozzjoni ta' programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi ohra tal-qerda massiva.
23.	SON Chol-ju (psewdonimu Son Chol Ju)		Kurunell Ġeneral tal-Armata tal-Poplu Korean u Direttur politiku tal-Forzi tal-Ajru u tal-Forzi kontra l-attakki mill-ajru (Anti-Air Force), li tissorvelja l-iżvilupp ta' missili modernizzati kontra l-inġenji tal-ajru. Responsabbli mill-ghoti ta' sostenn jew mill-promozzjoni ta' programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi ohra ta' qerda massiva.
24.	YUN Jong-rin (psewdonimu YUN Jong Rin)		Ġeneral, eks membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea u membru tal-Kummissjoni tad-Difiża Nazzjonali, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK qabel ma giet mibdula għall-Kummissjoni tal-Affarijiet Statali (SAC), li huma kollha l-korpi ewlenin għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Responsabbli mill-ghoti ta' sostenn jew mill-promozzjoni ta' programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi ohra ta' qerda massiva.
25.	PAK Yong-sik (psewdonimu PAK Yong Sik)		Ġeneral b'erba' stilel, membru tad-Dipartiment għas-Sigurtà tal-Istat, Ministru tal-Forzi Armati tal-Poplu. Membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea u tal-Kummissjoni tad-Difiża Nazzjonali, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK qabel ma giet mibdula għall-Kummissjoni tal-Affarijiet Statali (SAC), li huma kollha l-korpi ewlenin għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Kien preżenti għall-ittestjar tal-missili ballistiċi f'Marzu 2016. Responsabbli mill-ghoti ta' sostenn jew mill-promozzjoni ta' programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi ohra ta' qerda massiva.
26.	HONG Yong Chil		Il-Viċi Direttur tad-Dipartiment tal-Industrija tal-Munizzjon (Munitions Industry Department, MID). Id-Dipartiment tal-Industrija tal-Munizzjon — indikat mill-KSNU fit-2 ta' Marzu 2016 — huwa involut f'aspetti ewlenin tal-programm tal-missili tar-RDPK. L-MID huwa responsabbli għas-sorveljanza tal-iżvilupp tal-missili ballistiċi tar-RDPK, inkluża t-Taepo Dong-2, il-produzzjoni ta' armi u ta' programmi ta' Ricerka u Żvilupp. It-Tieni Kumitat Ekonomiku u t-Tieni Akkademja tax-Xjenza Naturali — ukoll indikati f'Aw-wissu 2010 — jagħgu taht l-MID. Fis-snin reċenti l-MID hadem biex jiżviluppa l-Missila Ballistika Interkontinentali KN08 stradali. HONG akkumpanja lil KIM Jong Un f'għadd ta' attivitajiet relatati mal-iżvilupp tal-programmi tal-armi nukleari u tal-missili ballistiċi tar-RDPK u hu mifhum li kellu rwol sinifikanti fit-test nukleari tar-RDPK tas-6 ta' Jannar 2016. Viċi Direttur tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea. Responsabbli mill-ghoti ta' sostenn jew mill-promozzjoni ta' programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi ohra ta' qerda massiva. Kien preżenti fuq il-post għat-test tal-ġett b'magna tat-tip ICBM ġdida f'April 2016.

	Isem (u alternattivi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
27.	RI Hak Chol (pseudonimi RI Hak Chul, RI Hak Cheol)	Data tat-Twelid: 19.1.1963 jew 8.5.1966 Passaport: 381320634; PS-563410163	President tal-Green Pine Associated Corporation ("Green Pine"). Skont il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tan-NU, il-Green Pine hadet f'idejha hafna mill-attivitajiet tal-Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). Il-KOMID giet elenkata mill-Kumitat f'April 2009 u hija l-kummerċjant ewlieni ta' armi tar-RDPK u wkoll l-esportatur prinċipali ta' prodotti u tagħmir marbuta mal-missili ballistiċi u l-armi konvenzjonali. Il-Green Pine hija responsabbli wkoll għal kważi nofs l-armi u l-materjal relatat esportati mir-RDPK. Il-Green Pine giet identifikata għal sanzjonijiet minhabba l-esportazzjoni ta' armi jew materjal relatat mir-RDPK. Il-Green Pine tispeċjalizza fil-produzzjoni ta' inġenji u armamenti militari marittimi, bħal sottomarini, dghajjes militari u sistemi ta' missili, u esportat torpedos u assistenza teknika lill-impriżi Iranjani relatati mad-difiża. Il-Green Pine giet indikata mill-KSNU.
28.	YUN Chang Hyok	Data tat-Twelid: 9.8.1965	Viċi Direttur taċ-Ċentru tal-Kontroll tas-Satelliti, l-Amministrazzjoni Nazzjonali tal-Iżvilupp Ajrupazjali (National Aerospace Development Administration, NADA). In-NADA hija sogġetta għal sanzjonijiet taħt il-UNSCR 2270 (2016) għall-involvement fl-iżvilupp tar-RDPK tax-xjenza u tat-teknoloġija tal-ispazju, fl-illanċjar ta' satelliti u fir-rokits ta' trasport. Il-UNSCR 2270 (2016) ikkundannat l-illanċjar tas-satelliti tar-RDPK tas-7 ta' Frar 2016 minhabba l-użu ta' teknoloġija tal-missili ballistiċi u minhabba li kien fi ksur serju tar-riżoluzzjonijiet 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), u 2094 (2013). Responsabbli mill-ghoti ta' sostenn jew mill-promozzjoni ta' programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi ohra ta' qerda massiva.
29.	RI Myong Su	Data tat-Twelid: 1937 Post tat-twelid: Myongchon, Hamgyong ta' Fuq, RDPK	Viċi President tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea u Kap tal-Persunal tal-Forzi Armati Popolari. F'din il-kariga, Ri Myong Su jikkupa pożizzjoni ewlenija għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali u huwa responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi ohrajn tal-qerda massiva.
30.	SO Hong Chan	Data tat-Twelid: 30.12.1957 Post tat-twelid: Kangwon, RDPK Passaport: PD836410105 Data meta jiskadi l-passaport: 27.11.2021	L-ewwel Viċi Ministru tal-Forzi Armati Popolari, membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea u Kurunell Ġeneral fil-Forzi Armati Popolari. F'din il-kariga, So Hong Chan huwa responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi ohrajn tal-qerda massiva.
31.	WANG Chang Uk	Data tat-Twelid: 29.5.1960	Ministru għall-Industrija u l-Enerġija Atomika. F'din il-kariga, Wang Chang Uk huwa responsabbli għall-appoġġ jew għall-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi ohrajn tal-qerda massiva.
32.	JANG Chol	Data tat-Twelid: 31.3.1961 Post tat-twelid: Pyongyang, RDPK Passaport: 563310042	President tal-Akkademja tax-Xjenza tal-Istat, organizzazzjoni dedikata għall-iżvilupp tal-kapaċitajiet teknoloġiċi u xjentifiċi tar-RDPK. F'din il-kariga, Jang Chol jikkupa pożizzjoni strateġika għall-iżvilupp tal-attivitajiet nukleari tar-RDPK u huwa responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi ohra tal-qerda massiva.

(b) Persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 6(2)(a):

	Isem (u alternattivi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Korea Pugang mining and Machinery Corporation Ltd		Sussidjarja tal-Korea Ryongbong General Corporation (entità magħżula mill-UNSC, l-24.4.2009); topera faċilitajiet għall-produzzjoni ta' trab tal-aluminju, li jista' jintuża fil-missili.
2.	Korean Ryengwang Trading Corporation	Rakwon-dong, id-Distrett Pothonggang, Pyongyang, RDPK	Sussidjarja tal-Korea Ryongbong General Corporation (entità magħżula mill-UNSC, l-24.4.2009).
3.	Sobaeksu United Corp. (magħrufa wkoll bħala Sobaeksu United Corp.)		Kumpanija Statali, involuta fir-riċerka jew l-akkwist ta' prodotti jew ta' tagħmir sensittivi. Hija għandha diversi depożiti ta' grafit naturali li jipprovdu l-materja prima lil żewġ fabbriki ta' proċessar li jipproduċu partikolarment blokk tal-grafit li jistgħu jintużaw fil-qasam ballistiku.
4.	Ċentru ta' Riċerka Nukleari ta' Yongbyon		Ċentru ta' riċerka li ppartecipa fil-produzzjoni ta' plutonju ta' kwalità militari. Ċentru li jiddependi mill-Uffiċċju Ġenerali tal-Energija Atomika (entità magħżula mill-KSNU, is-16.7.2009).
6.	Il-Forzi tal-Missili Strateġiċi		Fi hdan il-forzi armati nazzjonali tar-RDPK, din l-entità hija involuta fl-iżvilupp u l-implimentazzjoni operazzjonali ta' programmi relatati mal-missili ballistiċi jew ma' armi ohra ta' qerda massiva.

(c) Persuni fiżiċi msemmija fl-Artikolu 6(2)(b):

	Isem (u alternattivi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	JON Il-chun (psewdonimu JON Il Chun)	Data tat-Twelid: 24.8.1941	Fi Frar tal-2010, KIM Tong-un tkeċċa mill-kariga tiegħu ta' direttur tal-Uffiċċju 39, li huwa, fost affarijiet ohra, inkarigat mix-xiri ta' prodotti mir-rappreżentanzi diplomatiċi tar-RDPK billi jevita s-sanzjonijiet. Huwa ġie sostitwit minn JON Il-chun. Rappreżentant tal-Kummissjoni tad-Difiża Nazzjonali, li kienet il-korp ewlieni għall-kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK qabel ma' ġiet iffurmata mill-gdid bħala l-Kummissjoni tal-Affarijiet Statali (SAC), ġie elett direttur ġenerali tal-Bank għall-Iżvilupp Statali f'Marzu 2010. Elett bħala membru supplenti tal-Partit tal-Haddiema tal-Kumitat Ċentrali tal-Korea f'Mejju 2016 waqt is-seba' Kungress tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, fejn WPK adotta deċiżjoni li l-programm nukleari tar-RDPK jitkompla.
2.	KIM Tong-un (psewdonimu KIM Tong Un)		Eks direttur tal-"Uffiċċju 39" tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li huwa involut fil-finanzjament tal-proliferazzjoni. Fl-2011, allegatament kien responsabbli mill-"Uffiċċju 38" biex jingabru fondi għat-tmexxija u għall-elit.

	Isem (u alternattivi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
3.	KIM Il-Su (psewdonimu Kim Il Su)	Data tat-Twelid: 2.9.1965 Post tat-twelid: Pyongyang, RDPK	Maniġer fid-dipartiment tar-riassigurazzjoni tal-Korea National Insurance Corporation (KNIC) ibbażat fil-kwartieri ġenerali f'Pyongyang u eks kap rappreżentant awtorizzat tal-KNIC f'Hamburg, li jaġixxi fisem il-KNIC jew fuq id-direzzjoni tagħha.
4.	KANG Song-Sam (psewdonimu KANG Song Sam)	Data tat-Twelid: 5.7.1972 Post tat-twelid: Pyongyang, RDPK	L-eks rappreżentant awtorizzat tal-Korea National Insurance Corporation (KNIC) f'Hamburg, għadu jaġixxi fisem il-KNIC jew fuq id-direzzjoni tagħha.
5.	CHOE Chun-Sik (psewdonimu CHOE Chun Sik)	Data tat-Twelid: 23.12.1963 Post tat-twelid: Pyongyang, RDPK Passaport 745132109 Validu sat-12.2.2020	Direttur fid-dipartiment tar-riassigurazzjoni tal-Korea National Insurance Corporation (KNIC) ibbażat fil-Kwartieri Ġenerali tal-KNIC fi Pyongyang li jaġixxi fisem il-KNIC jew fuq id-direzzjoni tagħha.
6.	SIN Kyu-Nam (psewdonimu SIN Kyu Nam)	Data tat-Twelid: 12.9.1972 Post tat-twelid: Pyongyang, RDPK Passaport PO472132950	Direttur fid-dipartiment tar-riassigurazzjoni tal-Korea National Insurance Corporation (KNIC) ibbażat fil-Kwartieri Ġenerali f'Pyongyang u eks rappreżentant awtorizzat tal-KNIC f'Hamburg, li jaġixxi fisem il-KNIC jew fuq id-direzzjoni tagħha.
7.	PAK Chun-San (psewdonimu PAK Chun San)	Data tat-Twelid: 18.12.1953 Post tat-twelid: Pyongyang, RDPK Passaport PS472220097	Direttur fid-dipartiment tar-riassigurazzjoni tal-Korea National Insurance Corporation (KNIC) ibbażat fil-Kwartieri Ġenerali f'Pyongyang sa mill-inqas minn Diċembru 2015 u eks kap rappreżentant awtorizzat tal-KNIC f'Hamburg, li jaġixxi fisem il-KNIC jew fuq id-direzzjoni tagħha.
8.	SO Tong Myong	Data tat-Twelid: 10.9.1956	President tal-Korea National Insurance Corporation (KNIC), il-President tal-Kumitat tal-Maniġment Eżekuttiv tal-KNIC (Ġunju 2012); Il-Maniġer Ġenerali tal-Korea National Insurance Corporation, f'Settembru 2013, li jaġixxi fisem il-KNIC jew fuq id-direzzjoni tagħha.

(d) Persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi msemmija fl-Artikolu 6(2)(b):

	Isem (u alternattivi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Il-Korea National Insurance Corporation (KNIC) u l-fergħat tagħha (magħrufa wkoll bħala l-Korea Foreign Insurance Company)	Haebangsan-dong, Central District, Pyongyang, RDPK Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburg. Korea National Insurance Corporation ta' Alloway, Kidbrooke Park Road, Blackheath, Londra SE30LW	Il-Korea National Insurance Corporation (KNIC), hi kumpanija proprjetà tal-Istat u kkontrollata mill-Istat, qed tiġġenera dhul sostanzjali, inkluż mill-muniti barranin, li jista' jikkontribwixxi għall-programmi tar-RDPK li għandhom x'jaqsmu ma' armi nukleari, ma' missili ballistiċi jew ma' armi oħra ta' qerda massiva. Barra minn hekk, il-kwartieri ġenerali tal-KNIC f'Pyongyang huma marbutin mal-Uffiċċju 39 tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li huwa entità nominata."

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2017/994

tat-12 ta' Ġunju 2017

li temenda d-Deciżjoni (PESK) 2016/849 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849 tas-27 ta' Mejju 2016 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika Popolari tal-Korea u li tħassar id-Deciżjoni 2013/183/PESK ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fis-27 ta' Mejju 2016, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (PESK) 2016/849.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 36(2) tad-Deciżjoni (PESK) 2016/849, il-Kunsill irriveda l-lista ta' persuni u entitajiet iddeżinjati li tinsab fl-Anness II għal dik id-Deciżjoni.
- (3) Il-Kunsill ikkonkluda li persuna wahda u entità wahda għandhom jitnehhew mil-lista li tinsab fl-Anness II għad-Deciżjoni (PESK) 2016/849.
- (4) Il-Kunsill ikkonkluda wkoll li l-entrati li jikkonċernaw ċerti persuni u entitajiet inkluzi fl-Anness II għad-Deciżjoni (PESK) 2016/849 għandhom jiġu aġġornati.
- (5) L-Anness II għad-Deciżjoni (PESK) 2016/849 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness II għad-Deciżjoni (PESK) 2016/849 huwa emendat kif stabbilit fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-12 ta' Ġunju 2017.

Għall-Kunsill

Il-President

C. CAMILLERI

⁽¹⁾ ĠUL 141, 28.5.2016, p. 79.

ANNEX

Fl-Anness II għad-Deċiżjoni (PESK) 2016/849, it-Taqsimiet I u II huma sostitwiti b'dawn li ġejjin:

"I. Persuni u entitajiet responsabbli għall-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi oħrajn tal-qerda massiva jew persuni jew entitajiet li jaġixxu fisimhom jew fuq id-direzzjoni tagħhom, jew entitajiet li jappartjenu lilhom jew huma kkontrollati minnhom

A. Persuni

	Isem	Magħruf ukoll bħala	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Data tad-deżinjazzjoni	Dikjarazzjoni tar-Raġunijiet
1.	CHON Chi Bu	CHON Chi-bu		22.12.2009	Membru tal-General Bureau of Atomic Energy, ex-direttur tekniku ta' Yongbyon. Permezz ta' ritratti sar magħruf li għandu rabtiet ma' reattur nukleari fis-Sirja qabel ma ġie bbumbardjat mill-Iżrael fl-2007.
2.	CHU Kyu-Chang	JU Kyu-Chang JU Kyu Chang	Data tat-twelid: 25.11.1928 Post tat-twelid: Provinċja ta' Nofsinhar ta' Hamyo'ng, RDPK	22.12.2009	Ex-membru tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, li kienet korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK qabel ma ġiet riformata bħala l-Kummissjoni tal-Affarijiet tal-Istat (SAC). Ex-Direttur tad-dipartiment tal-munizzjonijiet tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea. Irraportat li kien ma' KIM Jong Un fuq vapur tal-gwerra fl-2013. Direttur tal-Machine Building Industry Department tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea. Ġie elett membru supplenti tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea f'Mejju 2016 fis-Seba' Kungress tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, fejn il-Partit tal-Haddiema tal-Korea adotta deċiżjoni biex jitkompla l-programm nukleari tar-RDPK. Bħala tali, responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn ta' qerda massiva.
3.	HYON Chol-hae	HYON Chol Hae	Data tat-twelid: 1934 Post tat-twelid: Manchuria, Ċina.	22.12.2009	Marixall tal-Armata Militari tal-Poplu Korean minn April 2016. Viċi Direttur tad-Dipartiment tal-Politika Ġenerali tal-Armata tal-Poplu Korean (konsulent militari tal-mejjet Kim Jong-Il). Ġie elett membru tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea f'Mejju 2016 fis-Seba' Kungress tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, fejn il-Partit tal-Haddiema tal-Korea adotta deċiżjoni biex jitkompla l-programm nukleari tar-RDPK.
4.	KIM Yong-chun	Young-chun KIM Yong Chun	Data tat-twelid: 4.3.1935 Numru tal-passaport: 554410660	22.12.2009	Marixall tal-Armata Militari tal-Poplu Korean. Ex-Viċi President tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, li kienet korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK qabel ma ġiet riformata bħala l-Kummissjoni tal-Affarijiet tal-Istat (SAC). Ex-Ministru tal-Forzi Armati tal-Poplu, konsulent speċjali tal-mejjet Kim Jong-Il dwar l-istrategġija nukleari. Ġie elett membru tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea f'Mejju 2016 fis-Seba' Kungress tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, fejn il-Partit tal-Haddiema tal-Korea adotta deċiżjoni biex jitkompla l-programm nukleari tar-RDPK.

	Isem	Maghruf ukoll bhala	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Data tad-deżinjazzjoni	Dikjarazzjoni tar-Raġunijiet
5.	O Kuk-Ryol	O Kuk Ryol	Data tat-twelid: 1931 Post tat-twelid: Provincja ta' Jilin, Ċina.	22.12.2009	Ex-Viċi President tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, li kienet korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK qabel ma giet riformata bhala l-Kummissjoni tal-Affarijiet tal-Istat (SAC), issorvelja l-akkwist barra mill-pajjiż ta' teknoloġija avvanzata għal programmi nukleari u ballistiċi. Gie elett membru tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea f'Mejju 2016 fis-Seba' Kungress tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, fejn il-Partit tal-Haddiema tal-Korea adotta deċiżjoni biex jitkompla l-programm nukleari tar-RDPK.
6.	PAEK Se-bong	PAEK Se-Bong	Data tat-twelid: 1946	22.12.2009	Ex-President tat-Tieni Kumitat Ekonomiku (responsabli għall-programm ballistiku) tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea. Membru tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, li kienet korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK qabel ma giet riformata bhala l-Kummissjoni tal-Affarijiet tal-Istat (SAC). Gie promoss għal Maġġur General.
7.	PAK Jae-gyong	Chae-Kyong PAK Jae Gyong	Data tat-twelid: 1933 Numru tal-passaport: 554410661	22.12.2009	Viċi Direttur tad-Dipartiment tal-Politika Ġenerali tal-Forzi Armati tal-Poplu u Viċi Direttur tal-Uffiċċju tal-Logistika tal-Forzi Armati tal-Poplu (Konsulent militari tal-mejjet Kim Jong-Il). Kien preżenti waqt l-ispezzjoni ta' KIM Jong Un tal-Istrategic Rocket Force Command.
8.	RYOM Yong			22.12.2009	Direttur tal-Uffiċċju Ġenerali tal-Energija Atomika (entità deżinjata min-Nazzjonijiet Uniti), inkarigat mir-re-lazzjonijiet internazzjonali.
9.	SO Sang-kuk	SO Sang Kuk	Data tat-twelid: bejn l-1932 u l-1938	22.12.2009	Kap tad-Dipartiment tal-Fizika Nukleari, Università Kim Il Sung.
10.	Logutenent Ġeneral KIM Yong Chol	KIM Yong-Chol; KIM Young-Chol; KIM Young-Cheol; KIM Young-Chul	Data tat-twelid: 1946 Post tat-twelid: Pyongan-Pukto, RDPK	19.12.2011	Membru elett tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea u tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, Viċi President għar-Relazzjonijiet Inter-Koreani. Ex-kmandant tar-Reconnaissance General Bureau (RGB). Gie promoss għal direttur tad-Dipartiment tal-Front Magħqud f'Mejju 2016 waqt is-Seba' Kungress tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea.
11.	PAK To-Chun	PAK To Chun	Data tat-twelid: 9.3.1944 Post tat-twelid: Rangrim, Provincja ta' Jagang, RDPK.	19.12.2011	Membru tal-Kunsill tas-Sigurtà Nazzjonali. Inkarigat mill-industrija tal-armi. Hu rrapportat li jikkmanda l-uffiċċju għall-enerġija nukleari. Din l-istituzzjoni hija deċiżiva għall-programm nukleari u l-programm tarocket launchers tar-RDPK. Ritratt mehud ma' kontributori għat-test tal-bomba tal-idroġenu u t-tluġ tasatellita (SLBM).

	Isem	Maghruf ukoll bħala	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Data tad-deżinjazzjoni	Dikjarazzjoni tar-Raġunijiet
12.	CHOE Kyong-song	CHOE Kyong song		20.5.2016	Kurunell Ġeneral tal-Armata tal-Poplu Korean. Ex-membbru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Bħala tali, responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn ta' qerda massiva.
13.	CHOE Yong-ho	CHOE Yong Ho		20.5.2016	Kurunell Ġeneral tal-Armata tal-Poplu Korean/Ġeneral tal-Forza tal-Ajru tal-Armata tal-Poplu Korean. Ex-membbru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Kmandant tal-Forza tal-Ajru tal-Armata tal-Poplu Korean u l-forza kontra l-attakki mill-ajru (Anti-aircraft force). Bħala tali, responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn ta' qerda massiva.
14.	HONG Sung-Mu	HUNG Sun Mu; HONG Sung Mu	Data tat-Twelid: 1.1.1942	20.5.2016	Vici Direttur tad-Dipartiment tal-Industrija tal-Munizzjonijiet (DIM). Inkarigat mill-iżvilupp ta' programmi li jikkonċernaw armi u missili konvenzjonali, inkluż missili ballistiċi. Wiehed mill-persuni ewlenin responsabbli għall-programmi ta' żvilupp industrijali għal armi nukleari. Bħala tali, responsabbli għal programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi oħrajn ta' qerda massiva.
15.	JO Kyongchol	JO Kyong Chol		20.5.2016	Ġeneral tal-Armata tal-Poplu Korean. Ex-membbru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Direttur tal-Kmand tas-Sigurtà Militari. Bħala tali, responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn ta' qerda massiva. Akkumpanja lil Kim Jong Un għall-akbar drill tal-isparar tal-artillerija fuq distanza twila li qatt sar.
16.	KIM Chun-sam	KIM Chun Sam		20.5.2016	Logutenent Ġeneral, ex-membbru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Direttur tad-Dipartiment tal-Operazzjonijiet tal-Kwartieri Ġenerali Militari tal-Armata tal-Poplu Korean u l-ewwel Vici Kap tal-Kwartieri Ġenerali Militari. Bħala tali, responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn ta' qerda massiva.

	Isem	Maghruf ukoll bhala	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Data tad- deżinjazzjoni	Dikjarazzjoni tar-Raġunijiet
17.	KIM Chun-sop	KIM Chun Sop		20.5.2016	Ex-membru tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, li issa giet riformata bhala l-Kummissjoni tal-Affarijiet tal-Istat (SAC) li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Bhala tali, responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn ta' qerda massiva. Kien preżenti għas-sessjoni tar-ritratti għal dawk li kkontribwixxew għas-suċċess tat-test tal-SLBM f'Mejju 2015.
18.	KIM Jong-gak	KIM Jong Gak	Data tat-twelid: 20.7.1941 Post tat-twelid: Pyongyang, RDPK	20.5.2016	Viċi Marixxall fl-Armata tal-Poplu Korean, rettur tal-Università Militari ta' Kim Il-Sung, ex-membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Bhala tali, responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn ta' qerda massiva.
19.	KIM Rak Kyom	KIM Rak-gyom KIM Rak Gyom		20.5.2016	Ġeneral b'Erba' Stilel, Kmandant tal-Istrategic Forces (maghrufa wkoll bhala Strategic Rocket Forces) li jidher li issa jikkmanda erba' unitajiet strateġiċi u tekniċi tal-missili, inkluża l-brigata KN08 (ICBM). L-UE deżinjat l-Istrategic Forces minhabba li wettqu attivitajiet li kkontribwixxew b'mod materjali għall-proliferazzjoni ta' armi ta' qerda massiva jew il-mezzi ta' forniment tagħhom. Ex-membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Rapporti fil-mezzi tax-xandir identifikaw lil KIM bhala li attenda t-test tal-magni tal-ICBM li sar f'April 2016 ma' KIM Jong Un. Bhala tali, responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn ta' qerda massiva. Ordna drill tal-isparar ta' rokits ballistiċi.
20.	KIM Won-hong	KIM Won Hong	Data tat-twelid: 7.1.1945 Post tat-twelid: Pyongyang, RDPK. Numru tal-passaport: 745310010	20.5.2016	Ġeneral, Direttur tad-Dipartiment tas-Sigurtà tal-Istat. Ministru għas-Sigurtà tal-Istat. Membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea u l-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, li kienet korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK qabel ma giet riformata bhala l-Kummissjoni tal-Affarijiet tal-Istat (SAC), li huma l-korpi ewlenin għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Bhala tali, responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn ta' qerda massiva.

	Isem	Maghruf ukoll bhala	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Data tad-deżinjazzjoni	Dikjarazzjoni tar-Raġunijiet
21.	PAK Jong-chon	PAK Jong Chon		20.5.2016	Kurunell Ġeneral (Logutenent Ġeneral) tal-Armata tal-Poplu Korean, Kap tal-Forzi Armati tal-Poplu Korean, Viċi Kap tal-Persunal u Direttur tal-Firepower Command Department. Kap tal-Kwartieri Generali Militari u Direttur tad-Dipartiment tal-Artillery Command Department. Ex-membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Bhala tali, responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi ohrajn ta' qerda massiva.
22.	RI Jong-su	RI Jong Su		20.5.2016	Viċi Ammirall. Ex-membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li hija korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Kap Kmandant tal-Forza Navali Koreana, li hija involuta fl-iżvilupp ta' programmi ta' missili ballistiċi u fl-iżvilupp tal-kapaċitajiet nukleari tal-forzi navali tar-RDPK. Bhala tali, responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi ohrajn ta' qerda massiva.
23.	SON Chol-ju	SON Chol Ju		20.5.2016	Kurunell Ġeneral Armata tal-Poplu Korean u Direttur politiku tal-Forza tal-Ajru u tal-forzi kontra l-attakki mill-ajru (Anti Air Force), li tissorvelja l-iżvilupp ta' rokits modernizzati kontra l-inġenji tal-ajru. Bhala tali, responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi ohrajn ta' qerda massiva.
24.	YUN Jong-rin	YUN Jong Rin		20.5.2016	Ġeneral, ex-membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea u membru tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, li kienet korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK qabel ma giet riformata bhala l-Kummissjoni tal-Affarijiet tal-Istat (SAC), li kollha huma korpi ewlenin għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Bhala tali, responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi ohrajn ta' qerda massiva.
25.	PAK Yong-sik	PAK Yong Sik		20.5.2016	Ġeneral b'Erba' Stilel, membru tad-Dipartiment tas-Sigurtà tal-Istat, Ministru għall-Forzi Armati tal-Poplu. Membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea u tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, li kienet korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK qabel ma giet riformata bhala l-Kummissjoni tal-Affarijiet tal-Istat (SAC), li kollha huma korpi ewlenin għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK. Kien preżenti waqt l-ittestjar ta' missili ballistiċi f'Marzu 2016. Bhala tali, responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi ohrajn ta' qerda massiva.

	Isem	Maghruf ukoll bħala	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Data tad-deżinjazzjoni	Dikjarazzjoni tar-Raġunijiet
26.	HONG Yong Chil			20.5.2016	Viċi Direttur tad-Dipartiment tal-Industrija tal-Munizzjonijiet (DIM). Id-Dipartiment tal-Industrija tal-Munizzjonijiet — deżinjat mill-KSNU fit-2 ta' Marzu 2016 — huwa involut f'aspetti ewlenin tal-programm tal-missili tar-RDPK. Id-DIM huwa responsabbli għas-sorveljanza tal-iżvilupp tal-missili ballistiċi tar-RDPK, inkluża t-Taepo Dong-2, il-produzzjoni ta' armi u ta' programmi ta' Riċerka u Żvilupp. It-Tieni Kumitat Ekonomiku u t-Tieni Akkademja ta' Xjenzi Naturali — deżinjati wkoll f'Awwissu 2010 — huma subordinati għad-DIM. Fis-snin reċenti d-DIM hadem biex jiżviluppa l-KN08 road-mobile ICBM. HONG akkumpanja lil KIM Jong Un f'għadd ta' attivitajiet relatati mal-iżvilupp tal-programmi tal-armi nukleari u tal-missili ballistiċi tar-RDPK u hu mifhum li kellu rwol sinifikanti fit-test nukleari tar-RDPK tas-6 ta' Jannar 2016. Viċi Direttur tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea. Bħala tali, responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oh-rajn ta' qerda massiva. Kien preżenti waqt it-test tal-ġett tal-art tat-tip il-ġdid tal-magna ICBM f'April 2016.
27.	RI Hak Chol	RI Hak Chul; RI Hak Cheol	Data tat-twelid: 19.1.1963 jew 8.5.1966 Numru tal-Passaporti: 381320634, PS- 563410163	20.5.2016	President tal-Green Pine Associated Corporation ("Green Pine"). Skont il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tan-NU, il-Green Pine hadet fidejha hafna mill-attivitajiet tal-Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). KOMID giet deżinjata mill-Kumitat f'April 2009 u hija n-negozjant ewlieni fl-armi u l-esportatur prinċipali ta' oġġetti u tagħmir relatati ma' missili ballistiċi u armi konvenzjonali tar-RDPK. Green Pine hija responsabbli wkoll għal madwar nofs l-armi u l-materjal relatat esportat mir-RDPK. Green Pine giet identifikata għal sanzjonijiet minhabba l-esportazzjoni ta' armi jew materjal relatat mir-RDPK. Green Pine tispeċjalizza fil-produzzjoni ta' inġenji u armamenti militari marittimi, bħal sottomarini, dghajjes militari u sistemi ta' missili, u esportat torpedoes u assistenza teknika lil ditti Iranjani relatati mad-difiża. Green Pine giet deżinjata mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.
28.	YUN Chang Hyok		Data tat-twelid: 9.8.1965	20.5.2016	Viċi Direttur taċ-Ċentru tal-Kontroll tas-Satelliti, in-National Aerospace Development Administration (NADA). In-NADA hija soġġetta għal sanzjonijiet taht il-UNSCR 2270 (2016) għall-involvement fl-iżvilupp tar-RDPK ta' xjenza u teknoloġija tal-ispazju, inkluż it-tluġh ta' satelliti u rokits. Il-UNSCR 2270 (2016) ikkundannat it-tluġh tas-satelliti tar-RDPK tas-7 ta' Frar 2016 minhabba l-użu ta' teknoloġija tal-missili ballistiċi u minhabba li kien fi ksur serju tar-Riżoluzzjonijiet 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) u 2094 (2013). Bħala tali, responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oh-rajn ta' qerda massiva.

	Isem	Maghruf ukoll bhal	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Data tad-deżinjazzjoni	Dikjarazzjoni tar-Raġunijiet
29.	RI Myong Su		Data tat-twelid: 1937 Post tat-twelid: Myongchon, Hamyong ta' Fuq, RDPK	7.4.2017	Viċi President tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea u Kap tal-Istat Maġġur tal-Forzi Armati tal-Poplu. F'din il-kapaċità, Ri Myong Su jikkupa pożizzjoni ewlenija fir-rigward ta' kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali u huwa responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn ta' qerda massiva.
30.	SO Hong Chan		Data tat-twelid: 30.12.1957 Post tat-twelid: Kangwon, RDPK Numru tal-Passaport: PD836410105 Data ta' skadenza tal-Passaport: 27.11.2021	7.4.2017	L-Ewwel Viċi Ministru tal-Forzi Armati tal-Poplu, membru tal-Kummissjoni Militari Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea u Kurunell Ġeneral tal-Forzi Armati tal-Poplu. F'din il-kapaċità, So Hong Chan huwa responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn ta' qerda massiva.
31.	WANG Chang Uk		Data tat-twelid: 29.5.1960	7.4.2017	Ministru għall-Industrija u l-Enerġija Atomika. F'din il-kapaċità, Wang Chang Uk huwa responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn ta' qerda massiva.
32.	JANG Chol		Data tat-twelid: 31.3.1961 Post tat-twelid: Pyongyang, RDPK Numru tal-Passaport: 5633410042	7.4.2017	President tal-Akkademja Statali tax-Xjenzi Naturali, organizzazzjoni dedikata għall-iżvilupp tal-kapaċitajiet teknoloġiċi u xjentifiċi tar-RDPK. F'din il-kapaċità, Jang Chol jikkupa pożizzjoni strateġika għall-iżvilupp ta' attivitajiet nukleari tar-RDPK u huwa responsabbli għall-appoġġ jew il-promozzjoni tal-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn ta' qerda massiva.

B. Entitajiet

	Isem	Maghruf ukoll bhal	Lokalità	Data tad-deżinjazzjoni	Informazzjoni oħra
1.	Korea Pugang mining and Machinery Corporation Ltd			22.12.2009	Sussidjarja tal-Korea Ryongbong General Corporation (entità deżinjata mill-KSNU, 24.4.2009); topera faċilitajiet għall-produzzjoni ta' trab tal-aluminju, li jista' jintuza fil-missili.
2.	Korean Ryengwang Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK	22.12.2009	Sussidjarja tal-Korea Ryongbong General Corporation (entità deżinjata mill-KSNU, 24.4.2009).
3.	Sobaeksu United Corp	Sobaeksu United Corp.		22.12.2009	Kumpannija statali, involuta fir-riċerka jew l-akkwist ta' prodotti u ta' tagħmir sensitivi. Hija għandha diversi depożiti ta' grafit naturali, li jipprovdu materja prima lil żewġ faċilitajiet ta' pproċessar li, fost l-oħrajn, jipproduċu blokki tal-grafit li jistgħu jintużaw fil-missili.

	Isem	Maghruf ukoll bhala	Lokalità	Data tad-deżinjazzjoni	Informazzjoni oħra
4.	Yongbyon Nuclear Research Centre			22.12.2009	Ċentru ta' riċerka li pparteċipa fil-produzzjoni ta' plutonju ta' kwalità militari. Ċentru li jiddependi mill-General Bureau of Atomic Energy (entità deżinjata mill-KSNU, 16.7.2009).
5.	Strategic Rocket Forces			20.5.2016	Fi hdan il-forzi armati nazzjonali tar-RDPK, din l-entità hija involuta fl-iżvilupp u l-implimentazzjoni operazzjonali ta' programmi relatati ma' missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn ta' qerda massiva.

II. Persuni u entitajiet li jipprovdu servizzi finanzjarji li jistgħu jikkontribwixxu għal programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn tal-qerda tal-massiva

A. Persuni

	Isem	Maghruf ukoll bhala	Data tat-twelid	Data tad-deżinjazzjoni	Dikjarazzjoni tar-Raġunijiet
1.	JON Il-chun	JON Il Chun	Data tat-twelid: 24.8.1941	22.12.2010	Fi Frar tal-2010, KIM Tong-un tkeċċa mill-kariga tiegħu ta' direttur tal-Office 39, li huwa, fost affarijiet oħra, inkarigat mix-xiri ta' merkanzija mir-rappreżentanti diplomatiċi tar-RDPK billi jevita s-sanzjonijiet. Huwa ġie sostitwit minn JON Il-chun. Rappreżentant tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, li kienet korp ewlieni għal kwistjonijiet ta' difiża nazzjonali fir-RDPK qabel ma ġiet riformata bhala l-Kummissjoni tal-Affarijiet tal-Istat (SAC), ġie elett bhala d-direttur ġenerali tal-iState Development Bank f'Marzu 2010. Ġie elett membru supplenti tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea f'Mejju 2016 fis-Seba' Kunġress tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, fejn il-Partit tal-Haddiema tal-Korea adotta deċiżjoni biex jitkompla l-programm nukleari tar-RDPK.
2.	KIM Tong-un	KIM Tong Un		22.12.2009	Ex-direttur tal-"Office 39" tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li huwa involut fil-finanzjament tal-proliferazzjoni. Fl-2011, allegatament responsabbli għal "Office 38" biex jingabru fondi għat-tmexxija u l-elit.
3.	KIM Il-Su	KIM Il Su	Data tat-twelid: 2.9.1965 Post tat-twelid: Pyongyang, RDPK.	3.7.2015	Maniġer fid-dipartiment tar-riassigurazzjoni tal-Korea National Insurance Corporation (KNIC) ibbażat fil-kwartieri ġenerali fi Pyongyang u ex-kap rappreżentant awtorizzat tal-KNIC f'Hamburg, fejn aġixxa fisem il-KNIC jew fuq id-direzzjoni tagħha.
4.	KANG Song-Sam	KANG Song Sam	Data tat-twelid: 5.7.1972 Post tat-twelid: Pyongyang, RDPK.	3.7.2015	Ex-rappreżentant awtorizzat tal-Korea National Insurance Corporation (KNIC) f'Hamburg, u għadu jaġixxi fisem il-KNIC jew fuq id-direzzjoni tagħha.

	Isem	Maghruf ukoll bhala	Data tat-twelid	Data tad-deżinjazzjoni	Dikjarazzjoni tar-Raġunijiet
5.	CHOE Chun-Sik	CHOE Chun Sik	Data tat-twelid: 23.12.1963 Post tat-twelid: Pyongyang, RDPK. Numru tal-passaport: 745132109 Validu sat- 12.2.2020	3.7.2015	Direttur fid-dipartiment tar-riassigurazzjoni tal-Korea National Insurance Corporation (KNIC) ibbażat fil-kwartieri ġenerali fi Pyongyang u jaġixxi fisem il-KNIC jew fuq id-direzzjoni taghha.
6.	SIN Kyu-Nam	SIN Kyu Nam	Data tat-twelid: 12.9.1972 Post tat-twelid: Pyongyang, RDPK. Numru tal-passaport: PO472132950	3.7.2015	Direttur fid-dipartiment tar-riassigurazzjoni tal-Korea National Insurance Corporation (KNIC) ibbażat fil-kwartieri ġenerali fi Pyongyang u ex-rappreżentant awtorizzat tal-KNIC f'Hamburg, fejn aġixxa fisem il-KNIC jew fuq id-direzzjoni taghha.
7.	PAK Chun-San	PAK Chun San	Data tat-twelid: 18.12.1953 Post tat-twelid: Pyongyang, RDPK. Numru tal-passaport: PS472220097	3.7.2015	Direttur fid-dipartiment tar-riassigurazzjoni tal-Korea National Insurance Corporation (KNIC) ibbażat fil-kwartieri ġenerali fi Pyongyang sa mill-aqas Diċembru 2015 u ex-kap rappreżentant awtorizzat tal-KNIC f'Hamburg, u għadu jaġixxi għal jew fisem il-KNIC jew fuq id-direzzjoni taghha.
8.	SO Tong Myong		Data tat-twelid: 10.9.1956	3.7.2015	President tal-Korea National Insurance Corporation (KNIC), President tal-Kumitat tal-Maniġment Eżekuttiv tal-KNIC (Ġunju 2012); Maniġer Ġenerali tal-Korean National Insurance Corporation, Settembru 2013, fejn aġixxa fisem il-KNIC jew fuq id-direzzjoni taghha.

B. Entitajiet

	Isem	Maghruf ukoll bhala	Lokalità	Data tad-deżinjazzjoni	Informazzjoni oħra
1.	Korea National Insurance Corporation (KNIC) u l-fergħat taghha	Korea Foreign Insurance Company	Haebangsandong, Central District, Pyongyang, DPRK Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburg. Korea National Insurance Corporation of Alloway, Kidbrooke Park Road, Blackheath, London SE30LW	3.7.2015	Korea National Insurance Corporation (KNIC), li hija kumpannija tal-Istat u kkontrollata minnu, qed tiġġenera dhul sostanzjali, inkluż f'munita barranija, li jista' jikkontribwixxi għal programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħra ta' qerda massiva. Barra minn hekk, il-kwartieri ġenerali tal-KNIC fi Pyongyang huma konnessi mal-Office 39 tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, li huwa entità deżinjata."

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/995**tad-9 ta' Ġunju 2017****li tistabbilixxi l-Konsorzju tal-Arkivji Ewropej tad-Data dwar ix-Xjenzi Soċjali — Konsorzju għal Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka (CESSDA ERIC)***(notifikata bid-dokument C(2017) 3870)***(It-testi biċ-Ċek, bid-Daniż, bil-Frañċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bl-Ingliż, bl-Iżvediż, bl-Olandiż, bis-Slovakk, bis-Sloven u bl-Ungeriz biss huma awtentiċi)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 723/2009 tal-25 ta' Ġunju 2009 dwar il-qafas ġuridiku Komunitarju applikabbli għal Konsorzju għal Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka (ERIC, European Research Infrastructure Consortium) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-punt (a) tal-Artikolu 6(1) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Awstrija, il-Belġju, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, in-Netherlands, in-Norveġja, is-Slovakkja, is-Slovenja, l-Iżvezja, l-Iżvizzera u r-Renju Unit talbu lill-Kummissjoni tistabbilixxi l-Konsorzju tal-Arkivji Ewropej tad-Data dwar ix-Xjenzi Soċjali — Konsorzju għal Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka (CESSDA ERIC). Qablu li n-Norveġja tkun il-pajjiż ospitanti tas-CESSDA ERIC. Il-Konfederazzjoni Żvizzeri għarrfet bid-deċiżjoni tagħha li fil-bidu tiegħu sehem fis-CESSDA ERIC bħala osservatur. Qablet ukoll li n-Norveġja tkun il-pajjiż ospitanti tas-CESSDA ERIC.
- (2) Mid-29 ta' Marzu 2017, meta r-Renju Unit nnotifika li beħsiebu jgħid mill-Unjoni Ewropea, b'konformità mal-Artikolu 50 tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea, it-Trattati mhux se jibqgħu japplikaw għar-Renju Unit minn meta jidhol fis-seħh il-ftehim dwar l-irtirar jew, jekk dan ma jsirx, wara sentejn min-notifika, sakemm il-Kunsill Ewropew, bi qbil mar-Renju Unit, ma jiddecidix li jestendi dan il-perjodu. Minhabba f'hekk, u minghajr preġudizzju għal xi dispożizzjonijiet tal-ftehim dwar l-irtirar, din id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tapplika biss sakemm ir-Renju Unit ma jibqax Stat Membru.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 723/2009 ġie inkorporat fil-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) permezz tad-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE Nru 72/2015 ⁽²⁾.
- (4) Il-Kummissjoni vvalutat l-applikazzjoni skont l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 723/2009 u kkonkludiet li din tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti f'dak ir-Regolament.
- (5) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma b'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 723/2009,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Huwa stabbilit il-Konsorzju tal-Arkivji Ewropej tad-Data dwar ix-Xjenzi Soċjali — Konsorzju għal Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka imsejjah "CESSDA ERIC".
2. L-elementi essenzjali tal-Istatuti tas-CESSDA ERIC huma stabbiliti fl-Anness.

⁽¹⁾ ĠUL 206, 8.8.2009, p. 1.⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE Nru 72/2015 tal-20 ta' Marzu 2015 li temenda l-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE, dwar il-kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet (GU L 129, 19.5.2016, p. 85).

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hi indirizzata lir-Renju tal-Belġju, lir-Repubblika Ċeka, lir-Renju tad-Danimarka, lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, lir-Repubblika Ellenika, lir-Repubblika Franċiża, lill-Ungerija, lir-Renju tan-Netherlands, lir-Renju tan-Norveġja, lir-Repubblika tal-Awstrija, lir-Repubblika tas-Slovenja, lir-Repubblika Slovakka, lir-Renju tal-Iżvezja, lill-Konfederazzjoni Żvizzera u lir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Ġunju 2017.

Għall-Kummissjoni

Carlos MOEDAS

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

L-ELEMENTI ESSENZJALI TAL-ISTATUTI TAS-CESSDA ERIC

L-Artikoli u l-paragrafi li ġejjin tal-Istatuti tas-CESSDA ERIC jipprevedu l-elementi essenzzjali skont l-Artikolu 6(3) tar-Regolament (KE) Nru 723/2009

1. Il-kompitu u l-attivitajiet

(l-Artikolu 2 tal-Istatuti tas-CESSDA ERIC)

1. Is-CESSDA ERIC għandu jkun il-hub ta' infrastruttura tar-riċerka distribwita li jgħaqqad flimkien l-arkivji tad-data dwar ix-xjenza soċjali tal-Membri, tal-Osservaturi u ta' shab ohra. Is-CESSDA ERIC m'għandux jopera l-arkivji tad-data tiegħu stess.
2. Il-kompitu tas-CESSDA ERIC għandu jkun li jipprovdi infrastruttura tar-riċerka distribwita u sostenibbli li tippermetti lill-komunità tar-riċerka twettaq riċerka ta' kwalità għolja fix-xjenzi soċjali li tikkontribwixxi għall-produzzjoni ta' soluzzjonijiet effettivi għall-isfidi l-kbar li taffaċċja s-soċjetà tal-lum u li jiffaċilita t-tagħlim fix-xjenzi soċjali.
3. Is-CESSDA ERIC għandu jopera fuq bażi mhux ekonomika. Madankollu, is-CESSDA ERIC jista' jwettaq attivitajiet ekonomiċi limitati, bil-kundizzjoni li dawn ikunu marbuta mill-qrib mal-kompiti ewlenin tiegħu u li dawn ma jippre-gudikawx it-tweġiq tat-tali kompiti.
4. Is-CESSDA ERIC għandu jwettaq il-kompitu tiegħu billi jikkontribwixxi għall-iżvilupp u għall-koordinazzjoni ta' standards, ta' protokollu u tal-aħjar prattika professjonali inkluż tahrig dwar l-aħjar prattiki relatati mad-distribuzzjoni tad-data u mal-ġestjoni tad-data. Is-CESSDA ERIC għandu jinkludi wkoll sorsi tad-data godda fl-infrastruttura meta dan ikun xieraq.
5. Is-CESSDA ERIC għandu jippromwovi parteċipazzjoni usa' fl-infrastruttura tar-riċerka. Biex jiffaċilita d-dhul ta' pajjiżi li jfittxu l-appoġġ għall-iżvilupp ulterjuri tal-arkivji tagħhom tad-data dwar ix-xjenza soċjali, is-CESSDA ERIC għandu jniedi attivitajiet ta' tahrig u skambji bejn Fornituri ta' Servizzi stabbiliti u potenzjali.

2. L-isem u s-sede

(l-Artikolu 1 tal-Istatuti tas-CESSDA ERIC)

1. Il-Konsorzju tal-Arkivji Ewropej tad-Data dwar ix-Xjenza Soċjali (CESSDA, Consortium of European Social Science Data Archives) għandu jkollu l-forma ġuridika ta' Konsorzju għal Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka (ERIC, European Research Infrastructure Consortium) stabbilita skont ir-Regolament (KE) Nru 723/2009, imsejjah CESSDA ERIC.
2. Is-CESSDA ERIC għandu jkollu s-sede statutorja tiegħu f'Bergen, fin-Norveġja.

3. Id-Durata u l-Istralċ

(l-Artikoli 22 u 23 tal-Istatuti tas-CESSDA ERIC)

1. Is-CESSDA ERIC għandu jibqa' jeżisti sakemm jiġi stralċat skont l-Artikolu 23.
2. L-istralċ
 - (a) L-Assemblea Ġenerali tista' tiddeciedi li tiftah proċeduri ta' stralċ għal CESSDA ERIC b'maġġoranza ta' żewġ terzi tal-voti mixhuta.
 - (b) Mingħajr dewmien bla bżonn u fi kwalunkwe eventwalità fi żmien għaxart ijiem mill-adozzjoni tad-deċiżjoni ta' stralċ, is-CESSDA ERIC għandu jinnotifika lill-Kummissjoni Ewropea dwar id-deċiżjoni.

- (c) L-assi li jibqgħu wara l-hlas tad-djun tas-CESSDA ERIC għandhom jitqassmu bejn il-Membri b'mod proporzjonali għall-kontribuzzjonijiet akkumulati tagħhom għas-CESSDA ERIC.
- (d) Mingħajr dewmien bla bżonn u fi kwalunkwe eventwalità fi żmien għaxart ijiem mill-gheluq tal-proċedura ta' stralċ, is-CESSDA ERIC għandu jinnotifika lill-Kummissjoni b'dan.
- (e) Is-CESSDA ERIC għandu jieqaf jeżisti fil-jum li fi h il-Kummissjoni Ewropea tippubblika n-notifika korrispondenti f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

4. Ir-Responsabbiltà u l-Assigurazzjoni

(l-Artikolu 20 tal-Istatuti tas-CESSDA ERIC)

Ir-responsabbiltà:

- (a) Is-CESSDA ERIC għandu jkun responsabbli għad-djun tiegħu.
- (b) Il-Membri u l-Osservaturi mhumiex responsabbli b'mod kongunt għad-djun tas-CESSDA ERIC.
- (c) Is-CESSDA ERIC għandu jiehu l-assigurazzjoni xierqa biex ikopri r-riskji speċifiċi għall-kostruzzjoni u għall-operat tal-infrastruttura tas-CESSDA ERIC.

5. Il-Politika dwar l-Aċċess għad-Data

(l-Artikolu 14 tal-Istatuti tas-CESSDA ERIC)

1. Il-Politika dwar l-Aċċess għad-Data tas-CESSDA ERIC għandha tkun konformi mar-rakkomandazzjonijiet u mal-linji gwida tal-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (OECD) dwar l-aċċess għad-data (OECD Principles and Guidelines for Access to Research Data from Public Funding, OECD 2007) — Il-Prinċipji u l-Linji Gwida tal-OECD għall-Aċċess għad-Data tar-Riċerka minn Fondi Pubbliċi).
2. Sakemm ma jkunx stipulat mod iehor fl-Artikolu 9(6), data u metadata ffinanzjati pubblikament miżmuma mill-Fornituri ta' Servizzi għandhom ikunu aċċessibbli liberament u mingħajr hlas fil-punt ta' aċċess għar-riċerka pubblika u għall-edukazzjoni u għandhom jitqieghdu għad-dispożizzjoni b'mod puntwali.
3. Il-ġabriet kollha ta' data għandhom jitqieghdu għad-dispożizzjoni mill-Fornituri ta' Servizzi għall-aċċess għal riċerkaturi awtorizzati għar-riċerka pubblika u għall-edukazzjoni.
4. Il-Fornituri ta' Servizzi għandhom jipproteġu l-anonimità tas-suġġetti tad-data skont ir-regolamenti internazzjonali, Ewropej u nazzjonali applikabbli, kif ukoll skont l-oqfsa etici rilevanti.
5. Il-Fornituri ta' Servizzi għandhom iżommu proċeduri ġusti, miftuħin u trasparenti rigward l-aċċess għad-data u għall-metadata fil-pussess tagħhom.
6. Il-prinċipju ta' aċċess miftuħ fl-Artikolu 14(2) u 14(3) m'għandux jobbliga lil Fornitur ta' Servizz biex jaqsam data, metadata jew ġabriet ta' data jekk dan imur kontra l-leġiżlazzjoni nazzjonali, id-drittijiet ta' proprjetà intellettuali jew raġunijiet ġuridiċi validi ohra.

6. Il-Bord Konsultattiv Xjentifiku

(l-Artikolu 10 tal-Istatuti tas-CESSDA ERIC)

1. L-Assemblea Ġenerali għandha tahtar Bord Konsultattiv Xjentifiku indipendenti b'mill-inqas erba', iżda mhux iktar minn seba' xjenzjati eminenti, indipendenti u tal-esperjenza ġejjin minn pajjiżi minn madwar id-dinja. Il-hatra tal-Bord Konsultattiv Xjentifiku għandha tkun ibbażata fuq rakkomandazzjonijiet mid-Direttur. Id-Direttur għandu jiehu l-pariri tal-Bord Konsultattiv Xjentifiku u tal-Forum tal-Fornituri ta' Servizzi. Il-mandat tal-membri tal-Bord Konsultattiv Xjentifiku għandu jkun ta' tliet snin. Il-membri jistgħu jerġgħu jinhatru għall-darb'ohra biss.

2. Id-Direttur għandu jikkonsulta mal-Bord Konsultattiv Xjentifiku tal-inqas darba fis-sena fuq il-kwalità xjentifika tas-servizzi, fuq il-politiki u l-proċeduri xjentifiċi u fuq il-pjanijiet futuri fi hdan dawn l-oqsma.
3. Darba fis-sena il-Bord Konsultattiv Xjentifiku għandu jiippreżenta rapport bil-miktub lill-Assemblea Ġenerali permezz tad-Direttur dwar l-attivitajiet tiegħu. Ir-rapport għandu jkun fih valutazzjoni tas-servizzi offruti mis-CESSDA ERIC lill-utenti tad-data tiegħu. Id-Direttur għandu jissottometti r-rapport lill-Assemblea Ġenerali flimkien mal-kummenti u mar-rakkomandazzjonijiet possibbli tad-Direttur.
4. Il-Bord Konsultattiv Xjentifiku jista' jitlob lid-Direttur jipproponi lill-Assemblea Ġenerali tissupplementa lill-Membri tal-Bord biex jiġi żgurat li dan ikun jirrappreżenta biżżejjed lill-oqsma kollha koperti mis-CESSDA ERIC.

7. Il-Politika dwar it-Tixrid

(l-Artikolu 15 tal-Istatuti tas-CESSDA ERIC)

1. Il-Politika tas-CESSDA ERIC dwar it-Tixrid għandha tiġi implimentata permezz tal-istrategija ta' komunikazzjoni tagħha.
2. Il-Politika dwar it-Tixrid għandha tkopri l-outputs tal-attivitajiet kollha ffinanzjati mis-CESSDA ERIC u għandha tkun disponibbli liberament hlief meta dan ikun impossibbli minhabba d-drittijiet ta' proprjetà intellettuali preeżistenti.
3. Id-dokumenti tekniċi, il-politiki, il-proċeduri ewlenin, ir-rapporti ta' monitoraġġ kollha għandhom ikunu pubblikament disponibbli fuq is-sit web tas-CESSDA ERIC.
4. Id-dokumentazzjoni kollha relatata mal-issodisfar tal-obbligi ta' Fornitur ta' Servizz għandha tiġi ppubblikata mill-Fornituri ta' Servizzi.

8. Il-Proprietà Intellettuali

(l-Artikolu 16 tal-Istatuti tas-CESSDA ERIC)

1. F'dawn l-Istatuti, it-terminu "proprjetà intellettuali" għandu jinftehem skont l-Artikolu 2 tal-Konvenzjoni li Tistabilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Proprietà Intellettuali (WIPO) iffirmata fl-14 ta' Lulju 1967.
2. Fir-rigward tal-kwistjonijiet tal-proprjetà intellettuali, ir-relazzjonijiet bejn il-Membri, l-Osservaturi u l-Fornituri ta' Servizzi għandhom ikunu rregolati mid-dritt nazzjonali applikabbli kif ukoll mir-regoli u mir-regolamenti internazzjonali rilevanti.
3. Il-proprjetà intellettuali li l-Membri jew il-Fornituri ta' Servizzi jikkontribwixxu għas-CESSDA ERIC għandha tibqa' l-proprjetà tad-detentur tal-proprjetà intellettuali.
4. Jekk il-proprjetà intellettuali toriġina minn xogħol iffinanzjat mis-CESSDA ERIC (kontribuzzjoni diretta jew *in natura*), tali proprjetà għandha tappartjeni għas-CESSDA ERIC. Is-CESSDA ERIC jista' jċedi d-dritt tiegħu b'mod shiħ jew parzjali favur il-Membru, l-Osservatur jew il-Fornitur ta' Servizz li jkun holoq id-drittijiet ta' proprjetà intellettuali.

9. L-impjieg

(l-Artikolu 17 tal-Istatuti tas-CESSDA ERIC)

1. Is-CESSDA ERIC għandu jaderixxi għall-prinċipji ta' opportunità ta' xogħol indaqs. Il-karigi xjentifiċi għandhom jimplaw wara li jkun tħabbu b'mod internazzjonali.
2. Soġġett għar-rekwiżiti tal-leġislazzjoni nazzjonali, kull Membru fi hdan il-ġurisdizzjoni tiegħu għandu jagħmel kull sforz biex jiffacilita l-moviment u r-residenza taċ-ċittadini tal-Membru involuti fil-kompiti tas-CESSDA ERIC kif ukoll tal-membri tal-familja ta' dawn iċ-ċittadini.

10. L-akkwist

(l-Artikolu 21 tal-Istatuti tas-CESSDA ERIC)

1. Is-CESSDA ERIC għandu jittratta l-kandidati tal-akkwisti u lill-offerenti b'mod ugwali u minghajr diskriminazzjoni, indipendentement minn jekk dawn ikunux ibbażati fl-Unjoni Ewropea jew le. Il-politika dwar l-akkwist pubbliku għandha tirrispetta l-prinċipji ta' trasparenza, ta' nondiskriminazzjoni u ta' kompetizzjoni.
 2. L-akkwist minn Membri u Osservaturi li jikkonċerna attivitajiet tas-CESSDA ERIC għandu jsir b'tali mod li tinghata l-konsiderazzjoni dovuta lil bżonnijiet tas-CESSDA ERIC, u għandu jkun konformi mar-rekwiżiti tekniċi u mal-ispeċifikazzjonijiet mahruġa mill-korp rilevanti tas-CESSDA ERIC.
-

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/996**tad-9 ta' Ġunju 2017****li tistabbilixxi l-Laboratorju Ewropew għall-Ġbir u għall-Hżin tad-Diossidu tal-Karbonju —
Konsorzju għal Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka (ECCSEL ERIC)***(notifikata bid-dokument C(2017) 3875)***(It-testi bil-Frañċiż, bl-Ingliż, bl-Olandiż u bit-Taljan biss huma awtentiċi)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 723/2009 tal-25 ta' Ġunju 2009 dwar il-qafas ġuridiku Komunitarju applikabbli għal Konsorzju għal Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka (ERIC) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-punt (a) tal-Artikolu 6(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Franza, l-Italja, in-Netherlands, in-Norveġja u r-Renju Unit talbu lill-Kummissjoni tistabbilixxi l-Laboratorju Ewropew għall-Ġbir u għall-Hżin tad-Diossidu tal-Karbonju — Konsorzju għal Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka (ECCSEL ERIC). Huma qablu li n-Norveġja tkun l-Istat Membru ospitanti tal-ECCSEL ERIC.
- (2) Mid-29 ta' Marzu 2017, meta r-Renju Unit nnotifika li beħsiebu johroġ mill-Unjoni Ewropea, b'konformità mal-Artikolu 50 tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea, it-Trattati mhux se jibqgħu japplikaw għar-Renju Unit minn meta jidhol fis-seħh il-ftehim dwar l-irtirar jew, jekk dan ma jsirx, wara sentejn min-notifika, sakemm il-Kunsill Ewropew, bi qbil mar-Renju Unit, ma jiddeċidix li jestendi dan il-perjodu. Minhabba f'hekk, u minghajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni tal-ftehim dwar l-irtirar, din id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tapplika biss sakemm ir-Renju Unit ma jibqax Stat Membru.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 723/2009 ġie inkorporat fil-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) permezz tad-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE Nru 72/2015 ⁽²⁾.
- (4) Il-Kummissjoni vvalutat l-applikazzjoni skont l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 723/2009 u kkonkludiet li din tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti f'dak ir-Regolament.
- (5) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 723/2009,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Ġie stabbilit il-Laboratorju Ewropew għall-Ġbir u għall-Hżin tad-Diossidu tal-Karbonju — Konsorzju għal Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka msejjaħ "ECCSEL ERIC".
2. L-elementi essenzjali tal-Istatuti tal-ECCSEL ERIC huma stabbiliti fl-Anness.

⁽¹⁾ ĠUL 206, 8.8.2009, p. 1⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE Nru 72/2015 tal-20 ta' Marzu 2015 li temenda l-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE, dwar il-kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet (GU L 129, 19.5.2016, p. 85).

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Franċiża, lir-Repubblika Taljana, lir-Renju tan-Netherlands, lir-Renju tan-Norveġja u lir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u lill-Irlanda ta' Fuq.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Ġunju 2017.

Għall-Kummissjoni

Carlos MOEDAS

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

ELEMENTI ESSENZJALI TAL-ISTATUTI TAL-ECCSEL ERIC

[L-Artikoli u l-paragrafi li ġejjin tal-Istatuti tal-ECCSEL ERIC jipprevedu l-elementi essenzzjali skont l-Artikolu 6(3) tar-Regolament (KE) Nru 723/2009]

1. Il-Kompiti u l-Attivitajiet

(l-Artikolu 2 tal-Istatuti tal-ECCSEL ERIC)

1. L-ECCSEL ERIC għandu jstabbilixxi u jopera infrastruttura tar-riċerka distribwita tal-ogħla kwalità li għandha tiġi stabbilita bħala hub ċentrali responsabbli għall-operat koordinat ta' diversi faċilitajiet li joperaw taht kappja kongunta, ECCSEL ERIC.
 - (a) L-ECCSEL ERIC għandu jikkoordina l-użu tal-faċilitajiet tar-riċerka fl-infrastruttura distribwita u jikkoordina pjanijiet għall-aġġornament tagħhom u investimenti godda. L-ECCSEL ERIC għandu jiżgura aċċess miftuh internazzjonali għall-infrastruttura. Barra minn hekk, fi hdan il-mezzi u l-kompetenza tiegħu, l-ECCSEL ERIC għandu jappoġġja lis-sidien tal-faċilitajiet tar-riċerka fl-impenji tagħhom li jsaħħu l-operazzjonijiet tal-faċilitajiet tagħhom u fl-impenji tagħhom li jaġġornawhom u li johlqu faċilitajiet godda.
 - (b) L-ECCSEL ERIC għandu jiffacilita riċerka sperimentali superjuri fuq tekniki godda u mtejbja għall-ġbir, għat-trasport u għall-ħżin ta' CO₂ (CCS), filwaqt li jipprevedi l-użu kummerċjali sal-2020-2030 u lil hinn mill-2030, rispettivament. Fil-futur l-Assemblea Ġenerali tista' tiddeċiedi dwar estensjoni tal-attivitajiet tal-ECCSEL ERIC favur l-użu tas-CO₂ (il-Ġbir, l-Użu u l-Ĥżin tal-Karbonju (CCUS, Carbon Capture, Utilization, and Storage)) għal użi oħra li ma jinvolvu biss l-irkupru assistit taż-żejt (EOR, enhanced oil recovery).
 - (c) L-ECCSEL ERIC mhuwiex sid ta' faċilitajiet tar-riċerka hu nnifsu u lanqas ma jopera dawn il-faċilitajiet. Madankollu, fil-ġejjieni l-Assemblea Ġenerali tista' tiddeċiedi li l-ECCSEL ERIC għandu jinvesti fi jew jopera l-faċilitajiet tiegħu stess. Membri u Osservaturi li ma jixtix jiehdu sehem fil-finanzjament tat-tali faċilitajiet jistgħu jastjenu milli jiffinanzjawhom f'konformità mal-Artikolu 9(2)(a).
2. L-ECCSEL ERIC għandu jqiegħed il-faċilitajiet mehteġa għat-tweġiq tar-riċerka f'oqsma ta' prijorità disponibbli għall-komunità internazzjonali tar-riċerka. Billi jagħmel dan, l-ECCSEL ERIC se jikkontribwixxi sabiex tingħata spinta lill-iżvilupp teknoloġiku lil hinn mill-ogħla livell ta' żvilupp tekniku attwali, u b'hekk jaċċellera l-kummerċjalizzazzjoni u l-użu tas-CCS. Għal dan l-impenn, l-ECCSEL ERIC għandu jindirizza u jkattar azzjonijiet ta' riċerka tal-ogħla livell fost ix-xjenzjati fi hdan il-qasam tas-CCS u f'konformità mal-prijoritajiet tal-ECCSEL ERIC. L-ECCSEL ERIC se jistabbilixxi inventarju avanzat hafna ta' faċilitajiet uniċi tar-riċerka u jagħti lill-komunità Ewropea tas-CCS (primarjament) u lil komunitajiet mhux Ewropej tas-CCS aċċess għal dawn ir-riżorsi.
3. L-ECCSEL ERIC għandu jinbena u jiġi operat fuq bażi mhux ekonomika;
4. Mingħajr preġudizzju għall-prinċipju ewlieni stabbilit fl-Artikolu 2(3), l-ECCSEL ERIC jista' jwettaq attivitajiet ekonomiċi limitati bil-kundizzjoni li dawn ikunu relatati mill-qrib mal-kompiti ewlenin tal-ECCSEL ERIC u ma jipperikolawx il-kisba tagħhom.

2. L-isem, is-sede, il-post u l-lingwa operattiva

(l-Artikolu 1 tal-Istatuti tal-ECCSEL ERIC)

1. Għandu jkun hemm Konsorzju għal Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka distribwit imsejjah il-"Laboratorju Ewropew għall-Ġbir u għall-Ĥżin tad-Diossidu tal-Karbonju — Konsorzju għal Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka", minn hawn 'il quddiem imsejjah "ECCSEL ERIC".
2. L-ECCSEL ERIC għandu jkollu s-sede statutorja tiegħu fi Trondheim, fin-Norveġja.

3. Id-durata

(l-Artikolu 21 tal-Istatuti tal-ECCSEL ERIC)

L-ECCSEL ERIC għandu jitwaqqaf għal perjodu ta' żmien indefinit.

4. L-istralċ

(l-Artikolu 23 tal-Istatuti tal-ECCSEL ERIC)

1. L-Assemblea Ġenerali tista' tiddeċiedi li tiftah proċedimenti ta' stralċ għall-ECCSEL ERIC b'maġġoranza ta' żewġ terzi tal-voti.
2. Mingħajr dewmien bla bżonn u fi kwalunkwe eventwalità fi żmien għaxart ijiem mill-adozzjoni tad-deċiżjoni biex jiġi stralċat l-ECCSEL ERIC, l-ECCSEL ERIC għandu jinnotifika lill-Kummissjoni Ewropea dwar id-deċiżjoni.
3. L-assi li jibqgħu wara l-hlas tad-djun tal-ECCSEL ERIC għandhom jitqassmu bejn il-Membri b'mod proporzjonat għat-tariffa annwali akkumulata tagħhom lill-ECCSEL ERIC kif speċifikat fl-Anness II tal-Istatuti.
4. Mingħajr dewmien bla bżonn, u fi kwalunkwe każ fi żmien għaxart ijiem mill-gheluq tal-proċedura ta' stralċ, l-ECCSEL ERIC għandu jinnotifika lill-Kummissjoni dwar dan.
5. L-ECCSEL ERIC jieqaf jeżisti fil-jum li fi h il-Kummissjoni Ewropea tippubblika n-notifika korrispondenti *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

5. Ir-responsabbiltà

(l-Artikolu 13 tal-Istatuti tal-ECCSEL ERIC)

1. L-ECCSEL ERIC għandu jkun responsabbli għad-djun tiegħu.
2. Il-Membri m'għandhomx ikunu responsabbli b'mod kongunt għad-djun tal-ECCSEL ERIC. Ir-responsabbiltà tal-Membri għad-djun tal-ECCSEL ERIC għandha tkun limitata għall-kontribuzzjonijiet rispettivi tagħhom.
3. L-ECCSEL ERIC għandu jkollu assigurazzjoni xierqa li tkopri r-riskji speċifiċi għall-bini u għall-operat tal-ECCSEL ERIC.

6. Il-Politika dwar l-Aċċess

(l-Artikolu 18 tal-Istatuti tal-ECCSEL ERIC)

1. Parti sostanzjali miż-żmien għar-riċerka disponibbli għal kull faċilità nazzjonali li tiegħu sehem fl-infrastruttura tal-ECCSEL għandha tiġi offruta lill-komunità tar-riċerka internazzjonali. L-Assemblea Ġenerali għandha tirriżerva sehem miż-żmien tal-aċċess disponibbli għar-riċerkaturi minn stati li mhumiex Membri tal-ECCSEL ERIC.
2. L-ECCSEL ERIC u s-sidien tal-faċilitajiet tar-riċerka għandhom jidhlu fi ftehimiet individwali relatati ma' kemm ikun kbir is-sehem taż-żmien għar-riċerka disponibbli li jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-komunità internazzjonali tar-riċerka u l-kundizzjonijiet għall-aċċess.

3. L-aċċess għall-faċilitajiet tal-ECCSEL ERIC għandu jkun miftuh għar-riċerkaturi, ghax-xjenzjati u għall-istudenti. L-ghoti tal-aċċess għandu jkun ibbażat fuq il-kompetizzjoni u fuq l-evalwazzjoni bejn il-pari tal-applikazzjonijiet wara proċedura ġusta u trasparenti. Il-kriterji għall-kompetizzjoni għandhom ikunu l-eċċellenza xjentifika u l-importanza b'rabta mal-istrategġiji tal-ECCSEL ERIC, skont kif tiddeċiedi l-Assemblea Ġenerali.
4. L-utenti għandhom iġarrbu l-ispejjeż kollha tal-aċċess u l-ispejjeż kollha relatati mal-materjali inklużi l-kampjuni u t-tagħmir li jappartjenu għat-tali utenti. L-ispejjeż tal-aċċess għandhom ikunu bbażati fuq rati li japplikaw għal kull Faċilità tal-ECCSEL ERIC.
5. L-ECCSEL ERIC jista' jstabbilixxi sistema għall-awtentifikazzjoni u għall-awtorizzazzjoni li tiżgura li jkunu biss persuni li huma intitolati jaċċessaw faċilità li jithallew jidhlu u jużawha. L-ECCSEL ERIC jista' jiddeċiedi li l-Membri u l-Osservaturi jehtigilhom jaderixxu ma' tali sistema biex ir-riċerkaturi jinghataw aċċess.
6. Politika dwar l-Aċċess dettaljata applikabbli għall-utenti, approvata mill-Assemblea Ġenerali, għandha tkun disponibbli pubblikament.

7. Il-Kumitat għall-Koordinazzjoni tal-Infrastruttura tar-Riċerka, il-Bord Konsultattiv Xjentifiku u l-Bord Konsultattiv għall-Etika u għall-Ambjent

(l-Artikolu 11 tal-Istatuti tal-ECCSEL ERIC)

Il-Bord Konsultattiv Xjentifiku

- (a) L-Assemblea Ġenerali għandha tahtar Bord Konsultattiv Xjentifiku indipendenti fformat minn massimu ta' sitt xjenzjati eminenti, indipendenti u tal-esperjenza ġejjin minn pajjiżi minn madwar id-dinja. Il-hatra tal-membri tal-Bord għandha tkun ibbażata fuq proposti mid-Direttur, li għandu jfittex li jiehu pariri minghand il-Bord Konsultattiv Xjentifiku u minghand il-Kumitat għall-Koordinazzjoni tal-Infrastruttura tar-Riċerka. Il-mandat tal-membri tal-Bord hu ta' tliet snin. Hu possibbli li jerġghu jinhatru għal darb' oħra biss. Id-delegati għall-Assemblea Ġenerali ma jistgħux jinhatru għal dan il-Bord.
- (b) Id-Direttur għandu jikkonsulta mal-Bord Konsultattiv Xjentifiku tal-inqas darba fis-sena fuq il-kwalità xjentifika tas-servizzi offruti mill-ECCSEL ERIC, dwar il-politiki xjentifiċi, il-proċeduri u l-pjanijiet futuri tal-organizzazzjoni.
- (c) Darba fis-sena l-Bord Konsultattiv Xjentifiku għandu jissottometti rapport bil-miktub lill-Assemblea Ġenerali, permezz tad-Direttur, dwar l-attivitajiet tiegħu. Id-Direttur għandu jissottometti r-rapport lill-Assemblea Ġenerali flimkien mal-kummenti u mar-rakkomandazzjonijiet possibbli tad-Direttur.

8. Il-Politika dwar it-Tixrid

(l-Artikolu 19 tal-Istatuti tal-ECCSEL ERIC)

1. Għandu jkun hemm aċċess miftuh għar-riżultati u għad-data tar-riċerka tal-ECCSEL ERIC f'konformità mal-politika dwar it-tixrid adottata mill-Assemblea Ġenerali. Ir-riżultati u d-data tar-riċerka għandhom jinghataw lill-partijiet interessati mingħajr il-hlas ta' spejjeż oħra minbarra dawk assoċjati mat-tixrid. Għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni, "riżultati u data tar-riċerka tal-ECCSEL ERIC" għandha tfisser riżultati u data tar-riċerka fil-qasam tal-ġbir u tal-hżin tad-diossidu tal-karbonju ġġenerati mis-sidien tal-faċilitajiet li jiehdu sehem fl-infrastruttura tal-ECCSEL ERIC.
2. L-ECCSEL ERIC għandu jxerred b'mod attiv ir-riżultati fir-riċerka tal-ECCSEL ERIC lis-soċjetà b'tali mod li dawn ikunu jistgħu jaqdu rwol attiv fl-iżvilupp ta' politiki u fil-kontroll tal-emissjonijiet tad-diossidu tal-karbonju.
3. L-ECCSEL ERIC għandu jippromwovi l-kooperazzjoni tal-ECCSEL ERIC u r-riżultati tal-istess kooperazzjoni, ihegġeġ lir-riċerkaturi jidhlu għal proġetti godda u innovattivi u, kif xieraq, ihegġeġ lir-riċerkaturi jużaw ir-riżultati tal-ECCSEL ERIC fl-edukazzjoni għolja.

4. L-ECCSEL ERIC għandu jhegġegħ b'mod ġenerali lill-utenti tar-riżultati tar-riċerka tal-ECCSEL ERIC biex ipoġġu r-riżultati tar-riċerka tagħhom stess għad-dispożizzjoni b'mod pubbliku u għandu jitlob lill-utenti jagħmlu pubbliċità xierqa dwar l-aċċess li ngħatalhom fi hdan l-ECCSEL ERIC.
5. Il-politika dwar it-tixrid għandha tiddeskrivi d-diversi gruppi fil-mira, u għandha tuża diversi kanali biex tilhaq lill-udjenzi fil-mira. Fil-pubblikazzjonijiet kollha li jikkonċernaw ir-riżultati u l-għarfien iġġenerati minn jew fi hdan il-kooperazzjoni tal-ECCSEL ERIC, l-ECCSEL ERIC għandu jiġi rikonnoxxut kif xieraq.

9. Il-Politika dwar id-Drittijiet ta' Proprjetà Intellettuali

(l-Artikolu 20 tal-Istatuti tal-ECCSEL ERIC)

1. F'konformità mal-oġġettivi tal-Istatuti preżenti, it-terminu "Proprjetà Intellettuali" għandu jinftehem skont l-Artikolu 2 tal-Konvenzjoni li Tistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Proprjetà Intellettuali (WIPO) iffirmata fl-14 ta' Lulju 1967.
2. Fir-rigward tal-kwistjonijiet tal-Proprjetà Intellettuali, ir-relazzjonijiet bejn il-Membri għandhom jiġu rregolati mil-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-pajjiżi Membri, kif ukoll mir-regoli u mir-regolamenti internazzjonali rilevanti.
3. Il-proprjetà intellettuali li l-Membri jipprovdu lill-ECCSEL ERIC għandha tibqa' l-proprjetà tad-detentur originali tal-Proprjetà Intellettuali. Jekk it-tali proprjetà toriġina minn xogħol iffinanzjat mill-ECCSEL ERIC (kontribuzzjoni diretta jew *in natura*), il-proprjetà intellettuali għandha tappartjeni għall-ECCSEL ERIC, sakemm ma jkunx gie miftiehem li l-proprjetà għandha tappartjeni għall-Membru li holoqha. Il-valur ekonomiku possibbli tal-aċċess oghla mit-tariffa mhallsa m'għandux jitqies bhala finanzjament mill-ECCSEL ERIC ta' proġett.
4. L-ECCSEL ERIC għandha tiżgura li l-utenti jaqblu mal-patti u mal-kundizzjonijiet li jirregolaw l-aċċess għar-riżultati u d-drittijiet ta' proprjetà intellettuali tar-riżultati u li jkun hemm fis-sehh arrangamenti xierqa dwar is-sigurtà fir-rigward tal-hżin u l-immaniġġjar tad-drittijiet u tar-riżultati.
5. L-ECCSEL ERIC għandu jkollu fis-sehh arrangamenti għall-investigazzjoni ta' allegazzjonijiet ta' ksur tas-sigurtà u ta' divulgazzjonijiet tal-kunfidenzjalità fir-rigward tad-data u tal-informazzjoni tar-riċerka.
6. L-ECCSEL ERIC għandu jipprovdi gwida lir-riċerkaturi biex jiżgura li r-riċerka mwettqa bl-użu ta' materjal magħmul aċċessibbli permezz tal-ECCSEL ERIC issir fi hdan qafas li jirrikonoxxi d-drittijiet tas-sidien.
7. Politika dettaljata dwar id-Drittijiet ta' Proprjetà Intellettuali, approvata mill-Assemblea Ġenerali, għandha tkun maqbula b'mod separat mill-partijiet li joperaw il-faċilitajiet li jieħdu sehem fl-attivitajiet tal-ECCSEL ERIC.

10. L-impjiegi

(l-Artikolu 17 tal-Istatuti tal-ECCSEL ERIC)

1. L-ECCSEL ERIC għandu jkun impjegatur li jhaddan politika ta' opportunitajiet indaqs. Il-proċeduri għall-għażla tal-applikanti għall-karigi tal-persunal tal-ECCSEL ERIC għandhom ikunu trasparenti, nondiskriminatorji u jirrispettaw l-ugwaljanza.
2. Il-kuntratti ta' impjeg għandhom ikunu soġġetti għad-drittijiet u għar-regolamenti applikabbli tal-pajjiż li fih ikun impjegat il-persunal jew għad-drittijiet tal-pajjiż fejn jitwettqu l-attivitajiet tal-ECCSEL ERIC. Il-postijiet vakanti tal-ECCSEL ERIC għandhom jiġu ppubblikati b'mod internazzjonali kif xieraq.
3. Soġġett għar-rekwiżiti tal-leġiżlazzjoni nazzjonali, kull Membru fi hdan il-ġurisdizzjoni tiegħu għandu jiffaċilita l-moviment u r-residenza taċ-ċittadini tal-Membri involuti fil-kompiti tal-ECCSEL ERIC kif ukoll tal-membri tal-familja ta' dawn iċ-ċittadini.

11. Il-politika dwar l-akkwist u l-eżenzjoni mit-taxxa

(l-Artikolu 16 tal-Istatuti tal-ECCSEL ERIC)

1. L-ECCSEL ERIC għandu jitratta lill-kandidati u lill-offerenti għall-akkwist b'mod ugwali u mhux diskriminatorju, indipendentament minn jekk humiex ibbażati fl-Unjoni Ewropea jew le. Il-politika dwar l-akkwist tal-ECCSEL ERIC għandha tirrispetta l-prinċipji tat-trasparenza, tan-nondiskriminazzjoni u tal-kompetizzjoni.
 2. Id-Direttur għandu jkun responsabbli għal kull akkwist li jsir mill-ECCSEL ERIC. Id-deċiżjoni li tagħti d-dritt tal-akkwist għandha tigi ppubblikata kif xieraq u għandha tinkludi ġustifikazzjoni shiha. L-Assemblea Ġenerali għandha tadotta Regoli ta' Implimentazzjoni li jiddefinixxu d-dettalji kollha neċessarji dwar il-proċeduri u l-kriterji eżatti tal-akkwist.
 3. L-akkwist minn Membri u minn Osservaturi li jikkonċerna l-attivitajiet tal-ECCSEL ERIC għandu jsir b'tali mod li tinghata l-kunsiderazzjoni dovuta lill-htiġijiet, lir-reqwiziti tekniċi u lill-ispeċifikazzjonijiet tal-ECCSEL ERIC mahruġa mill-korpi rilevanti.
-

RETTIFIKA

Rettifika tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/649 tal-5 ta' April 2017 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga ohra tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 92 tas-6 ta' April 2017)

Fpaġna 95, l-Artikolu 2,

minflok: "L-ammonti ggarantiti bhala dazji antidumping proviżorji skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/181 (*) ghandhom jigu rilaxxati b'mod definittiv.

(*) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/181 tal-10 ta' Frar 2016 li jimponi dazju antidumping proviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar irrumblati ċatt fil-kiesah li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u l-Federazzjoni Russa (ĠU L 37, 12.2.2016, p. 1)."

aqra: "L-ammonti ggarantiti bhala dazji antidumping proviżorji skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1778 (*) ghandhom jigu rilaxxati b'mod definittiv.

(*) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1778 tas-6 ta' Ottubru 2016 li jimponi dazju antidumping proviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga ohra tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 272, 7.10.2016, p. 33)."

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT